

EL ENSAYO Y LA CRÍTICA LITERARIOS DE LA DIÁSPORA CUBANA



Índice bibliográfico



MUNDO SONADO

Zaida Capote Cruz

Ediciones Bachiller

EL ENSAYO Y LA CRÍTICA LITERARIOS DE LA DIÁSPORA CUBANA



Índice bibliográfico

Zaida Capote Cruz



EDICIONES
BACHILLER



BIBLIOTECA
NACIONAL
DE CUBA
JOSÉ MARTÍ



Título: *El ensayo y la crítica literarios de la diáspora cubana. Índice bibliográfico*

Edición: Yaremis Pérez Dueñas

Colección: Cuadernos Trelles

Imagen de cubierta: *Mundo soñado*, de Antonio Eligio Fernández (Tonel)

Diseño de cubierta: José A. González Garabaño

© Zaida Capote Cruz, 2023

© Sobre la presente edición: Ediciones Bachiller, 2023

ISBN: 978-959-7137-88-7

Ediciones Bachiller

Biblioteca Nacional de Cuba José Martí

Ave. Independencia y 20 de mayo,

Plaza de la revolución, La Habana, Cuba

bibliocuba2018@gmail.com

www.bnjm.cu

Sinopsis

En palabras de la autora, “diáspora, emigración o exilio nos refieren a momentos distintos de la relación práctica de los emigrados cubanos con el campo cultural e incluso editorial de la isla. Cada uno de tales términos tiene, además, una carga semántica de implicaciones políticas que merece pensarse (...) Mantengo el término [diáspora] porque es el más difuso y menos filoso y, por eso mismo, el que puede englobar mejor la enorme diversidad de intereses y posturas”. Este es, entonces, un acercamiento a la visión, de y sobre Cuba, de quienes se ubican en ese contexto, imprescindible para el estudio de la conformación, evolución y desarrollo de la identidad cubana.

Presentación¹

*Los mitos concentran y
condensan; las historias dispersan y
descentran.*

Stuart Hall²

*La patria dispersa es otra modalidad de lo
barroco: una quincalla viva, un circo en espiral.*

Julio E. Miranda³

Este es un país cuya dignidad excede la contradicción.

Laura Domingo⁴

I

En su edición 41, el Festival del Nuevo Cine Latinoamericano de La Habana concedió el Premio Coral a Mejor Documental a un intercambio entre dos cineastas cubanas afincadas en el extranjero. “A media voz” (2019) es un relato intimista que

¹ El proyecto de investigación para “El ensayo y la crítica literarios de la diáspora cubana. Índice bibliográfico” se llevó a cabo en el Instituto de Literatura y Lingüística entre 2015 y 2019, y contó, en sus inicios, con la participación de Cira Romero. La concepción inicial, que buscaba un acercamiento descriptivo a textos específicos, resultó desbordada por una visión más amplia y de conjunto.

² Esta advertencia contra cualquier teleología nacional continúa así: “Nuestras sociedades se componen no de uno sino de muchos pueblos. Sus orígenes no son únicos sino diversos. Aquellos a quienes les pertenecía originalmente la tierra perecieron en su mayoría hace tiempo diezmados por la servidumbre y las enfermedades. La tierra no puede ser ‘sagrada’ porque fue ‘violada’, no era vacía, sino que fue vaciada. Todos los que están aquí originalmente pertenecían a algún otro lado. Lejos de estar en relación de continuidad con nuestros pasados, nuestra relación con la historia está marcada por los más horrendos, violentos, abruptos y desgarradores quiebres. En vez de un pacto de asociación civil de evolución lenta, tan central para el discurso liberal de la modernidad occidental, nuestra ‘asociación civil’ fue inaugurada por un acto de voluntad imperial”. HALL, S.: “Pensar en la diáspora”, en Golubov, Nattie, ed., *Diásporas. Reflexiones teóricas*, 131 pp., Universidad Nacional Autónoma de México, Centro de Investigaciones sobre América del Norte, México, 2011.

³ MIRANDA, J. E.: “El cubano invisible”, *El cubano invisible*, Selección e introducción de Carlos Espinosa Domínguez, Torre de Papel, La segunda mirada, Coral Gables, 2001.

⁴ DOMINGO, L.: *Memoria*, 21 pp., Ed. Abril, La Habana, 2022.

indaga en la dispersión, la lejanía y hasta el desapego —a ratos voluntario, consciente— no solo de la tierra natal, sino de los viejos afectos y hábitos. Intercambio de recuerdos y confidencias para recuperar y reavivar una vieja amistad, el documental intenta además el retrato borroso de la condición vital de sus autoras, Heidi Hassan y Patricia Pérez. Antes hubo otros acercamientos cinematográficos al tema, como *Cincuenta y cinco hermanos* (1978) y *Lejanía* (1985), de Jesús Díaz; *Vidas paralelas* (1999), de Pastor Vega, o *Miel para Ochún* (2001), de Humberto Solás, otros documentales y algunas ediciones del Noticiero ICAIC Latinoamericano.

A diferencia del cine —o de la plástica, algunos de cuyos exponentes han registrado la condición diaspórica con suma eficiencia (baste mencionar *Mundo soñado*, de Tonel, las barcas de Kcho o las maletas-mundo de Sandra Ramos)—, la reflexión sobre la diáspora cubana no ha sido tan temprana o frecuente en el campo literario nacional. Faltaría explorar profundamente el tema para reseñar las alusiones presentes en la narrativa, la poesía o el teatro cubanos, aunque hay textos que pudieran llamarse, sin rubor, clásicos del tema: “La llamada”, de Roberto G. Fernández; “Para Ana Velfort”, de Lourdes Casal⁵; *Weekend en Bahía*, de Alberto Pedro, o *Ana en el Trópico*, de Nilo Cruz, entre otros. En 1993 Ambrosio Fornet mostró someramente, en *La Gaceta de Cuba*, algunas narraciones, ensayos y poemas cubanos de la diáspora. De entonces acá ha habido otros acercamientos; casi todos referidos en la bibliografía a la que este texto sirve de preámbulo.

La tardía reflexión sobre la producción de la diáspora se debe, entre varias causas, a que, a diferencia de la ficción o la representación plástica —donde cada quien concede imagen de realidad a sus convicciones, sentimientos, conocimientos o prejuicios—, una reflexión crítica o un compendio informativo precisan de información fidedigna, lazos de cooperación intelectual y diálogo informado con la producción estudiada. Tales condiciones eran prácticamente inexistentes, salvo casos aislados, antes de 1989, a pesar de acercamientos puntuales entre “las dos orillas” —muchas veces mediados por relaciones de amistad o voluntad individual de reconocimiento del otro—, y a pesar también de la existencia más o menos precaria de encuentros académicos en

⁵ En Cuba se publicó en *Palabras juntan Revolución* (1981). A propósito de la historia editorial del poema y su destinataria, Anna Velfort, véase Yolanda Martínez-San Miguel y Frances Negrón-Muntaner, “En busca de la ‘Ana Veldford’ de Lourdes Casal: exilio, sexualidad y cubanía”, *Debate Feminista*, 33, pp. 166-19, abril 2006.

los cuales a menudo primaba la discusión sobre el entendimiento, y que aun así consiguieron mantener informados y en diálogo a sus participantes.

Todavía hoy el acceso a fondos y colecciones de documentos sobre la producción cultural de la diáspora cubana, ubicados mayoritariamente en bibliotecas e instituciones extranjeras, convierte la investigación en un ejercicio de minería involuntario y en una sucesión de pruebas de supervivencia académica. Hay que excavar, rebuscar, preguntar y no ceder en la esperanza del hallazgo para compilar información ilustrativa sobre el desarrollo de esa literatura y su articulación con la que se escribe en Cuba.

Las diferencias políticas y la distancia académica entre Cuba y los países donde podría hallarse información, sobre todo los Estados Unidos, hace aún más complicado el trabajo de recuperación de esas voces lejanas y con frecuencia inaudibles en el concierto nacional. Salvo exiguas excepciones, como la del grupo Areíto, o asociaciones como el Círculo de Cultura Cubana, que se propuso un acercamiento a la Isla —eran otros tiempos—, la labor cultural del exilio se mantuvo prácticamente desligada de los vaivenes del campo cultural cubano; como dos cursos paralelos que corren en la misma dirección sin reconocerse o juntarse. Una notable excepción resultó el prólogo de Edmundo Desnoes a *Los dispositivos en la flor*,⁶ una antología cuya voluntad inclusiva le acarreó abundantes denuestos a sus autores.

Los años noventa trajeron, en medio de la crisis, más amplias posibilidades de intercambio. El comienzo de los esporádicos encuentros La nación y la emigración, convocados por el gobierno cubano, así como la aparición de espacios de confluencia en publicaciones como *La Gaceta de Cuba*, editada en La Habana, o *Encuentro de la Cultura Cubana*, publicada en Madrid, entre otros, propiciaron el crecimiento progresivo de los vínculos entre los emigrados y la isla hasta ofrecer nuevas condiciones para el abordaje del tema desde acá. Paradigmático de aquella década, el encuentro organizado en Estocolmo por René Vázquez Díaz con el apoyo de la Fundación Olof Palme, al que asistieron Miguel Barnet, Manuel Díaz Martínez, Pablo Armando Fernández, Heberto Padilla, Antón Arrufat, Reina María Rodríguez, Jesús Díaz,

⁶ DESNOES, E.: “No es un prólogo para cubanos”, Edmundo Desnoes y Willi Luis, sel., pról. y epíl., *Los dispositivos en la flor: Cuba: literatura desde la Revolución*, pp. 1-25, Ediciones del Norte, Hanover, 1981.

Lourdes Gil, Senel Paz y José Triana.⁷ También en 1994 Carlos Barbáchano, por entonces agregado cultural de España en La Habana, organizó en Madrid La Isla Entera, una reunión que sería “el germen de la revista *Encuentro de la Cultura Cubana*”.⁸

II

Aun al tanto de las evidentes dificultades que un trabajo como este debe enfrentar cuando se hace en Cuba,⁹ quise realizar un índice analítico convencional, con fichas específicas para cada obra, idea inicial luego anulada por la tozuda realidad. Como la revisión precisa resultó imposible, decidí organizar este índice a partir de los datos recopilados y exponer parcialmente aquí algunas de las principales líneas e ideas de esa creación, como incentivo para futuras indagaciones, más específicas y mejor documentadas que esta. Inicialmente, nuestra búsqueda preveía asimismo la redacción de artículos sobre las obras más representativas para el tercer tomo del *Diccionario de obras cubanas de ensayo y crítica*, aún en proceso.¹⁰

Otro antecedente importantísimo y muy útil, que debió enfrentar similares dificultades y concluyó con idénticas carencias, aunque constituyó un esfuerzo notable al crear condiciones para el estudio de la producción literaria de la diáspora, fue el

⁷ Véase la memoria compilada por René Vázquez Díaz en *Bipolaridad de la cultura cubana*, The Olof Palme International Center, Estocolmo, 1994.

⁸ A propósito de La Isla Entera, véase SALAS, R.: “Una inevitable polémica política marca el encuentro de poetas cubanos en Madrid”, *El País*, Madrid, 21 de noviembre de 1994. Los participantes fueron: Rafael Alcides, Jorge Luis Arcos, Pablo Armando Fernández, León de la Hoz, César López, José Prats Sariol, Delfín Prats, Guillermo Rodríguez Rivera, Efraín Rodríguez Santana, Reina María Rodríguez, Enrique Saíenz, Cleve Solís, Bladimir Zamora, que el periódico presentaba como “los de adentro” y Gastón Baquero, Manuel Díaz Martínez, José Kózer, Alberto Lauro, Felipe Lázaro, Heberto Padilla, Mario Parajón, Orlando Rodríguez Sardiñas, Pío E. Serrano, Nivaria Tejera y José Triana, “los de fuera”. El mismo periódico, en un apartado titulado “Dardos y flores” a propósito de la discusión sobre Orígenes, comenta la ausencia de Eloísa Lezama Lima, Ángel Gaztelu y Justo Rodríguez Santos; en cuanto a la monumental ausencia de Fina García Marruz y Cintio Vitier se habla de compromisos previamente contraídos. También en Baleares hubo varios encuentros de cubanos de aquí y de allá, según Gonçal López Nadal, “Guillermo por las otras islas: Mallorca e Ibiza”, en <https://segundacita.blogspot.com/2020/08>.

⁹ Véase “Andar descalza por el dienteperro (para un mapa del ensayo literario de la diáspora)”, *Temas. Cultura, Ideología, Sociedad*, (108-109): 127-134. La Habana, octubre 2021- marzo 2022.

¹⁰ Hablo en plural porque, durante poco más de la mitad de la investigación, como queda dicho en la nota 1, Cira Romero formó parte del proyecto; juntas evaluamos la inclusión de textos de la diáspora para el mentado tomo III del *Diccionario*. Los tomos anteriores fueron publicados por Ediciones Unión en 2013 y 2018.

proyecto dirigido por Ricardo L. Hernández Otero, “Literatura y emigración cubana contemporáneas (1959-1998)”, cuyos registros se extendieron finalmente hasta el año 2000. A nosotras nos ocurrió algo similar. Planeamos esta recopilación hasta el 2014. Sin embargo, una vez asumida, la dificultad para el trabajo nos impulsó a extendernos hasta el propio año de conclusión del proyecto. Aún incompleta, la información recogida se extiende para contribuir del modo más cabal posible, en nuestras condiciones de trabajo específicas, al conocimiento de esta producción.

Debo anotar aquí, además, que, a diferencia de la labor del equipo dirigido por Hernández Otero —que no solo indicaba lugar y fecha de nacimiento de cada autor, sino incluso su fecha de salida de Cuba—, nuestro *Índice* hace a un lado el dato biográfico para centrarnos en lo bibliográfico: lugar de edición, editorial, colección, fecha de edición y número de páginas.

Según mi experiencia, el primer gran problema teórico sobreviene al intentar definir el estatus de una literatura. La muestra está en que Hernández Otero se refería a “literatura de la emigración”; Fonet hablaba de “literatura de la diáspora”, y yo misma, cuando redacté uno de los epígrafes de la *Historia de la Literatura Cubana*, me referí al “cuento del exilio”.¹¹ Diáspora, emigración o exilio nos refieren a momentos distintos de la relación práctica de los emigrados cubanos con el campo cultural e incluso editorial de la isla. Cada uno de tales términos tiene, además, una carga semántica de implicaciones políticas que merece pensarse. Me resistí, en textos anteriores, a hablar de diáspora, porque consideraba que, si usaba ese término, las numerosas prohibiciones y contratiempos que debían enfrentar los cubanos “de afuera” podían diluirse. En los últimos años, cuando aún sin llegar a una migración circular la movilidad se ha incrementado notablemente —al punto de hablarse de un semi-exilio¹²— y cuando, a pesar de las prohibiciones crecientes del gobierno de los Estados Unidos, el vínculo parecería más continuo y profundo que en otros momentos de nuestra historia, creo que el uso de diáspora se justifica.¹³

¹¹ Cf. CAPOTE CRUZ, Z.: “Panorama del cuento”, *Historia de la literatura cubana. Tomo III. La Revolución (1959-1988). Con un apéndice sobre la literatura de los años noventa*, pp. 636-649, Editorial Letras Cubanas, La Habana, 2008, en Instituto de Literatura y Lingüística “José Antonio Portuondo Valdor”, Ministerio de Ciencia, Tecnología y Medio Ambiente.

¹² DOMÍNGUEZ, J. I.: “La transición política en Cuba”, *Encuentro de la Cultura Cubana*, (1): 5-12, Madrid, 1996.

¹³ Al tiempo que reconozco imprescindible la advertencia de Martin Baumann acerca de la posible “disolución semántica del término”, dado su uso continuo y con sentidos difusos,

Cuando tomé aquella decisión todavía nuestra problemática relación con los migrantes no había alcanzado los actuales niveles de exasperación y el campo no parecía tan minado como en el presente. Mantengo el término porque es el más difuso y menos filosófico y, por eso mismo, el que puede englobar mejor la enorme diversidad de intereses y posturas. Sigue pareciéndome, por tanto, el término mejor por su amplitud.

Hace dos décadas, en un encuentro de hispanistas, Iraida H. López se preguntaba “qué hacer con una Cuba imaginaria forjada al exterior de sus márgenes” y abogaba por la instalación definitiva del término diáspora. Hoy estamos mucho más cerca del afianzamiento entonces deseado, y cada vez se normaliza más su uso. La propia autora propone una discusión y un amplio balance de las ideas sobre el tema en su introducción a *Impossible Returns: Narrative of the Cuban Diaspora*.¹⁴

No es posible, por otra parte, eludir la labilidad de tal definición. En los años noventa dos notables escritores cubanos se radicaron fuera de la isla. Jesús Díaz y Lisandro Otero. Entonces pocos hubieran dudado en incluirlos entre los autores de la diáspora. Lisandro volvió a Cuba y murió en La Habana. Jesús murió en Madrid. Inevitablemente, la decisión final de cada uno influye definitivamente en dónde los ubicamos hoy.

Por lo general, tal clasificación suele tomar en cuenta la actitud, pudiera decirse, de los miembros de la también llamada “comunidad cubana en el exterior”, una definición sin evidentes marcas políticas que comenzó a utilizarse cuando a fines de la década de los setenta se iniciaron los viajes familiares de exiliados a Cuba. Si *exilio* se utiliza sobre todo para referirse a los opositores con quienes solían identificarse las primeras olas de emigrantes, *emigración* es un término legal, casi sin carga política, y *diáspora* refiere más a una condición subjetiva de identidad compartida en la errancia, ¿por qué variar aquella primera clasificación de “exilio” que utilicé para mi contribución a la *Historia de la Literatura...*? Si, como comentaba, los términos de referencia suelen aludir a la actitud de los emigrados, en mi caso prefiero ceñirme a las condiciones legales de intercambio de estos con el país. Literatura y legalidad son

defienden la necesidad de unificar la diversidad real de la diáspora cubana en un espacio metafórico de expresión, tal como propone la producción crítica y ensayística que aquí se registra. En otro registro, el económico, también se percibe una variación; véase FERRÁN OLIVA, J. M.: “Del éxodo político a la emigración económica”, *Cuba año 2025*, pp. 115-118, Fondo Editorial Casa de las Américas, Col. Premio, La Habana, 2015.

¹⁴ LÓPEZ, I.: “Introduction: The Poetics of Return”, *Impossible Returns: narrative of the Cuban diaspora*, pp. 1-33, University Press of Florida, Gainesville, 2015.

campos ajenos, claro está; pero a menudo la percepción que de sí mismos tienen los emigrantes proviene no solo de sus condiciones de vida allá, sino de la profundidad y calidad de sus vínculos con el país de origen.

A pesar de que las sucesivas —y distantes en destinos, propósitos y convicciones— oleadas migratorias cubanas permitan hablar de “diáspora” desde hace un buen tiempo, me preocupaba referirme así a quienes entonces se les impedía ostentar cualquiera de los beneficios de la ciudadanía cubana, aun cuando estuvieran obligados a cumplir los deberes asociados a ella. Sin embargo, cuando fueron introduciéndose cambios en la relación política entre Cuba y su diversa emigración, cuando esta comenzó a tener derecho a repatriarse, a viajar a Cuba sin más restricciones que enfrentar ciertos trámites migratorios, entonces sí creí un asunto de precisión (o de justicia) referirme a la “diáspora” cubana.¹⁵ Esperemos que en el futuro tales divisiones carezcan de utilidad y se pueda llevar a cabo una interrogación de la tradición cubana ampliando nuestra perspectiva hasta los confines más insospechados; aun cuando siempre será necesario definir, exponer y reflexionar profundamente acerca de la condición cubana.

Tal reflexión —la referida a lo cubano— es uno de los puntos de convivencia de autores de aquí y de allá, y se articula como uno de los ejes fundamentales de esta producción. Con idéntico nivel de preponderancia, reflexiones más filosóficas sobre la nación y las condiciones de identidad suelen acompañarse de relatos más o menos amplios, más o menos elaborados, acerca de la experiencia íntima del exilio y la

¹⁵ De todos modos, entender la diáspora como una unidad —esa necesidad metodológica— es una falacia. Eliana Rivero ha descrito la distancia, tanto generacional como ideológica, entre cubanos y cubanoamericanos; la dificultad del tránsito “de emigrante a miembro de una minoría étnica”. Curiosamente, da cuenta también en ambos casos de cierta “resistencia a la asimilación total” dentro del crisol de nacionalidades que son los Estados Unidos. Véase su “Cubanos y cubanoamericanos: perfil y presencia en los Estados Unidos”, *Memorias recobradas. Introducción al discurso literario de la diáspora*, pp. 36 y 48, Ed. Capiro, Santa Clara, 2000, selección, prólogo y notas de Ambrosio Fornet. El incremento posterior de una emigración formada y con una amplia producción intelectual, muchas veces con un ejercicio previo en Cuba y bastante visible en el ámbito académico norteamericano, recicla y actualiza esta discusión. Otro asunto es el de la colaboración de autores migrantes con otros asentados aún en la Isla o proyectos colectivos incluyentes de autores de otras nacionalidades o antologías que reúnan crítica y ficción, por ejemplo. Es el caso de algunos volúmenes editados recientemente que no incluimos en nuestro índice: CUESTA, M., ed.: *Nuestro Caribe: poder, raza y postnacionalismos desde los límites del mapa LGBTQ*, 289 pp., Isla Negra Editores, San Juan/Santo Domingo, 2016. CUESTA, M. y ELZBIETA SKLODOWSKA, eds.: *Lecturas atentas. Una visita desde la ficción y la crítica a veinte narradoras cubanas contemporáneas*, 378 pp., Almenara, Leiden, 2019 o PUÑALES ALPÍZAR, D., ed.: *El Atlántico como frontera. Mediaciones culturales entre Cuba y España*, 342 pp., Verbum, Madrid, 2014.

vivencia de la condición consecuente, con amplia atención al discurso del yo y a lo autobiográfico, cuyo análisis define títulos específicos.

En general, la crítica y la ensayística centradas en la producción cultural y literaria suelen acudir a proyecciones sobre autores o temas específicos de la literatura cubana. Algo menos frecuentes, incluso excepcionales, resultan las indagaciones globales sobre el proceso de la cultura nacional. Predomina el estudio de los más notables autores cubanos y de autores españoles, hecho presuntamente vinculado a la formación académica en universidades españolas o en el ámbito académico norteamericano, donde prevaleció durante mucho tiempo la formación curricular en literatura española frente a los estudios sobre América Latina.¹⁶ Podría trazarse también un eje de desarrollo sucesivo de otros temas, como la atención a la práctica cultural feminista o latinounidense, en sus peculiares condiciones y sus específicas consecuencias para la escritura y el ejercicio cultural.

Una discusión ya abordada y eternamente postergada es la del idioma de escritura. En varios de aquellos textos pioneros en la difusión en Cuba de la escritura de la diáspora, Ambrosio Fornet discutía la dificultad de asumir como “cubano” un texto escrito en una lengua ilegible para la mayoría de la población isleña.¹⁷ Aquel problema teórico lo hemos resuelto aquí salomónicamente —es un decir—, desplazando la discusión hacia una afirmación tácita. Si el texto ha sido producido por un autor cubano, entonces entra en nuestro *Índice*. Incluso decidimos incluir aquellos que aún no han sido traducidos del inglés —el idioma extranjero que más cerca tenemos por circunstancias culturales y geográficas— para cumplir con uno de los objetivos primordiales de nuestro trabajo: poner a circular las ideas y los métodos propuestos por el ensayismo y la crítica de la diáspora cubana. No se me escapa que esta “solución” no es tal. Es muy fácil registrar en un índice la existencia de un texto; difícil es incorporarlo a una discusión amplia si aún no ha sido traducido. No podemos dejar de reconocer esa

¹⁶ A propósito del lugar de la literatura cubana en el ámbito universitario norteamericano, véase CAMPA, R. DE LA: “En torno a la crítica de la literatura cubana en Estados Unidos”, *Ideologies & Literature*, 4, (16): 276-289, Institute for the Study of Ideologies and Literature, Minneapolis, 1983.

¹⁷ Véanse FORNET, A.: “Soñar en cubano, escribir en inglés: una reflexión sobre la tríada lengua-nación-literatura”, *Temas. Cultura, ideología, sociedad*, (10), La Habana, abril-junio, 1997, reelaborado en “Soñar en castellano, escribir en inglés: una reflexión sobre el biculturalismo”, *Narrar la nación*, pp. 315-344, Editorial Letras Cubanas, La Habana, 2009 y CLAVIJO DE ARAGÓN, U. DE: “Sentir en cubano y escribir en español”, Vitalina Alfonso, ed., *Ellas hablan de la isla*, pp. 53-65, Ed. Unión, La Habana, 2002.

dificultad frente a autores cubanos que escriban, por ejemplo, en alemán. De todos modos, no solo como comunidad cultural numéricamente más amplia, sino por la mayor influencia que ejerce en el campo cultural cubano, la comunidad asentada en los Estados Unidos puede considerarse decisiva frente a otras de países de habla no española en el contexto de nuestra investigación. Quizás sea un modo de adelantar la futura comprensión de esa producción ensayística y crítica como un todo, con un curso propio y un crecimiento sostenido.

A propósito de la inevitable distancia entre creadores de *dentro* y de *fuera*, en el caso del cine, afirmaba Fausto Canel: “Con este cine de exiliados se da el caso insólito de la existencia de dos cinematografías para una sola isla”,¹⁸ para otras artes, aunque se insista en repetir que pertenecemos todos a la misma cultura, y que ella “es una”, es imposible pasar por alto que, más allá de ser emocionalmente gratificante, esa afirmación conlleva la clausura o la borradura de una distancia real (en condiciones de producción, circulación, referentes, etc.), que –quíerose o no– incide en el trabajo intelectual.

Una advertencia: para este corpus decidimos trabajar solo material impreso, no tanto por nuestra irredimible vocación arqueológica, sino también porque las publicaciones digitales (que en sentido general pueden recuperarse con mayor facilidad) constituyen un mundo por ahora inabarcable y no necesariamente centrado en la producción ensayística.¹⁹

III

Volviendo al concepto elegido para afrontar la producción indizada, James Clifford asume que puede hablarse de diáspora cuando pesa alguna prohibición o dificultad extrema para regresar al sitio propio; cuando ese acto, el del regreso, debe

¹⁸ ALMENDROS, N.: *Cinemanía. Ensayos sobre cine*, p. 296., Seix Barral, Barcelona, 1992, Martin Scorsese, introd.

¹⁹ A propósito de las revistas virtuales, afirma Francisco Morán, editor de *La Habana Elegante*, cómo, en su diversidad, “contribuyen a deslavar la imagen sólida, nítida, de una nación que ahora menos que nunca pueden fijar las cartografías políticas de la nacionalidad, no importa dónde o al servicio de qué intereses continúen produciéndose” (Morán, 2006: 153) y “a desactivar los mapas al articular un cruce, una red de miradas que pasan, atraviesan la Isla —son interpeladas por ella—, pero que también la perforan” (157). Para un recorrido más amplio, que incluye revistas virtuales, véase Rodríguez Sardiñas, Orlando (Rossardi), “Instituciones y revistas culturales cubanas”, disponible en https://cvc.cervantes.es/lengua/anuario/anuario_08/pdf/cultura03.pdf, recuperado el 10-12-2021.

posponerse indefinidamente. Insiste en asumir la diáspora también como intercambio, como enriquecimiento, como un diálogo permanente para el cual las relaciones entre el país de procedencia y el de adopción son fundamentales. A juicio suyo, conexiones laterales, descentradas, enriquecen nuestra percepción mucho más que la tradicional separación en términos de origen/regreso. No solo se define frente al origen; sino que crea nuevas identidades colectivas locales tras ese desplazamiento inicial. Clifford reconoce, con bell hooks, que es imposible ignorar que las prácticas cotidianas siguen estando influidas por la adscripción de raza, clase y género,²⁰ aunque, como han hecho notar hooks y Gayatri Spivak, a menudo “los temas internacionales y poscoloniales se tratan frecuentemente con mayor comodidad que los antagonismos más cerca de casa: las diferencias estructuradas por raza y clase”.²¹

Por su parte, Avtar Brah comenta cómo cada quien ha hecho una gran “inversión psíquica” en sentirse parte de un pueblo específico, con prácticas económicas, culturales y políticas que rigen la relación al interior de la comunidad y hacia afuera, rasgos con gran propensión a considerarse esenciales o inmanentes. Acuña el concepto de “espacios de la diáspora” para evitar ideas de inmanencia y uniformidad sobre el ejercicio diaspórico, un terreno simbólico donde confluyen los muchos otros componentes de una “cartografía de las políticas de interseccionalidad”.²² La diáspora es un proceso histórico sujeto a vaivenes, pudiera decirse, relacionado con otros ejes como género, edad, ideología, etc.; imposible describirla como experiencia uniforme, anclada en la frontera; es además pasible de estudiarse como cuestión política.²³ No existe, a juicio suyo, una “conciencia de frontera” que justifique la percepción común, y sí, en cambio, “múltiples espacios semióticos en las fronteras diaspóricas, y la probabilidad de que surjan ciertas formas de conciencia está sujeta al papel del poder

²⁰ CLIFFORD, J.: “Diasporas”, *Cultural Anthropology*, 9, (3), august 1994 y *Further Inflections: Toward Ethnographies of the Future*, pp. 302-338. Se incluye en GOLUBOV, N. ed.: *Diásporas. Reflexiones teóricas*, pp. 85-126, Universidad Nacional Autónoma de México, Centro de Investigaciones sobre América del Norte, México, 2011.

²¹ *Ibíd.*, p. 99.

²² BRAH, A.: *Cartografías de la diáspora. Identidades en cuestión*, Madrid, pp. 39-40, Ed. Traficantes de sueños, Col. Mapas, 30, 2011.

²³ Una de las apelaciones más frecuentes del concepto de diáspora (y de la experiencia vital a él asociada) se dirige a la identidad individual o colectiva. Lisandro Pérez comenta cómo “entre los niños de origen cubano en las escuelas secundarias de Miami, el 30% se identificó, en 1996, como ‘hispano’, y como ‘latino’ en 2001. Esas identidades no se derivaban de sus padres, quienes se consideraban puramente ‘cubanos’. Véase PÉREZ, L. y GUILLERMO GRENIER: “Cubanos en los Estados Unidos. Estudios y evaluación crítica”, *Temas. Cultura, ideología, sociedad*, (91-92): 54, La Habana, julio-diciembre 2018.

político y de la inversión psíquica en el mantenimiento o erosión del *status quo*”,²⁴ todo lo cual apunta a una comprensión de la identidad diaspórica como proceso. Nattie Golubov asume en su útil recopilación de estudios sobre la diáspora —y es algo que deberá considerarse aquí— “la literatura diaspórica como una producción cultural imbricada en un fenómeno colectivo complejo de gran actualidad y no como instancia aislada y extraordinaria, producto del exilio político de unos cuantos escritores”.²⁵

William Safran ha referido el concepto de diáspora

a aquellas comunidades minoritarias expatriadas cuyos miembros comparten algunas de las siguientes características: 1) estos, o sus ancestros, han sido dispersados de un “centro” específico a dos o más regiones extranjeras o “periféricas”; 2) conservan una memoria colectiva, una visión o mito acerca de su patria original —su ubicación física, su historia y sus logros—; 3) creen que no son plenamente aceptados —y que no podrán serlo— por su sociedad anfitriona y, por lo tanto, se sienten parcialmente alienados y aislados de esta; 4) perciben su patria ancestral como su verdadero e ideal hogar, así como el lugar al que ellos o sus descendientes volverían (o volverán) eventualmente, cuando las condiciones sean apropiadas; 5) creen que deben, colectivamente, comprometerse a la conservación o restauración de su patria original y a su seguridad y prosperidad, y 6) continúan relacionándose personal e indirectamente con esa patria de alguna manera, y su conciencia etnocomunitaria y solidaridad se definen de manera importante por la existencia de este tipo de relación.²⁶

A pesar de las “correcciones” que se nos antoje hacer a tal definición, algunas muy notables en el caso cubano —como las referidas a la integración al lugar de destino o el compromiso con el lugar de partida—, habremos de reconocer su utilidad para entender el lugar de la cultura de la diáspora y sus características.

A propósito de Cuba, Safran registraba, por ejemplo, la dificultad de quienes salieron de Cuba tras el triunfo de la revolución de 1959 para añorar un retorno al pasado, pues “su experiencia con el régimen de Batista es demasiado reciente para servir como prototipo de una Cuba democrática que pueda constituirse después de reemplazar a Castro. Además, conforme pasa el tiempo, el régimen de Castro perdura, y conforme se involucran más los cubanos en la política estadounidense se atenúa el mito del regreso con la segunda generación (Pedraza-Bailey, 1985; Portes y Mozo, 1985)”.²⁷ La dificultad de ajustar tales consideraciones al caso cubano proviene de las

²⁴ BRAH, A., op. cit., p. 239.

²⁵ GOLUBOV, N.: “Preámbulo”, *Diásporas. Reflexiones teóricas*, 27 pp.

²⁶ SAFRAN, W.: “Las diásporas en las sociedades modernas: mitos de la patria y el retorno”, *Diásporas. Reflexiones teóricas*, 32 pp.

²⁷ SAFRAN, W.: Las referencias aluden a Silvia Pedraza-Bailey, “Cuba’s Exiles: Portrait of a Refugee Migration” y Alejandro Portes y Rafael Mozo, “The Political Adaptation Process of Cubans and Other Ethnic Minorities in the United States”, en *International Migration Review*, 19, 40 pp., 1985.

especificidades de la situación, sus frecuentes acercamientos y desencuentros, signados por el grado de dificultad de las relaciones entre Cuba y los países receptores, especialmente los Estados Unidos, donde los cubanos, aun los de segunda generación, mantienen espacios de influencia política y durante largos períodos dominan las relaciones bilaterales.²⁸

Al mismo tiempo, el registro de la nostalgia o el proyecto de retorno, fundamental en la percepción del país natal, muchas veces, según este mismo autor, tiene un carácter mucho más metafórico que real, pues “puede verse más bien como un concepto escatológico: se usa para que la vida sea más tolerable al ofrecer una utopía — o *eutopía*— que se erige en marcado contraste con la aparente *distopía* de la vida tal y como se vive”.²⁹

La defensa de identidades diaspóricas o transnacionales y la consiguiente negación de la identidad nacional estrecha y sus correspondencias, es síntoma de un momento ideológico peculiar. Según Khachig Tölölyan:

Embriagados con la emancipación ideológica que sigue a la aceptación de una identidad inventada, imaginada, híbrida, móvil y translocal, los diasporistas³⁰ denuncian con demasiada facilidad no solo las características más objetables del Estado nación, sino el Estado nacional como un todo, y muestran simultáneamente una amnesia respecto de

²⁸ Tölölyan lo dice mejor: “La ‘comunidad’ cubanoestadunidense tiene algunos miembros asimilados identificables solo por nombre y afiliación de parentesco, pero que por lo demás están completamente inactivos en y para la comunidad; también tiene una cantidad mucho mayor de étnicos, un grupo cuyo tamaño se discute acaloradamente, que forma una comunidad de exiliados que está comprometida con derrocar el comunismo cubano y con un regreso físico a la isla; y además hay una fracción diasporana que es activa en cuanto a la representación política y cultural, se preocupa por mantener contacto con Cuba y con las comunidades cubanas en otros países, como México y España, y vuelve de nuevo, vuelve repetidas veces a Cuba, sin realmente tener la intención de un regreso físico. Las fronteras entre estos grupos no están fijas, sino que son porosas y fluidas. El tamaño y compromiso de esos grupos sube y baja como respuesta a la dinámica interna de la comunidad y como reacción a las políticas y a la fascinación cultural del país receptor y de la patria”. TÖLÖLYAN, K.: “La reconsideración de la diáspora y las diásporas”, *Diásporas. Reflexiones teóricas*, 67 pp.

²⁹ SAFRAN, W.: Entre las “preguntas abiertas” que este autor deja para el futuro —escribía en 1991— hay unas que me parecen muy pertinentes; pero para las cuales no creo tener respuesta. Las consigno, sin embargo: “¿En cuánto tiempo se desarrolla una conciencia diaspórica y cuáles son las condiciones necesarias y suficientes para su supervivencia? [...] ¿se debilita con el paso de décadas o siglos conforme se pierde la relación con la verdadera patria o, a la inversa, se arraiga más el enfoque en la patria en la conciencia colectiva de una minoría, conforme se reemplaza la experiencia concreta con el mito?, ¿qué factores o condiciones —por ejemplo, la lengua, la religión, la privación relativa y las discapacidades políticas— son necesarios o suficientes para la conservación de un mito de la patria?”, p. 45.

³⁰ El término es útil, porque, según el autor, “puede abarcar a académicos, intelectuales y artistas que conforman (y también investigan) la esfera cultural, de una importancia vital para las diásporas”. Op. cit., nota 7, 57 pp.

los movimientos de liberación nacional que hasta fines de la década de los sesenta y principios de los setenta fueron emancipatorios en teoría y en práctica.³¹

Parte de los aportes de la diáspora, según este mismo autor, es “su aguda conciencia tanto de los peligros como de las recompensas de la pertenencia múltiple [...] en la era transnacional”, su calidad, en tanto concepto, “de describir un espectro de dispersiones”.³² Tölölyan usa la comunidad cubana para ejemplificar la “capacidad de mantener comunidades autónomas que pueden obtener una autorrepresentación diasporana”, pues “[l]a llegada rápida y el asentamiento concentrado de grandes cantidades de cubanos más o menos de clase media en Florida y Nueva Jersey después de 1959, cuyos líderes tenían compromisos políticos evidentes alentados por el Estado estadounidense, creó una comunidad fuertemente organizada con marcados rasgos diaspóricos”.³³ Por eso mismo, llama la atención acerca de la necesidad de estructuras y “prácticas colectivas que enfatizan (no solo) su diferencia de otros, sino también la similitud de unos con otros y sus vínculos con la gente de la patria”.³⁴ Tales conceptos podrían servir a nuestro análisis de la producción ensayística y crítica de la diáspora, pues dan cuenta de cómo el ejercicio de identidad, si puede llamarse así, supone una voluntad de autodefinición en tanto identificación o distanciamiento de lo circunstancial común. Ese es uno de los propósitos de buena parte de la escritura ensayística de la diáspora.

Por su parte, Stuart Hall enfrentaba el tema de la identidad en la diáspora con una apelación a la complejidad:

Entonces, ¿qué luz ofrece la experiencia de la diáspora a los temas de la identidad cultural caribeña? Teniendo en cuenta que esta es una pregunta conceptual y epistemológica, así como empírica, entonces ¿cómo modifica la experiencia de la diáspora nuestros *modelos* de identidad cultural? ¿Cómo debemos conceptualizar o imaginar la identidad, la diferencia y el sentido de pertenencia, juntos en el mismo espacio conceptual, *después de la diáspora*? Puesto que la “identidad cultural” conlleva tantos acentos de unidad esencial, unicidad primordial, indivisibilidad y mismidad, ¿cómo debemos “pensar” identidades que siempre están inscritas en relaciones de poder y construidas cruzando líneas de diferencia y disyunción?³⁵

La reflexión previa pareciera ilustrar la banalidad, si no la inconsistencia, de afirmaciones poco cuestionadoras como “la cultura cubana es una”. No hay *una* “cultura

³¹ Tölölyan, 54 pp.

³² *Ibíd.*, pp. 56 y 57.

³³ *Ibíd.*, 71 pp.

³⁴ *Ibíd.*, op. cit., 81 pp.

³⁵ Stuart Hall, 129 pp.

cubana” que viva en todas partes del mismo modo; tal vez, ni siquiera, una cultura dentro del espacio de la Isla. No hay una tradición compartida al 100% por todos los cubanos de dentro y de afuera. Incluso ese “dentro” y ese “fuera” tampoco son fijos. Hay límites y diferencias en la incorporación, digamos, de los relatos nacionales y, claro está, en su interpretación. Tampoco se vale pensar la diáspora como un espacio coherente y repetitivo. Aun en su interior, hay diversidad. Por eso es tan fructífera la producción ensayística sobre la identidad y los modos de ser cubanos. Como bien afirma Hall, “la cultura no es sólo un viaje de redescubrimiento, ni un itinerario del regreso; no es una ‘arqueología’. La cultura es producción”, e incluso nos permite “producirnos a nosotros mismos de nuevo, como un nuevo tipo de sujetos”. “La cultura no es una forma de ontología, de ser, sino de *llegar a ser*”.³⁶

La inestabilidad quizás más pronunciada de una identidad enfrentada, en la diáspora, a la intervención de y el contacto con nuevos contextos y estímulos, haría cada vez más necesaria la voluntad de “querer ser” cubanos, tal como propugnara Fernando Ortiz.³⁷

IV

Hablar de la diáspora parece dar por sentado la existencia de instituciones u objetivos comunes. La producción cultural podría ser una de esas condiciones de identidad de un grupo que, con ser sumamente diverso (por oleadas migratorias, afinidades políticas, composición etaria, clases sociales) se identifica ampliamente a sí mismo como cubano. La construcción de vínculos culturales profundos, a pesar de las diferencias demográficas, políticas o de condición social, es una de las condiciones de identidad. A propósito de la visibilidad de la opción política contraria a la Revolución, expone Jesús Arboleya:

El papel dirigente de la antigua oligarquía cubana en el movimiento contrarrevolucionario determinó la naturaleza política de la contrarrevolución cubana, reprodujo su carácter antinacional y condicionó una estrategia restaurativa ajena a los intereses populares. Por lo demás, la emigración de familias enteras debilitó sensiblemente los vínculos afectivos de este grupo con el resto de los cubanos y su

³⁶ *Ibíd.*, 142 pp.

³⁷ ORTIZ, F.: “Los factores humanos de la cubanidad”, *Revista Bimestre Cubana*, 45, (2): 161-186, La Habana, 1940.

contacto cotidiano con el país, lo que unido al proceso de integración a la sociedad norteamericana, transformó su propia condición nacional.³⁸

Por eso resulta ineludible exponer aquí las principales líneas en que se ha desarrollado el ensayo y la crítica literarios entre autores de la diáspora cubana. Del registro de temas, contribuciones y discusiones puede aflorar un espacio de comprensión de esa unidad diversa.

Como anota un comentarista, “los estudios de la diáspora se volvieron para muchos no el estudio de las diásporas, sino el estudio de las culturas y discursos diaspóricos” y, por lo tanto, suelen poner énfasis en “el texto y el lenguaje”, más que en las estructuras sociales o económicas construidas por una diáspora determinada. El mismo autor solicita atender cómo en la relación de la diáspora con sus lugares de origen y destino coexisten “cambios y continuidades” y pide tomar en cuenta la diferencia en la capacidad política de unos grupos y otros. Por ejemplo, anota: “la brecha entre la influencia de los cubanoestadunidenses en Miami en cuanto al trabajo de cabildeo sobre política exterior y la de los dominicanos en Nueva York es más grande que la extensión del Mar Caribe que separa ambas islas”.³⁹ El mismo autor rechaza la centralidad de los estudios literarios y culturales entre los dedicados a la diáspora; pero ese es un asunto que no vale la pena discutir aquí, pues nuestro campo de investigación es la literatura. La solicitud de un enfoque multidisciplinario debería conllevar la organización de grupos de trabajo de profesionales de diversas disciplinas para obtener una radiografía lo más cercana posible a la realidad de la diáspora. Sin embargo, en lo que llega ese momento, cada contribución puede, desde su campo específico —sea la demografía, la historia, la economía, la política o, como es nuestro caso, la literatura—, ir sentando los cimientos de esa comprensión más amplia.

Se han abordado con claridad las dificultades de llevar a cabo investigaciones sobre Cuba para quienes viven y trabajan fuera de la isla.⁴⁰ Las restricciones en la disponibilidad de documentos y estadísticas, por ejemplo, suelen señalarse como los impedimentos más notables. Las restricciones del acceso son idénticas cuando hablamos

³⁸ HERNÁNDEZ MARTÍNEZ, J., comp.: “La Revolución del futuro”, *Antología del pensamiento crítico cubano*, 160 pp., CLACSO, Col. Antologías del pensamiento social latinoamericano y caribeño, libro digital.

³⁹ MOYA, J. C.: “Estudios sobre la diáspora: ¿Nuevos conceptos, enfoques y realidades?”, *Golubov*, pp. 205-223.

⁴⁰ SCHULTZ, R.: “La historiografía sobre Cuba más allá de la Isla (1993-2018)”, *Temas. Cultura, ideología, sociedad*, (91-92): 13-20, La Habana, julio-diciembre 2018.

desde Cuba sobre temas cuyos principales reservorios están en el extranjero. Para quienes trabajamos en Cuba, proponernos incluso un acercamiento somero a la producción cultural de la diáspora cubana como el que supone esta compilación bibliográfica exige un esfuerzo descomunal y vías alternativas de investigación. Este índice del ensayo de la diáspora pudo ser más amplio y mejor documentado; aun así, contiene información valiosa y da cuenta del alcance y desarrollo de una valiosa producción, tendiente, según Iraida H. López, “a revisar y expandir el inventario de textos canónicos desde diversas perspectivas y con diversos propósitos con el fin de asegurar que voces marginadas por razones de género, raza o etnia puedan escucharse”.⁴¹

De ese esfuerzo de ampliación de perspectivas da fe este índice.

La información incluida podría facilitar posteriores inmersiones según diversas perspectivas: por temas, géneros, generaciones, décadas, etc.; asimismo, presta servicio a la investigación futura y sirve como acicate al interés sobre la producción literaria de la diáspora en el ámbito ensayístico, uno de los menos estudiados. Este índice debe seguir creciendo y actualizándose.

Entre los temas más abordados hay algunos confluyentes con la producción dentro de la isla, como la insistencia en leer a Martí y su legado, no solo literario, sino espiritual, ético, político; el estudio de figuras cuyas obras alcanzaron gran notoriedad y eficacia como expresiones de un decir cubano; la revisión generacional al interior del curso histórico de la literatura escrita dentro y fuera de Cuba; la insistente pregunta por la identidad y sus registros literarios, entre otros.⁴² Asimismo, destacan por su frecuencia los textos dedicados a la tradición clásica española, tanto referidos a los Siglos de Oro como a autores contemporáneos, un foco de atención que parece provenir de la circunstancia específica de quienes cursaron estudios de literatura en universidades

⁴¹ LÓPEZ, I. H.: “La intersticial literatura cubanoamericana, acápite inédito de los estudios cubanos”, *Temas. Cultura, ideología, sociedad*, (91-92): 58, La Habana, julio-diciembre 2018.

⁴² A propósito, nos recuerda una psicoanalista: “Sería ilusorio concebir las culturas como inventarios de rasgos permanentes, porque dependen de una recombinación constante de rasgos. La identidad cultural, en consecuencia, nunca es una esencia inmutable, [...] más bien resulta de las diferencias y contrastes entre unas combinaciones de rasgos y otras, realizadas o no, siempre dentro del marco de las posibilidades finitas de la humanidad [...] en el proceso de la estructuración [...] tanto a nivel subjetivo como social, está lo específicamente cultural”. CEBOLLA LAS HERAS, M. J.: “El origen: mitos, ritos y psicoanálisis”, *Arte, psicoanálisis y salud mental. Teoría-Clínica*, 4. *Cuerpos y escritura*, 25 pp., Letra Viva, Buenos Aires, 2016.

españolas, como ya dijimos. Finalmente, aunque minoritarios, también hay indagaciones teóricas y estudios panorámicos.

Algunos de los autores registrados han sido publicados en Cuba: Jesús J. Barquet, Emilio Bejel, Alina Camacho-Gingerich, Román de la Campa, Lourdes Casal, Carlos Espinosa Domínguez, Roberto G. Fernández, Lourdes Gil, Roberto González Echeverría, Iraida López, Iván de la Nuez, Amado del Pino, Sonia Rivera-Valdés, Rafael Rojas, Enrique Sacerio, Lourdes Tomás Fernández de Castro, y René Vázquez Díaz, entre otros. Varios entre ellos han ganado concursos literarios en la Isla; Jesús J. Barquet obtuvo el Premio Lourdes Casal de Crítica Literaria de la Unión de Escritores y Artistas de Cuba por *Escrituras poéticas de una nación: Dulce María Loynaz, Juana Rosa Pita y Carlota Caulfield* (1998), y Lourdes Tomás Fernández de Castro el Premio Casa de las Américas de Ensayo de tema artístico-literario por *Espacio sin fronteras* (1999). Antes y después, otros autores de la diáspora han sido premiados y publicados por la propia Casa de las Américas. En 1981 un jurado integrado por Antonio Cisneros, Juan Gelman, Fayad Jamís y José Emilio Pacheco otorgó un Premio Homenaje al poemario de Lourdes Casal *Palabras juntan revolución*; en 1997 resultó premiado el volumen de cuentos *Las historias prohibidas de Marta Veneranda*, de Sonia Rivera Valdés, y en 2020 recibió mención *Azúcar, tabaco y revolución. La forja del Nueva York cubano*, de Lisandro Pérez.

Si, como bien ha notado Iraida H. López, la producción literaria es “un acápite inédito de los estudios cubanos”, preferentemente dedicados a temas económicos, históricos, demográficos o sociológicos antes que a los puramente literarios o artísticos, este acercamiento es una apuesta riesgosa. Parecería inevitable que tales temas tuvieran mayor divulgación, lo cual no implica que –aunque tardía y menos difundida– la producción referida a la literatura sea insignificante. Todo lo contrario. Desde aquellos textos que pretenden responder la eterna pregunta sobre la identidad hasta concienzudos estudios de la literatura de la diáspora, los autores aquí indexados proponen múltiples maneras de enfrentar la relación entre la isla y su diáspora y aun entre esa diáspora y los lugares, tradiciones y hábitos culturales previos y posteriores a su inserción en ese otro espacio que irá dejando, poco a poco, de llamarse y sentirse ajeno.

La construcción de la identidad diaspórica, llevada a cabo desde la reflexión y la creación, funciona como uno de los ejes fundamentales para una inmersión explicativa en esta producción.

Pero entremos en materia. ¿Cuáles son las líneas dominantes y los textos que las ilustran? Proporcionalmente, en una producción que abarca casi sesenta años, las líneas más fácilmente apreciables son las monografías de abordaje de figuras notables. Las panorámicas, aunque menos frecuentes, son más influyentes y alcanzan mayor difusión; las reflexiones sobre la identidad y la cultura cubanas en sus especificidades y, sobre todo, el replanteo de esos vínculos en el ámbito de identidades emergentes primero y luego más consolidadas, como la referida a la condición cubano-americana, glosando a Gustavo Pérez-Firmat. (A propósito de este, su construcción de una identidad “en el guion” —tanto el de cubano-americano como el que une sus dos apellidos— es demasiado específica de quienes han crecido o se han formado en los Estados Unidos; aunque es muy elocuente y metafóricamente productiva, esa elección se tambalea bastante cuando el nombre del autor, como ocurre en la colección *Ensayo cubano del siglo XX* editada por Rafael Hernández y Rafael Rojas para el Fondo de Cultura Económica de México en 2002, renuncia a su propio guion, innecesario en un contexto de habla española).⁴³ Con respecto a este tema, suele plantearse como central la dilucidación de ¿qué es lo cubano?, ¿existe acaso o es un empecinamiento vacío de quienes pretenden marcar un origen a la identidad nacional?

A propósito, uno de los más sonados debates acerca de tal desacuerdo quedó registrado hace ya tiempo en una polémica entre Cintio Vitier y Arcadio Díaz Quiñones.⁴⁴ La supuesta construcción de una teleología cubana, ahistórica y centrada en presuntas características esenciales o invariables de nuestra nacionalidad, provee la base de una discusión donde todo debe ser reescrito, cuando no negado. Aquella discusión cursó entre 1987 y 1988; de entonces acá ha habido varios encontronazos —tanto en el ámbito público (prensa, discusiones académicas) como privado (aunque de ello solo podamos dar testimonio según experiencias más o menos íntimas)— acerca de una

⁴³ A propósito del término “generación del uno y medio”, popularizado por Pérez-Firmat, fue propuesta por el sociólogo Rubén G. Rumbaut, como registra Iraidá López en “Introduction...”, 4 pp.

⁴⁴ Con un breve comentario y notas de Jorge Luis Arcos, la polémica se publicó bajo el título “Cintio Vitier y ‘la ciudad letrada’. Polémica con Arcadio Díaz Quiñones”, *Contracorriente*, I, (2): 106-116, La Habana, 1995.

afirmación y una negación que se dibujan imprescindibles para la sobrevivencia de sujetos cuya opción de vida a menudo difiere diametralmente.

La negación de la peculiaridad o especificidad histórica de Cuba suele balancearse entre la exaltación de sus rasgos más pintorescos, como el baile, la pintura o la música, presuntamente inocuos —aunque incluso tales manifestaciones culturales hayan sido atacadas a menudo, en la persona de sus artistas, según sus preferencias políticas—, y la tachadura, incluso, de su existencia. Muestras del afán de aniquilación pueden hallarse en el tratamiento por algunos autores de la figura de Martí: Enrico Mario Santí propone “liberarnos del culto” y “combatir la momificación” en *Pensar a Martí. Notas para un centenario* (1996), y Antonio José Ponte metaforiza la disolución de lo cubano en el “abrigo de aire. Otras imágenes confluyentes con la borradura o disolución de lo cubano son “la balsa perpetua” (De la Nuez), “la isla flotante” (Vera León) o la pulsión de “olvidar a Cuba” y convertir lo cubano “en adjetivo sin sustantividad” (Dorta), entre otras muchas que aluden al vacío, la intemperie y la orfandad de una tradición que ha perdido su centro o, para decirlo con la antropología, de una identidad sin territorio. Otra muestra sería el libro de Rafael Rojas *Essays in Cuban Intellectual History*, leído atenta y críticamente por Román de la Campa. Conviven con ese intento de disolución —un impulso posterior a la disputa acerca del lugar de Martí como figura tutelar de cubanía— recuperaciones muy potentes, como la llevada a cabo por Lisandro Pérez en el libro ya mencionado, o un rotundo par de afirmaciones de Sonia Rivera Valdés: “Mi nacionalidad se escribe sin guion: cubana” y “el corazón no emigra”.⁴⁵

Así como no es homogénea la producción cultural de la diáspora, tampoco al interior de la isla podemos hablar de un bloque compacto. De hecho, el mencionado texto de Ponte fue escrito en Cuba, antes de que su autor emigrara, dato que echa por tierra la pertinencia estrictamente geográfica de acercamientos como este y da carta de certeza a aquella declaración de Arturo Arango: “Me interesan más las ideologías que las direcciones postales”.⁴⁶ El caso de Martí, sin embargo, provee un medidor suficiente

⁴⁵ Véanse “Qué representa Cuba para mí”. *La Jiribilla*, (<http://www.lajiribilla.cu/que-representa-cuba-para-mi/?fbclid=IwAR2ilO9akSGXPKV7F-Okxli2nGgm-Wy6vQgS18epHPhl2nqJpV28EUU>), recuperado el 10-07-2021, y “El corazón no emigra”, ALDEEU (Asociación de Licenciados y Doctores Españoles en los Estados Unidos) Congress, Cervantes Institute, New York, 5 June 2016, Keynote Speech.

⁴⁶ ARANGO, A.: “Para un diálogo entre sordos”, *Temas. Cultura, Ideología, Sociedad*, (66): 152-153, La Habana, abril-junio, 2011.

de la disputa ideológica. Un título como *La falsificación de José Martí en Cuba*, por ejemplo, sería un buen indicador.⁴⁷

También habría que moderar cualquier afirmación sobre el lugar de Martí como referente de cubanía. En tanto autor, se estudia su poesía (Alicia G. Aldaya, Leopoldo Barroso, Gastón J. Fernández, J. Alberto Hernández-Chioldes, José Olivio Jiménez, Humberto Piñera Llera, Ricardo R. Sardiñas, Alberto J. Varona Valdés), su vínculo con el modernismo (José Juan Arrom, Manuel Pedro González, José Olivio Jiménez), su postulación de una masculinidad modelo (Emilio Bejel), su labor como traductor (Leonel Antonio de la Cuesta), la calidad de su literatura infantil (Eduardo Lolo), sus visiones del amor (Louis Pujol), su carácter (Rosario Rexach) e incluso se le psicoanaliza (Rosa Pallas) y se estudian sus relaciones personales, sus amores (Carlos Ripoll), su capacidad taumatúrgica para crear patria, su dimensión política (Enrico Mario Santí, Rafael Rojas) y la respuesta de la crítica ante su obra (Carlos Ripoll, Alba Esther Sánchez-Grey), entre otros temas.

Martí es el hilo visible, muy a menudo, de la disputa entre pasado y futuro, y hasta suele vérselo como una especie de garantía de la existencia o supervivencia de la nación cubana. Ese tema resulta casi tan prominente como la discusión sobre rasgos de identidad, con textos imprescindibles para comprender nociones ontológicas sobre el ser cubanos. Tal reflexión abarca un amplio recorrido que va desde la evaluación de Cuba como parte de un todo mayor (la América Latina o el Caribe) hasta la microhistoria personal y subjetiva de toda negociación de identidad.

Veamos algunos ejemplos.

VI

La integración de Cuba al ámbito caribeño, a su devenir histórico caótico y cíclico, afincado en la economía de plantación, ha sido estudiada por Antonio Benítez Rojo en *La isla que se repite*, un texto que ha conocido varias ediciones⁴⁸ y su propuesta

⁴⁷ Véase RIPOLL, C., ed.: *The falsification of José Martí in Cuba*, University of Pittsburgh Press, Cuban Studies, 24, Pittsburgh, 1994.

⁴⁸ Ediciones del Norte, Hanover, 1987; Ediciones del Norte, La Serie Rama, 509, Hanover, 1989; Edición definitiva, Editorial Casiopea, Barcelona, 1998; una edición al cuidado de Rita Molinero, Editorial Plaza Mayor, San Juan, 2010, y otra con prólogo de Haydée Arango, Editorial UH, La Habana, 2019.

suele considerarse sumamente relevante en la comprensión del espacio caribeño, e incluso constituirse, “desde la última década del siglo veinte, en una configuración cultural que excede el ámbito específico de los estudios sobre el Caribe y se extiende a un amplio complejo de formaciones discursivas”.⁴⁹ Ejemplar en su comprensión de la complejidad del espacio cultural del Caribe, este libro erudito pone a circular en el ámbito académico muchas de las formulaciones de pensadores caribeños poco difundidos en los estudios hispánicos y busca una comprensión histórica de la peculiaridad regional sin desdeñar métodos de interpretación provenientes de la musicología, el psicoanálisis o el estudio de las religiones.

Sus documentadas visiones conviven, sin embargo, con ocurrencias íntimas poco sustentadas, como cuando atribuye a Nicolás Guillén una visión distorsionada de la historia de Cuba: como Eleguá, el Poeta sería el Eterno Enmascarado, el que finge, y su visión de la historia estaría falseando la realidad, pues esta “no era un sistema coherente y épico que se desplegaba en espirales hacia la utopía; en realidad no era más que un largo parásito anillado que teníamos en las tripas y nos robaba la comida”.⁵⁰ Imaginar la historia de Cuba como una gran lombriz solitaria es un valioso hallazgo en tanto imagen escatológica; como hipótesis de análisis ya es otra cosa. La degradación de la historia y la descalificación de quienes optaron por permanecer en la isla cobran otra presa en Alejo Carpentier, de quien dice Benítez, sin necesidad de ofrecer prueba alguna: “cuando [...] escribía *El arpa y la sombra* y confesaba su doblez literaria tras la máscara de Colón”,⁵¹ como si fuera un hecho cierto y comprobado lo que no es más que una brillante conjetura —pero conjetura al fin y al cabo— expuesta por Roberto González Echevarría en *Alejo Carpentier, el peregrino en su patria*.⁵²

El tema de la identidad no se expresará únicamente en términos de lo nacional o lo caribeño; pero sí pudiera registrarse un impulso hacia lo primero en obras que intentaron establecer una herencia propia, como gesto de afirmación, a partir de la búsqueda o de la negación de modelos intelectuales e incluso de militancia política —

⁴⁹ SALTO, G.: “La isla que se repite”, Beatriz Colombi, coord., *Diccionario de términos críticos de la literatura y la cultura en América Latina*, 267 pp., CLACSO, Buenos Aires, 2021, libro digital.

⁵⁰ Benítez Rojo, op. cit., ed. 2010, pp. 166 y 167.

⁵¹ *Ibíd.*, p. 270.

⁵² GONZÁLEZ ECHEVARRÍA, R.: *Alejo Carpentier: El peregrino en su patria*, 414 pp., Difusión Cultural UNAM, El Estudio, México, 1993|394 pp., Gredos, Biblioteca románica hispánica, Madrid, 2004.

Enrique José Varona, Alfonso Hernández Catá, José María Heredia, Félix Varela, la Condesa de Merlín, Gertrudis Gómez de Avellaneda, Julián del Casal, Ramón Meza, Regino E. Boti, Mariano Brull, Jorge Mañach, Fernando Ortiz, Alejo Carpentier, Enrique Labrador Ruiz, Lydia Cabrera, Lorenzo García Vega, José Lezama Lima, Virgilio Piñera, Dulce María Loynaz, Gastón Baquero, Reinaldo Arenas, Guillermo Cabrera Infante, Severo Sarduy, Orígenes, El Puente, Areíto— y en textos de reflexión sobre la identidad tal como se experimenta en la diáspora.

La reflexión ensayística, tanto como la evaluación crítica, supone un descomunal esfuerzo intelectual. Hay notables intentos de describir y conceptualizar una experiencia, la de la ausencia o la distancia de la tierra natal (y sus gestos y honduras culturales), y también la progresiva construcción de una identidad, emergente primero y luego consolidada, que ha dado en llamarse de múltiples maneras: cubanoamericana (Pérez-Firmat et al), dividida/divertida (Vera León), intersticial (López) o fronterisleña (Rivero). También Julieta Campos hablaba de labor fronteriza en la construcción de ficciones a partir de sus memorias cubana y mexicana.⁵³ La experiencia de convivencia política con feministas chicanas es, para Rivero, una de las fuentes de esa recuperación de la frontera como espacio e imagen de la identidad. En términos más específicos, hay identidades Juban (Behar) o Gay Cuban (Bejel) y asociadas a ámbitos mucho más abarcadores, como Gran Cuba (López). En su apropiación del término, Lillian Manzor explica que

Ana López sugirió este término para subrayar que la producción cultural extrainsular —la de los exiliados, la de los usanocubanos y los miembros de la diáspora— se desarrolla al borde de o en la frontera con la cubanidad insular propuesta por la política cultural cubana como espejo y suplemento de esta. Pensar lo cubano de esta manera indica que Cuba excede sus fronteras nacionales y que las diferentes comunidades diaspóricas son una fuerza significativa en la transformación transnacional de lo cubano. Además, uso el término para sugerir esa zona fronteriza donde la ciudadanía es reformulada como resultado del encuentro entre jurisdicciones nacionales que compiten entre ellas y con la economía global.⁵⁴

⁵³ Véase CAMPOS, J.: *Reunión de familia*, pp. 14-15, Fondo de Cultura Económica, México, 1997.

⁵⁴ Véase MANZOR, L.: “Cincuentaicinco años de teatro en la Gran Cuba”, *La Gaceta de Cuba*, (5): 22-23, La Habana, sep.-oct., 2014. Originalmente, López se refería “a una ‘gran Cuba’ que excede los límites geográficos de la isla” en “*Memorias of a Home: Mapping the Revolution (and the Making of Exiles)*”, *Revista Canadiense de Estudios Hispánicos*, 20, (1): 5-17, Mundos contemporáneos en el cine español e hispanoamericano, otoño 1995). El término aparece

Silvio Torres-Saillant ha manifestado un profundo desacuerdo frente a la perspectiva transnacional y el anuncio de “la muerte del estado-nación y la descripción del momento actual como una etapa histórica en que las fronteras han perdido la capacidad de contener el movimiento de una humanidad que ha dicho basta y se ha desterritorializado, liberándose de la estrechez de la nación y afirmando su pertenencia en la anchura del planeta”.⁵⁵

En su opinión, a pesar de la potencialidad conceptual del paradigma transnacional en otros contextos, no es operativo en el ámbito caribeño, ligado a la llamada sociedad global desde sus orígenes históricos. Por eso afirma con ironía: “Valerse [...] de los recursos conceptuales que ofrece el transnacionalismo para explicar la movilidad de los caribeños, equivaldría a invocar el agua para explicar la vida de los peces o el aire la de las aves”.⁵⁶ Para este autor, el exiliado “vive en una patria originaria que aspira a recuperar”, mientras la ciudadanía diaspórica combinaría “la conciencia del potencial movedizo del suelo que se pisa y la ausencia de un ideal hogar originario que proporciona el consuelo de una pertenencia sin conflicto”.⁵⁷ En el caso cubano, la ausencia de conflicto no resulta demasiado evidente, dados los testimonios con que contamos y la estrecha supervisión de la realidad de la isla por una gran mayoría de sus emigrados. También Iraida López ha reconocido como “problemática” la ecuación que junta diáspora y transnacionalismo.⁵⁸

Hay modos varios de enfrentar desde el intelecto esa experiencia de vida, tanto individual como colectiva, con sus retos y reordenamientos emocionales, culturales, políticos. En muchos casos, la creación de un discurso propio, el reconocimiento de una peculiaridad, conviven con el descubrimiento de otros lazos, más allá de lo que ha llamado Pérez-Firmat “la condición cubana”, con grupos étnicos o prácticas culturales y políticas ajenas que se constituyen en esenciales. Hay diferencias generacionales y regionales aún irresueltas; a menudo los emigrados más jóvenes suelen asumirse como cubanos que viven en otro sitio, pero cubanos. Les cuesta definirse aún como cubano-americanos, hispanos o latinos; suelen considerarse cubanos y hablan de una “Cuba

también en GONZÁLEZ MELO, A.: *Familia y exilio en la dramaturgia de la Gran Cuba: Una perspectiva dramatólogica*, Centro Superior de Investigaciones Científicas, Madrid, 2018.

⁵⁵ TORRES-SAILLANT, S.: “Peregrinaciones antillanas: Sobre el saber hegemónico y la identidad diaspórica”, *Revista Iberoamericana*, 79, (243): 502, Pittsburgh, abril-junio 2013.

⁵⁶ *Ibíd.*, 503 pp.

⁵⁷ *Ibíd.*, 505 pp.

⁵⁸ LÓPEZ: “Introduction”, 13 pp.

postsoviética” sin necesidad de plantearse o cuestionar su identidad profunda (Casamayor Cisneros, Puñales-Alpízar, Cuesta).⁵⁹ Lo mismo ocurre con autores asentados en sitios distantes y sin una gran comunidad cubana que acompañe su recorrido íntimo de integración social (Vázquez Díaz).

VII

La literatura del exilio, su peculiar condición de escritura, sus valores, ha sido bastante discutida. Una conferencia que Reinaldo Arenas nunca llegaría a pronunciar,⁶⁰ es quizás la más brillante lectura de ese corpus en proceso de reconocerse a sí mismo, en una evaluación de autores plenamente incorporados al canon cubano, como Lydia Cabrera, Lino Novás Calvo, Carlos Montenegro y Enrique Labrador Ruiz, cuya maestría comenta certeramente, así como la expansión a la actualidad de su bosquejo (cuando destaca a Hilda Perera, Guillermo Cabrera Infante, Severo Sarduy), para terminar recomendando entre sus contemporáneos a Carlos A. Díaz, Miguel Correa y Carlos Victoria. Para Arenas, claro está, la mejor literatura cubana se ha hecho “en el destierro, o en medio del acoso y el ostracismo”.⁶¹

Tal visión claramente política es frecuente entre autores varios. Así, cuando Uva Clavijo de Aragón publica en 1989 “un ensayo de interpretación de lo cubano”⁶² no se muestra reacia a pasar de la interpretación a la crónica y la diatriba, de manera que, al

⁵⁹ Es inevitable atribuir este cambio al relajamiento de las relaciones entre Cuba y su diáspora en los últimos años, cuando, sin llegar a imponerse la llamada migración circular, ha habido un creciente espacio de contacto entre quienes permanecemos en el país y los cubanos emigrados. Diversos analistas suponen un cambio futuro en la política estadounidense hacia Cuba por la creciente influencia de este grupo. Sin embargo, esa generación mucho menos perjudiciada no ha alcanzado influencia política suficiente en la vida pública norteamericana, según afirman otros como Jesús Arboleya, en *Cuba y los cubanoamericanos*, Fondo Editorial Casa de las Américas, La Habana, 2013, y Antonio Aja, en *Al cruzar las fronteras*, Editorial Nuevo Milenio, La Habana, 2014; en la práctica se registra un endurecimiento de la perspectiva hacia Cuba por parte de la mayoría de votantes cubanos más recientemente emigrados. Véase BUSTAMANTE, M. J.: “El voto cubano en las elecciones de Estados Unidos en 2020: ¿Rechazo al trumpismo o ‘somos continuidad’?”, en <https://eltoque.com/el-voto-cubano-en-las-elecciones-de-estados-unidos-en-2020-rechazo-o-apoyo-trump/>, recuperado el 5-06-2020.

⁶⁰ ARENAS, R.: “La literatura cubana en el exilio”, *Puentelibre. Revista de Cultura. Más allá de la isla. 66 creadores cubanos*, 2, (5-6): 107-111, Ciudad Juárez, verano de 1995.

⁶¹ Arenas, op. cit., p. 111.

⁶² CLAVIJO DE ARAGÓN, U.: *El caimán ante el espejo. Un ensayo de interpretación de lo cubano*, Ed. Universal, Miami, 1989.

ubicar la violencia como uno de los valores (o desvalores) permanentes de la cubanía afirma que

no puede culparse solo a Castro. ¿Quiénes gritaron paredón, quiénes empuñaron los rifles ante los que murieron fusilados, quiénes echaron perros e insultos a los que se iban por el Mariel, quiénes forman hoy las Brigadas de Respuesta Rápida, quiénes participan en actos de repudio, quiénes arrastraron a María Elena Cruz Varela por los cabellos escaleras abajo y le hicieron tragar papeles al grito de "que le sangre la boca, que le sangre..."?

Estar atravesado por la política podría ser uno de los rasgos recurrentes del ensayo literario del exilio. Una frase como la anterior, que parece incompatible con menciones previas a Unamuno u Ortega, es coherente, sin embargo, en el ámbito ideológico de la literatura de la diáspora cubana. Y es, por otra parte, inevitable que tal impulso se filtre en la reflexión literaria o más ampliamente cultural. Ser un emigrante condiciona muchas veces nuestra visión del pasado y aun del presente, y los conflictos de clase, políticos, y otros que provocaron el asentamiento en tierra extranjera permanecen latentes, si no evidentes en plenitud, quién sabe si para siempre.

Otra cualidad de estas reflexiones pasa por registrar la propia experiencia, personal o académica, vista la urgencia de asentar una tradición renovada, distinta y distante de aquella de la cual provienen sus autores. Es frecuente la mención de encuentros, recuerdos, datos provenientes de otros ámbitos, quizás un gesto de autoafirmación en la precariedad, lejos de Cuba, llamados a establecerse en un espacio ajeno, con prácticas culturales distintas e intereses diversos.

Pensar la identidad, las identidades posibles, viene a ser un centro desde el cual podría armarse una suerte de mapa no solo generacional, sino también ideológico de la ensayística y la crítica de la diáspora. Con la emergencia de la perspectiva posmoderna la pregunta por la identidad tomó el centro de la proyección ciudadana, literaria, emocional. Por sus acercamientos a la tradición cubana, al activismo latino o feminista, a la acción política contrarrevolucionaria, a la identificación étnica, a la militancia revolucionaria o en la solidaridad con Cuba, a la potenciación del acercamiento y el diálogo⁶³ o la franca oposición al gobierno cubano, entre otros muchos centros de estas

⁶³ A propósito, vale consignar que varios de los autores indizados participaron en los primeros diálogos entre el gobierno cubano y "personas representativas de la comunidad cubana en el exterior", celebrados los días 20 y 21 de noviembre y el 8 de diciembre de 1978: entre ellos, José Juan Arrom, Lourdes Casal, Román de la Campa, Roberto González Echevarría, Adriana Méndez Rodenas, Emilio Bejel, Raquel Chang-Rodríguez y Enrico Mario Santí.

reflexiones, podría evaluarse la intrincada trama de subjetividades que conviven en la producción cultural (no solo ensayística y crítica) de la diáspora cubana, mayormente asentada en los Estados Unidos y España.⁶⁴ También opera aquí la cercanía cultural con ambas naciones. Puede que haya un cubano-finés publicando ahora mismo en Helsinki, o un cubano-búlgaro en Sofía. Nunca leeremos tan rápido y con tanta atención sus propuestas, a menos que pasen primero por el filtro de una editorial o una traducción en los países donde el asentamiento de migrantes cubanos es mayor y más influyente.

VIII

Un aspecto que no abordaré aquí será la proliferación de emprendimientos culturales duraderos y consistentes, tales como publicaciones periódicas, editoriales, círculos de acción cultural, etc. Muchos ha habido y permanentemente se suman más, espolcados por la posibilidad de la publicación electrónica; algunos de los más sostenidos e influyentes han sido las editoriales Eliseo Torres, Ediciones Universal, Editorial Colibrí y Editorial Verbum, entre otras; los grupos Mariel, Areíto y numerosas publicaciones periódicas: *Mariel*, *Areíto*, *Linden Lane Magazine*, *Término*, *Exilio*, *Unveiling Cuba*,⁶⁵ *La Oveja Negra*, *Escandalar*, *Resumen Literario El Puente*, *Cuban Studies/Estudios Cubanos*, *Encuentro de la Cultura Cubana*, *Catálogo de Letras*, *Apuntes Postmodernos/Postmodern Notes*.⁶⁶

En los últimos años, otras editoriales han ido ganando espacio: Aduana Vieja (Cádiz), Betania (Madrid); Almenara (Leiden), Campana (Nueva York), La Mirada (Nuevo México), Rialta (Querétaro) y muchas otras. Y hay incluso algún otro tema pendiente, como el de las editoriales y publicaciones que dieron cobijo a numerosos autores de la diáspora en lo que hallaban su propio lugar o aquellos proyectos y

⁶⁴ Otro caso paradigmático sería México, estudiado por WEIMER, T. N.: *La diáspora cubana en México: terceros espacios y miradas excéntricas*, Peter Lang, New York, 2008.

⁶⁵ Fundada en 1982, hacia 1984 redujo su título a *Unveiling*, “para que le fuera más aceptable de masticar a la fanática izquierda neoyorquina”. Cf. LORENZO, I.: “Siento que hicimos algo”, Carlos Espinosa Domínguez, *Tres revistas cubanas. Índice de Mariel, Término y Unveiling Cuba*, 76 pp., Ed. Término, Los libros de las cuatro estaciones, Cincinnati, 2010.

⁶⁶ Véanse, de LÓPEZ, I. H.: “Exilio y ‘desexilio’ en las revistas culturales de la diáspora”, Isaías Lerner, ed., *Actas del XIV Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas. New York, 16 al 21 de julio de 2001*, pp. 353-359, Newark, 2004, el dossier “Revistas Cubanas del Exilio”, *Encuentro de la Cultura Cubana*, (40): 106-163, Madrid, 2006, y, de RODRÍGUEZ SARDIÑAS, O.: “Las empresas editoriales de los cubanos en el exterior. Ediciones y catálogos”, disponible en https://cvc.cervantes.es/lengua/anuario_08/pdf/publicaciones02.pdf, recuperado el 13-01-2021.

asociaciones con creadores de otra procedencia y propósitos semejantes (e. g., *This Bridge Called My Back* o Latino Artist Round Table). Cada uno de esos proyectos podría estudiarse en solitario o como parte de una trama difusa y extensísima, una red articulada en torno a una experiencia y sus consecuencias, un espacio de afirmación múltiple y de discusión permanente de la realidad y la cultura cubanas a lo largo de sesenta años de afirmación cultural.

IX

Como derivación específica del tema de la identidad cabría ubicar aquellos estudios panorámicos sobre la producción cultural cubana, centrados en el rescate de una experiencia y en la jerarquización y difusión de textos específicos. Entre los más notables podrían mencionarse compilaciones bibliográficas como las de Rosa Abella, Lourdes Casal, Matías Montes Huidobro, Fermín Peraza-Sarauza [*sic*] y Gladys Zaldívar. Los más eficientes, en términos de establecer el curso de la literatura de la diáspora en géneros específicos, serían, entre otros, los siguientes: *Nueva literatura cubana*, de Julio Miranda; *El peregrino en comarca ajena: panorama crítico de la literatura cubana del exilio*, de Carlos Espinosa Domínguez; *Cuban-American Literature of Exile: From Person to Persona*, de Isabel Álvarez-Borland y Lynette M. F. Bosch; varios libros de Matías Montes-Huidobro sobre narrativa y teatro cubanos, o los publicados por el prolífico José Sánchez-Boudy.

De este grupo podríamos tomar como muestra el ensayo histórico-crítico de Julio E. Miranda, *Nueva literatura cubana*,⁶⁷ una evaluación de las letras cubanas desde el triunfo de la Revolución hasta la celebración del Primer Congreso de Educación y Cultura en 1971. Su discusión de la relación entre los intelectuales y la Revolución resulta en una indagación profunda de notable comprensión del proceso entonces en curso. Solvente ensayista, dedica parte de su libro a pensar lo cubano como frustración, al menos hasta el siglo XIX, en que florece otra comprensión, incluyente de los márgenes del proceso cultural (el bufo, la poesía popular, el periodismo obrero y la literatura de campaña); su lectura vuelve a notar la frustración con la llegada de la República y la producción de ensayistas y poetas (Figueras, Boti, Poveda), la pujanza de

⁶⁷ MIRANDA, J. E.: *Nueva literatura cubana*, 141 pp., Taurus, Cuadernos Taurus 109-110, Madrid, 1971.

la generación del 23, Orígenes, Guillén, Carpentier, Novás, Onelio, Labrador, Carlos Felipe, Piñera y Ferrer. Una producción magnífica carente, sin embargo, de un público. Por eso, dice Miranda, la Revolución va a darles a estos creadores no solo un público, sino un pueblo.

Su interés mayor está en la “condición de posibilidad” de una nueva literatura cubana en la que coexisten hasta entonces algunos “excesos panfletarios”, celebraciones de la experiencia revolucionaria y visiones cada vez más críticas. Sobre los nuevos refiere el conflicto entre los jóvenes nucleados en torno a Ediciones El Puente y los redactores de *El Caimán Barbudo*. La narrativa le parece, en general, insuficiente, destaca *La situación*, de Otero, y a Jesús Díaz, cuya capacidad para géneros varios le merece el calificativo de “Cabrera Infante de la revolución”; alaba *El viaje* de Miguel Collazo y los cuentos de Ada Abdo; defiende una interpretación contextual del auge de lo fantástico y confirma la variedad y solidez de la narrativa en libros concretos.

Sobre el teatro, afirma que *La noche de los asesinos*, de José Triana, y *Los siete contra Tebas*, de Antón Arrufat, podrían competir en la escena internacional. Lee la segunda como “un hermoso canto a la revolución, una afirmación de la vida contra la muerte, de Cuba contra el imperialismo, pero hecho con los acentos doloridos de quien siente el sabor amargo de la sangre, de la separación entre compatriotas, de la caída de los compañeros”, interpretación inhabilitada por el inconveniente “prólogo correctivo” del jurado que lo premió.

En cuanto al ensayo y la crítica, alaba la variedad y profundidad del primero y el poco desarrollo de la segunda. Incluye una amplia nómina de quienes defienden un “nuevo pensamiento cubano”. El libro termina con un breve repaso del caso Padilla y la evidente reorganización del campo cultural tras el Primer Congreso Nacional de Educación y Cultura, cuyo contexto “fatalmente banalizador” disuelve la urgencia de replantear las relaciones entre literatura y revolución.

Lector atento y emocionalmente cercano a los autores que estudia, Miranda propone un acercamiento poco frecuente en el ensayo y la crítica de la diáspora, pues estudia la literatura escrita en Cuba sin añadidos perversos o exclusiones. Fruto quizás de una perspectiva todavía posible en la fecha de su publicación, o de una férrea voluntad de justicia, este libro juzga, sin el encarnizamiento que ha devenido tan

frecuente entre quienes escriben desde el exterior, las condiciones del campo cultural y de creación en Cuba.

Una variante de lectura igualmente panorámica y también dedicada a la narrativa, se halla en el volumen *El tiempo contraído. Canon, discurso y circunstancia de la narrativa cubana (1959-2000)*, de Waldo Pérez Cino.⁶⁸ Su lectura parte de la articulación crítica en el sistema de legitimidad y valor que constituye el canon literario, hace hincapié en el diálogo entre tradición y futuro, en la circulación natural de influencias suspendida por la búsqueda de una literatura de la revolución. Para este autor, superar esa disfuncionalidad sigue siendo la necesidad mayor. Pensar la crítica, tanto como la política cultural y las relaciones entre intelectuales y poder le parece urgencia inaplazable. En tanto otorga legitimidad, el canon debe estudiarse. Las expectativas críticas novedosas, a partir de la Revolución, negaron antecedentes ilustres, como Orígenes, o impusieron normas estéticas a partir de la política, dice. También que la crítica latinoamericana arrojó la producida por autores exiliados, contribuyendo así a una doble canonización (una interna y otra externa).

Él mismo intenta reescribir algunos de los dichos de la crítica cubana, como cuando dice que *Las iniciales de la tierra*, de Jesús Díaz, más que “acta fundacional” (Fornet *dixit*) es “certificado de defunción”. Del mismo autor exalta en cambio *Las palabras perdidas*. Discute la perspectiva política de la crítica literaria, aunque él mismo la ejerza. De hecho, concluye que el “canon marxista” [sic] quedó excluido del canon nacional o, por lo menos, integrado “en una unidad que ya no tiene un centro de enunciación definido” y que, a partir de los noventa, hay una literatura menos constreñida ideológicamente. Una de las falencias de lecturas similares a esta de Pérez Cino proviene de ignorar la heterogeneidad del “canon crítico” cubano, limitado aquí a una prescriptiva no solo política, sino estética, anclada en lo ideológico y hoy inoperante.

Coherente con este planteamiento de una división difícilmente salvable entre zonas críticas coexistentes solo en el deseo de arrimarse, Iván de la Nuez aporta una visión sumamente negadora, cuando, al parecer, tal “disfuncionalidad” resulta ya insuperable:

⁶⁸ Pérez Cino, W.: *El tiempo contraído. Canon, discurso y circunstancia de la narrativa cubana (1959-2000)*, Almenara, Leiden, 2014.

Cuba es una isla con una alta proporción de exiliados y con una alta proporción de artistas e intelectuales en el destierro. De modo que, digan lo que digan los ideólogos paleoculturales que subordinan la cultura cubana a aquella que está producida exclusivamente en la isla, los cubanos han cancelado el contrato entre cultura nacional – sea esto lo que sea- y territorio”.⁶⁹

Sería interesante revisar la recurrente obstinación que niega el más mínimo valor a la crítica producida dentro de la isla, en una especie de mímica reproductora de la actitud que algunos autores dicen denunciar. Una visión análoga, aunque con mucha menos densidad intelectual, propone Ernesto Hernández Busto, quien en uno de sus libros busca aclarar las “malas interpretaciones”, los “equivocos” y “malentendidos” que pueblan la crítica cubana. Imitando su vulgarización de la crítica podría afirmarse que “se le va la mano”; y tanto, que Rafael Rojas le reprocha intentar construir “un monumento a la aridez y el dogmatismo”.⁷⁰

X

Otras obras notables se centran en la producción específica de autores de la diáspora, como el concienzudo panorama *El peregrino en comarca ajena*, de Carlos Espinosa Domínguez.⁷¹ Publicado treinta años después del estudio de Julio E. Miranda, este registro de la literatura cubana del exilio resulta ejemplar por su levantamiento de datos, aunque contradice su detallismo citando mal las “Palabras a los intelectuales”. Construye un catálogo amplio y heterogéneo en geografía y lenguas, inicialmente signado por la nostalgia y la denuncia que contó, sin embargo, con figuras previamente establecidas que contribuyeron a elevar la exigencia (Baquero, Florit, Cabrera Infante, Sarduy, Casey, Secades). Además del surgimiento de revistas como *Exilio*, condenada por la falta de interés de sus destinatarios naturales, registra la exclusión de aquellos autores del canon isleño, notoriamente del *Diccionario de la literatura cubana* y de varias antologías.

⁶⁹ En *Cubantropía*, Ed. Periférica, Cáceres 2020, citado por Juan Bonilla en “Tres visiones de la paradoja cubana” (reseña de *Cubantropía*, de Iván de la Nuez; *La lengua suelta de Fermín Gabor*, de Antonio José Ponte y *Testimonios de la orgía*, de Abilio Estévez, del 31 de marzo de *2020.

⁷⁰ Véase HERNÁNDEZ BUSTO, E.: “Raza, canon, tradición: una polémica”, *Inventario de saldos. Apuntes sobre literatura cubana*, Ed. Colibrí, Col. Literatura, Madrid, 2005.

⁷¹ ESPINOSA DOMÍNGUEZ, C.: *El peregrino en comarca ajena. Panorama crítico de la literatura cubana del exilio*, 384 pp., Society of Spanish and Spanish-American Studies, Cuban Literary Studies, Boulder, 2001.

Para los setenta la diversidad se hizo ley, y aunque Espinosa dedique sendos epígrafes a Juana Rosa Pita y José Kozer, evalúa cada uno de los títulos referidos. Destaca la asunción de la sexualidad en Eliana Rivero, Félix Cruz-Álvarez o Severo Sarduy, y la recurrencia de la poética origenista y del surrealismo, este último en *Alacrán Azul*, revista de breve vida. La poesía experimental de Octavio Armand, Sarduy, Julio E. Miranda y Xavier Urpí es otro espacio ganado en la década. Declara la amplitud varia de la narrativa a partir de una antología de Julio E. Hernández Miyares, *Narradores cubanos de hoy*, entre quienes alaba a Manuel Cachán y la superchería urdida por Carlos Ripoll, para denunciar al “gobierno totalitario”.⁷²

Refiriéndose a textos por entonces recientes de Novás Calvo y Cabrera Infante discrepa —en el primer caso— de sus críticos en Cuba, cuestionando sin empacho el derecho de estos a juzgar obra producida fuera de la isla (una de las frecuentes paradojas de estos escritos es reproducir la aridez a la que dicen combatir). Entre las mejores obras fantásticas, o por lo menos “irrealistas”, menciona las de Carlos Alberto Montaner, Julio Matas, Lourdes Casal, José Antonio Arcocha y Lydia Cabrera, cuyo *Ayapá: Cuentos de jicotea* (1971) parece revivir, a juicio suyo, la magia de sus mejores obras. La vocación propagandística, afirma el crítico, no alcanza a cancelar algunas novelas de Hilda Perera o Montaner. Compara incluso obras en distintas versiones, como cuando opina que *Desterrados del fuego*, de Matías Montes Huidobro, es mucho mejor en la versión inglesa. Entre otros narradores, nombra a Uva Clavijo, Fausto Masó, Pancho Vives, Celedonio González y Juan Arcocha; Luis Ricardo Alonso se destaca por *El palacio y la furia*, de 1976. Los más grandes, Nivaria Tejera, Sarduy y Cabrera Infante, aportan obras excelentes: *Sonámbulo del sol*; *Cobra* y *Maitreya*; *La Habana para un infante difunto*.

Abarcador en su reproducción del paisaje de nacimiento y avance de un espacio cultural amplio y difuso, enumera las editoriales y revistas surgidas en el exilio, los premios Uneac y Casa de las Américas para *De la patria y el exilio* (1979), de Jesús Díaz; *Contra viento y marea* (1978), del Grupo Areíto, y la celebración en París del Primer Congreso de Intelectuales Cubanos Disidentes, en 1979. Otorga al período entre 1980 y 1998 mayor fecundidad e interés; zona de heterogeneidad posmoderna que puso

⁷² Se refiere a una curiosidad bibliográfica: *Julián Pérez*, aparentemente escrita por un tal Benjamín Castillo y premiada por Casa de las Américas. En realidad, se trata de una obra del mentado Ripoll publicada en Nueva York por Las Américas Publishing Co., 1970, en un libro que imita, incluso, el diseño de la colección cubana.

en contacto a jóvenes de la llamada “Generación del Mariel” con autores veteranos y otros establecidos más tardíamente. Resalta la diversidad de poéticas vigentes: intimismo, feminismo, densidad simbólica, etc., y destaca, entre los poetas, a Mauricio Fernández, Orlando Rossardi, Rita Geada, Edith Llerena y Juana Rosa Pita. También a Lourdes Casal, por su lenguaje carente de “rebuscamientos formalistas” y su capacidad para expresar una identidad escindida, diaspórica, y a José Kozer, con su “enciclopédico popurrí”, émulo de Lezama y Sarduy.

Su levantamiento de prácticamente toda la producción literaria e institucional de la diáspora (incluye labor editorial, revistas, congresos etc.) consigue dibujar un mapa extenso de una cultura ya asentada cuyo signo continúa expandiéndose en la búsqueda, a menudo frustrada, de un mayor contacto con los escritores de adentro. Permanecen doblemente marginados, dice Espinosa, de su cultura de origen y de los exilios latinoamericanos contemporáneos, de signo político distinto (hay que tener en cuenta que han transcurrido un par de décadas). Sin lectores, carentes de espíritu de grupo; sin análisis críticos fuera del ámbito académico, estos autores pecan de héroes o dementes, condición que alimenta su gesto de ofrecer una visión amplia de ese mundo disperso. Aboga también por reescribir nuestra historia literaria incorporando esas obras, aun a sabiendas de la dificultad de integración de un campo sumamente volátil, dado su registro incompleto y cambiante.

XI

Casi por antonomasia, la vertiente correspondiente al estudio de autores específicos puede ilustrarse con los estudios de Roberto González Echevarría. Entre los varios libros de este reconocido crítico, *Alejo Carpentier. El peregrino en su patria* es ejemplar de cómo instalar una lectura crítica sobre uno de los clásicos de la literatura cubana en el universo cultural latinoamericano e incluso norteamericano.⁷³ Publicado inicialmente en inglés en 1977 y con un amplio recorrido editorial posterior, este libro es una especie de duelo de inteligencias. González Echevarría busca implacable cada

⁷³ Resulta, por ejemplo, ineludible, vincular la dedicación de González Echevarría a la obra de Carpentier con su inclusión por Harold Bloom, entre otros poquísimos autores latinoamericanos, en la discutida lista final de *El canon occidental: La escuela y los libros de todas las épocas*, traducción de Damián Alou. Barcelona, Editorial Anagrama, 2005. Una de las mayores contribuciones de los ensayistas y críticos de la diáspora al ensanchamiento de los horizontes del campo cultural cubano y a su difusión fuera de las fronteras de la Isla sería esta suerte de traducción cultural, aun cuando a menudo su versión sea una versión marcada por la ideología del crítico, como en este caso.

incoherencia o contradicción en la obra del cubano y lee los puntos de vista de Carpentier sobre su creación como “malentendidos productivos” en una minuciosa inmersión en una obra cuya magnificencia alaba, aunque desautoriza ideológicamente.

En estrecho vínculo entre biografía y obra, su erudita lectura elude, sin embargo, temas de gran peso en la ideología carpenteriana, como la crítica de la Ilustración europea en el contexto colonial a propósito de *El Siglo de las Luces* (1962). Reconoce en Carpentier al padre de la nueva novela latinoamericana, con una obra devenida “archivo iconográfico”, “monumento”, “fundamento de la casa de la ficción latinoamericana”. Su lectura decae en coherencia cuando intenta imputar al autor la insinceridad de sus personajes, al asumir, por ejemplo, *El arpa y la sombra* (1979) como una confesión del autor, o al calificar peyorativamente la labor diplomática del escritor en París como la de un “ambulante ministro de cultura del gobierno revolucionario”, o cuando evalúa la decisión de Carpentier de dedicar el monto del Premio Cervantes a adquirir reproducciones de obras maestras de la pintura europea para galerías de toda Cuba como señal de su necesidad de “dar muestras de un compromiso político cuya profundidad era difícil de calibrar”. En su entusiasmo, el crítico se olvida de la distinción entre ficción y escrituras del yo, y borra de un plumazo las fronteras, adjudicándole al propio Carpentier la defensa de la tesis por él urdida.⁷⁴ Intensa lectura de una obra admirada, el libro de González Echevarría ilustra la dificultad para el entendimiento de dos espacios culturales que tienden al vínculo tanto como al enfrentamiento, y cuya variable capacidad de diálogo conecta, muchas veces, con lo político.

Tal perspectiva se radicalizará en autores posteriores —hablo de autores que intentan emular a González Echevarría en su capacidad de producción de conocimientos y no de burdos libelistas— con un entusiasmo que a menudo carece de la erudición y la belleza de lenguaje del profesor de Yale. Uno de sus más notorios émulos, muy influyente, es Rafael Rojas, quien, para decirlo con Carpentier, se ha impuesto similar tarea de demolición con harto entusiasmo. Rojas es uno de los autores más prolíficos del ensayo de la diáspora y suma títulos de gran notoriedad; entre otros: *El arte de la espera* (1998), *Un banquete canónico, José Martí: la invención de Cuba* (2000), *Tumbas sin*

⁷⁴ Leonardo Padura le ha reprochado la ideologización extrema de su lectura crítica en *Un camino de medio siglo: Carpentier y la narrativa de lo real maravilloso*, Ed. Letras Cubanas, La Habana, 1994.

sosiego. Revolución, disidencia y exilio del intelectual cubano (2004), *El estante vacío. Literatura y política en Cuba* (2009), *La vanguardia peregrina. El escritor cubano, la tradición y el exilio* (2013) y *Viajes del saber. Ensayos sobre lectura y traducción en Cuba* (2018).

Entre los intentos de establecer una lectura profunda de la ejecutoria de un autor podrían destacarse, además, los de Adriana Méndez Rodenas sobre Severo Sarduy (también estudiado por González Echevarría) o la Condesa de Merlín, y las de Francisco Morán Lull sobre Julián del Casal, que ponen en circulación interpretaciones en las cuales la teoría feminista, los estudios de género y la contribución de lo *queer* aportan nuevas perspectivas críticas y biográficas.⁷⁵ A esa vertiente se acercan también, entre otros, Madeline Cámara y Perla Rozencvaig.⁷⁶

XII

Precisamente en el cruce del discurso sobre la diáspora y la experiencia feminista puede ubicarse *Discursos desde la diáspora* (2005), de Eliana Rivero, centrado, por decirlo paradójicamente, en el descentramiento de la experiencia diaspórica. La autora confiesa que hablar de exilio le provoca una “tristeza rayana en la vergüenza” por la cancelación que conlleva. Por eso elige hablar de diáspora e “identidades fluidas”, más ajustables a su idea de una Cuba transnacional, en cuyo ámbito la suma de identidades daría a luz a sujetos cubanos y más (o cubanos “plus”), que trascienden la idea de Cuba al integrarse a identidades disímiles y simultáneas.

Testimonia, a propósito, su propio vínculo con identidades latinas no cubanas y se define como “fronterisleña”, habitante de un espacio híbrido y múltiple, alejado de los centros culturales cubanos en los Estados Unidos, el país donde vive. Esa identidad “deslizante” la ilustra con *Brand New Memory*, de Elías Miguel Muñoz; *Memory*

⁷⁵ Véanse de MÉNDEZ RODENAS, A.: *Gender and nationalism in colonial Cuba: The Travels of Santa Cruz y Montalvo. Condesa de Merlin*, Vanderbilt University Press, Nashville, 1998, y *Severo Sarduy. El neobarroco de la transgresión*, Facultad de Filosofía y Letras de la UNAM, Col. Opúsculos, México, 1983. De Morán, “Las amistades peligrosas”, Francisco Morán, ed., *La Habana Elegante*. Número especial por el quinto aniversario de la edición electrónica de La Habana Elegante, pp. 111-125, Ed. Verbum, Madrid, 2004.

⁷⁶ CÁMARA, M.: *La letra rebelde. Estudios de escritoras cubanas*, Ed. Universal, Miami, 2002, y *Vocación de Casandra: poesía femenina cubana subversiva en María Elena Cruz Varela*, Peter Lang, New York, 2001; ROZENCVAIG, P.: “Prólogo”, *Poetas cubanas en Nueva York: Antología breve*, pp. 7-18, Ed. Betania, Madrid, 1991, edición bilingüe.

Mambo, de Achy Obejas, y *Carmelita Tropicana*, el personaje creado por Alina Troyano. También alude a *Next Year in Cuba*, de Gustavo Pérez Firmat para certificar su tesis de que la identidad cubana se vive según la naturaleza del vínculo individual no solo con Cuba, sino con la comunidad cubana de la Florida, resistente al contacto e hibridación con otras culturas. Propone la existencia de una Cubamérica ancha y múltiple y de cierta “cubanidad total”, capaz de extenderse e incorporar otras vivencias. Se refiere a procesos de “descubanización y recubanización” y a la influencia del regreso a Cuba en la reconfiguración de esas identidades. Se apropia de la definición de Andrea O’Reilly Herrera (Cuband, que traduce como Cubay) para definir esa diversidad de modos de ser cubanos y algo más.

Asimismo, Rivero alude a preguntas teóricas urgentes sobre la condición de la ciudadanía cultural. Alaba, por ejemplo, *The Agüero Sisters*, de Cristina García, como una “obra femenina, feminista y cubana” que nos permite “acercarnos a la cubanidad como un proceso identitario aún en forja”. Trabaja además textos de Willy Chirino y Achy Obejas para reflexionar sobre identidades híbridas, cruzadas por lo global y la diversidad sexual. Habla de “latinounidenses” y “panlatinidad”, espacios de convivencia múltiple referidos en textos de Roberto G. Fernández, Julia Álvarez, Pat Mora, Esmeralda Santiago y Elías Miguel Muñoz y con una proyección política que no debe desdeñarse: “la noción del latinounidense como extranjero es [...] eminentemente antihistórica, y la creación de la conciencia panlatina —tal como se define en estas páginas— es una de las estrategias correctivas que puede alimentar una clara visión de lo que sean en realidad los Estados Unidos de América”.

Como suele hacer (poniendo en práctica el aserto feminista de que lo personal es político), Rivero se refiere a su propia experiencia de latina de clase media, inserta en el ámbito académico norteamericano, para distinguir también las gradaciones al interior de esa categoría de “mujer latinoestadunidense”. Tomando como punto de partida la postulación de la frontera (Gloria Anzaldúa), el guion (Gustavo Pérez Firmat), la hibridez cultural (Homi Bhaba) y la negociación de identidades (Ofelia Schutte), propone hablar de una “suspensión” (Ellen McCracken) que incluye “potencialmente y sin prejuicio” todas las posiciones posibles, una identidad híbrida y móvil que se establezca en permanente negociación con el medio, lejos de “identidades colectivas previamente fijadas”.

Testimonio autobiográfico también —una práctica de recuperación muy frecuente en el ensayo de la diáspora y en la escritura feminista— recuerda sus tiempos del Círculo de Cultura de Cubana y la mezcla de lo emocional y lo político en medio de la permanente confrontación entre sus dos países. En la margen (prefiere hablar en femenino por la alusión al río, al agua, a lo fluido, a los bordes de la isla), refiere cómo a partir de su encuentro en La Habana y en 1979 con Lourdes Casal y Dolores Prida, cambió su percepción de sí y comenzó a dedicarse, por cercanía emocional, al estudio comparativo entre escritoras chicanas, puertorriqueñas de los Estados Unidos y cubanoamericanas, consciente de su propia hibridez y su condición fronteriza, para decirlo con Gloria Anzaldúa. Sus ensayos, escritos no solo en diferentes tonos y circunstancias, sino también en idiomas distintos, comparten la naturaleza misma de la diáspora y proponen un modo de pensar desde la intimidad del yo la experiencia histórica. Esa es la contribución de Eliana Rivero a la discusión sobre esa identidad indefinible pero reconocible, la de “los cubanos de afuera”.

XIII

La distancia entre autores de acá y de allá a menudo parece insalvable; pero puede acortarse. Cuando en 1992 Rine Leal llamó a “Asumir la totalidad del teatro cubano”,⁷⁷ recibió, bajo el título de “Manos a la obra”, un claro recordatorio de que las diferencias, no solo políticas, sino también de condiciones de creación y difusión, son decisivas.

En su polémica con Leal, dramaturgos emigrados afirmaban: “Deseamos que nos tilden de buenos o malos autores luego de ver nuestras obras montadas en Cuba. Deseamos ejercer con ustedes el derecho a ser dramaturgos cubanos y ser incluidos en las mismas antologías”.⁷⁸ Aunque años más tarde habría frecuentes encuentros y puestas en escena para restablecer esos lazos entre la crítica y la creación, la dificultad inicial atestigua una certeza frecuente y un conflicto, aun si no explícito, siempre latente.

⁷⁷ LEAL, R.: “Asumir la totalidad del teatro cubano”, *La Gaceta de Cuba*, pp. 7-9, La Habana, sept-oct, 1992. Se volvió a publicar en *Encuentro de la Cultura Cubana*, (4-5): 195-199, Madrid, 1997.

⁷⁸ *Ollantay*, (2): 33-39, Nueva York, 1993. Citado por Rosa Ileana Boudet en “Encuentros en La Habana-New York en el siglo pasado”, *Revista Teatro/CELCIT*, (32): 148-149, Buenos Aires, 2007.

Cuando hablamos de literatura de la diáspora la discusión suele ampliarse a la historia, la política y hasta la economía. Por otro lado —y aquí nos apremia de nuevo el fantasma de “las direcciones postales”— el propio Leal terminó afincándose fuera de Cuba, en Caracas. Otra dificultad para un registro como el que se propone este índice: el de fijar una realidad cada vez más móvil y cambiante.

Haciendo a un lado visiones dramáticamente desencantadas con la realidad cultural del exilio —como la de Lorenzo García Vega en *El oficio de perder* (2004), quien se refiere a una “literatura autista”, sin ámbito público posible— hay autores que han logrado construir un universo, sobre todo académico, de discusión.

Nuestro índice no es más que un registro estático de una escritura en perpetua movilidad y crecimiento, antesala posible para una investigación profunda que acerque esa integración tanto tiempo anhelada. Aun a sabiendas de que la información recogida aquí será susceptible de expansión, correcciones y críticas, es de esperar que demuestre su utilidad para futuras expediciones a un espacio de producción cultural que merece comprenderse, estudiarse y circular en Cuba.

Índice bibliográfico del ensayo y la crítica literarios de la diáspora cubana¹

- ABELLA, R. y ESPERANZA BRAVO DE VARONA: *Índice de las revistas Alacrán Azul y Cuadernos del Hombre Libre*, Miami; Exilio y Revista Cubana, 33pp., SALALM Secretariat, University of Massachusetts Library, New York, 1974.
- ABELLA, R.: “Bibliografía de la novela publicada en Cuba y en el extranjero por cubanos desde 1959 hasta 1965”, *Revista Iberoamericana* 32 (62): 307-318, julio-diciembre, 1966.
- ABELLA, R.: “Cinco años de la novela cubana”, *Cuadernos del Hombre Libre*, (1): 9-14, julio-diciembre, 1966.
- ADAMS, C. R.: *Rebeldía, denuncia y justicia social: voces enérgicas de autoras hispanoamericanas y españolas*, 240 pp., Ed. Universal, Col. Polymita, Miami, 2004.
- AGUILAR, L. E.: *Cuba: conciencia y revolución*, 108 pp., Ed. Universal, Miami, 1972.
- AGUILERA, C. A. e IDALIA MOREJÓN ARNAIZ: *Escenas del yo flotante. Cuba: escrituras autobiográficas* 143 pp., Leiden, 2017.
- AGUILERA, C. A., ed.: *La Patria Albina. Exilio, escritura y conversación en Lorenzo García Vega*, 196 pp., Leiden, Almenara, 2016.
- , ed.: *La utopía vacía: Intelectuales y estado en Cuba*, sel. y nota de presentación Carlos A. Aguilera, 241 pp., Lingua Ediciones, Barcelona, 2009.
- AGUILERA, C.: *Lorenzo García Vega. Apuntes para la construcción de una no poética*, 108 pp., Ed. Aduana Vieja. Col. Palabras Mayores, Valencia, 2015.
- AGUIRRE RENCURREL, R. A.: *Barlaam e Josafat en la narrativa medieval*, 123 pp., Ed. Playor, Madrid, 1988.
- ALBA BUFILL, E.: ALBERTO GUTIÉRREZ DE LA SOLANA y ESTHER SÁNCHEZ-GREY: *José Martí ante la crítica actual (en el centenario del Ismaelillo)*, Memoria del Congreso Cultural de Verano del CCP y la Universidad de Miami, 199 pp., Miami.
- ALBA BUFILL, E.: *Cubanos de dos siglos: XIX y XX. Ensayistas y críticos*, 223 pp., Ed. Universal, Col. Cuba y sus jueces, Miami, 1998.
- : *Enrique José Varona, crítica y creación literaria*, 346 pp., Hispanova de Ediciones, Miami-New York-San Juan, 1976.
- : *Enrique Labrador Ruiz: precursor marginado*, 84 pp., Universidad Católica del Uruguay Dámaso Alonso Larrañaga, Montevideo, 1987.

- : *Estudios sobre letras hispánicas*, 271 pp., Ed. Universal, Col. Polymita, Miami, 2003.
- : *Los estudios cervantinos de Enrique José Varona*, ed. y estudio de E. A. B., 109 pp., Senda Nueva de Ediciones, Nueva York 1979.
- ALBERTO, E.: *Dos Cubalibres: “nadie quiere más a Cuba que yo”*, 398 pp., Atalaya, Barcelona, 2004.
- ALDAYA, A.: *Cuatro momentos estelares en la poesía femenina cubana: Gertrudis Gómez de Avellaneda, Luisa Pérez de Zambrana, Dulce María Loynaz y Edith Llerena*, Edición Especial, Asociación de Literatura Femenina Hispánica, Montevideo, 1988.
- : *La narrativa de Hilda Perera*, pról. Gastón Baquero, 166 pp., Ed. Playor, Madrid, 1978.
- ALDAYA, A. e HILDA PERERA: *Tres poetas hispanoamericanos: Dulce María Loynaz, Jaime Torres Bodet, José Martí: (Páginas ajenas... y propias)*, 128 pp., Ed. Playor, Col. Nova Scholar, Madrid, 1978.
- ALDAYA, A. y SILVIA PUENTES DE OYENARD: *Encuentros literarios*, 79 pp., Ed. Géminis, Col. Novus Orbis, Montevideo, 1985.
- ALÉ MAURI, C.: *El árbol del bien y del mal. El código censor del poder en la cultura de Occidente*, El Cid Editor, Madrid, 2000||146 pp., Ed. Plaza Mayor, Col. Cultura Cubana, Madrid, 2003.
- ALEMÁN, S.: *Juegos de vida y muerte: el suicidio en la novela galdosiana*, 133 pp., Ed. Universal, Miami, 1978.
- ALMIÑAQUE Y AGUDO, C.: *El concepto de la muerte en la literatura española del siglo XV*, 45 pp., Ed. Géminis, Montevideo, 1975.
- : *El indio pampero en la literatura gauchesca*, 62 pp., Ed. Universal, Col. Polymita, Miami, 1981.
- ALONSO ESTENOZ, A.: *Borges en Cuba: estudios de su recepción*, 166 pp., Borges Center, University of Pittsburgh, Pittsburgh, 2017.
- : *Los límites del texto: autoría y autoridad en Borges*, 214 pp., Ed. Verbum, Madrid, 2013.
- ALONSO GALLO, L. P. y FABIO MURRIETA, eds.: *Guayaba Sweet: Literatura cubana en Estados Unidos*, 369 pp., Ed. Aduana Vieja, Cádiz, 2003.
- ÁLVAREZ BRAVO, A.: “La poesía cubana: realidad por la invención y la distancia”, *Escandalar* 5 (1-2): 148-149, Nueva York, 1982.
- : *Al curioso lector*, 90 pp., Ed. Universal, Miami, 1996.
- ÁLVAREZ, N. E.: *Análisis arquetípico, mítico y simbólico de Pedro Páramo*, 139 pp., Ed. Universal, Col. Polymita, Miami, 1983.

- : *La obra literaria de Jorge Mañach*, 279 pp., Ed. Potomac, J. Porrúa Turanzas, North American Division, Madrid 1979.
- ÁLVAREZ-BORLAND, I. y LYNETTE M. F. BOSCH: *Cuban-American Literature of Exile: From Person to Persona*, 198 pp., University of Virginia Press, Charlottesville, 1998.
- ÁLVAREZ-BORLAND, I.: “Las raíces al desnudo: narradores cubanos en los Estados Unidos”, *Guayaba Sweet: Literatura cubana en Estados Unidos*. L. Alonso Gallo y F. Murrieta, editores pp. 37-50, Ed Aduana Vieja, Cádiz, 2003.
- : “Vera efigies de un autor de ficciones”, pról. G. Cabrera Infante, *Discontinuidad y ruptura en Guillermo Cabrera Infante*, 146 pp., Ed. Hispamérica.
- ÁLVAREZ-BORLAND, I., ed.: *Cuban-american literature and art: Negotiating identities*, 224 pp., SUNY Press (SUNY Series in Latin American and Iberian Thought and culture, Albany, 2009.
- ÁLZAGA, F. y ANA ROSA NÚÑEZ: *Ensayo de diccionario del pensamiento vivo de la Avellaneda*, 88 pp., Ed. Universal, Col. Clásicos Cubanos, Miami, 1975.
- Álzaga, Florinda: *Ensayo sobre El sitio de nadie, de Hilda Perera*, 47 pp., Ed. Universal, Col. Nova Scholar, Miami, 1975.
- : *La Avellaneda: diccionario de pensamientos y vivencias*, 470 pp., Ediciones Universal, Col. Polymita, Miami, 2003.
- : *La Avellaneda: intensidad y vanguardia*, 414 pp., Ed. Universal, Col. Polymita, Miami, 1997.
- : *Las ansias de infinito en la Avellaneda*, 125 pp., Ed. Universal, Col. Polymita, Miami, 1979.
- ANHALT, N. G.: “Introducción”, *La fiesta innombrable. Trece poetas cubanos*, pról. Guillermo Cabrera Infante, pres. Gastón Baquero, int. Nedda G. de Anhalt, sel. Nedda G. Anhalt, Víctor Manuel Mendiola y Manuel Ulacia, 13-21pp., Ed. El Tucán de Virginia, Fundación E. Gutmann, México 1992.
- ANTOLÍN, F.: *Los espacios en Juan Rulfo*, 148 pp., Ed. Universal, Col. Polymita, Miami, 1992.
- APARICIO LAURENCIO, Á.: *¿Es Heredia el primer escritor romántico en lengua española?*, 46 pp., Ed. Universal, Col. Polymita, Miami 1988.
- : *Cinco poetisas cubanas*, 134 pp., Ed. Universal, Miami, 1970.
- : *Don José María Chacón y Calvo en su correspondencia*, 31 pp., Ed. Universal, Miami, 1987.

- APARICIO, Y. y ÁNGEL ESTEBAN: *Narrativa histórica cubana. La obra literaria de Julio Travieso*, 313 pp., Ed. Aduana Vieja, Valencia, 2014.
- : “Sentir en cubano y escribir en español”, en *Ellas hablan de la isla*, ed. Vitalina Alfonso, pp. 53-65., Ed. Unión, La Habana, 2002.
- : *Alfonso Hernández Catá. Un escritor cubano, salmantino y universal*, 179 pp., Cátedra de Poética “Fray Luis de León”, Universidad Pontificia de Salamanca, Salamanca, 1996.
- : *El caimán ante el espejo. Un ensayo de interpretación de lo cubano*, 108 pp., Ed. Universal, Miami, 1993.
- ARCOCHA, J. A.: “Vislumbración de Lydia Cabrera”, *Alacrán Azul* 1 (1): 6-7 1970.
- ARCOS, J. L.: “Poesía y diáspora”, *Espacio Laical* (1): 66-69, La Habana, 2010.
- : *Desde el légamo. Ensayos sobre pensamiento poético*, 236 pp., Editorial Colibrí, Col. Literatura, Madrid, 2007.
- : *Kaleidoscopio: La poética de Lorenzo García Vega*, 389 pp., Ed. Colibrí, Madrid, 2012.
- ARDURA, E.: *América en el horizonte. Una perspectiva cultural*, 161 pp., Ed. Universal, Col. Estudios Hispánicos, Miami, 1980.
- Arenas, Reinaldo: “Desgarramiento y fatalidad de la poesía cubana”, *Mariel*, (6): 22-24, verano de 1984.
- : “José Martí, intelectual del exilio”, *Mariel: Escritores, Pintores* 6 (11): 2, 1981. Número especial dedicado a los artistas del Mariel.
- : “La cultura popular en la narrativa latinoamericana”, *Linden Lane Magazine* 1 (1): 3, Princeton, 1982.
- : “La isla en peso con todas sus cucarachas”, *Mariel*, (1-2): 20-24, 1983.
- : “La literatura cubana en el exilio”, *Puentelibre. Revista de Cultura. Más allá de la isla. 66 creadores cubanos*, 2 (5-6): 107-111, Ciudad Juárez, verano de 1995.
- : “Mi tío el empleado de Ramón Meza”, *Revista Iberoamericana*, (152-153): 777-778, Pittsburgh, julio-diciembre 1990.
- : *Necesidad de libertad*, Ed. Kosmos, México, 1986, 365 pp. Ed. Point de Lunettes, Serie Esquenocomo 46, Sevilla, 2012.

- ARES, M. y JOSÉ IGNACIO RASCO Y BERMÚDEZ, eds.: *Características nacionales de la literatura cubana*, 92 pp., Patronato Ramón Guiteras Intercultural Center, Miami, 1986.
- ARMAND, OCTAVIO: “Borrón y cuenta nueva”, *Escandalar*, 4 (1): 81-89, Nueva York, 1981.
- : “Minidiscursio para borrar al escritor cubano del exilio”, *Escandalar*, 3 (2): 86-89, Nueva York, 1980.
- ARMAS, F. A.: *El retorno de Astrea: astrología, mito e imperio en Calderón*, 380 pp., Iberoamericana Vervuert, Biblioteca Áurea Hispánica, 2016.
- ARROM, J. J.: *Certidumbre de América: estudios de letras, folklore y cultura*, 277 pp., Gredos, Madrid, 1971.
- : *De donde crecen las palmas. Selección de estudios cubanos, Judith A. Weiss. Recuerdos de un niño de Mayarí que viajó a la región de las nieves*”, Silvia Marina Arrom, 448 pp., Centro de Investigación y Desarrollo de la Cultura Cubana Juan Marinello, La Habana, 2005.
- : *En el fiel de América: estudios de literatura hispanoamericana*, 204 pp., Bulzoni, Roma, 1985.
- : *Esquema generacional de las letras hispanoamericanas*, 239 pp., Instituto Caro y Cuervo, Bogotá, 1963, 261 pp., 1971.
- : *Hispanoamérica: panorama contemporáneo de su cultura*, 208 pp., Harper Row, Nueva York, 1969.
- : *Historia del teatro hispanoamericano: época colonial*, 151 pp., Ediciones de Andrea, México, 1967.
- : *Martí y el problema de las generaciones*, 19 pp., Instituto Caro y Cuervo, Bogotá, 1973.
- ARROYO, A.: *América en su literatura*, 608 pp., Ed. Universitaria, San Juan, 1967, 2ª. ed., 608 pp., 1978.
- : *José Antonio Saco: su influencia en la cultura y las ideas políticas de Cuba*, 154 pp., Ed. Universal, Miami, 1989.
- : *Narrativa hispanoamericana actual: América y sus problemas*, 435 pp., Ed. Universitaria, San Juan, 1980.
- : *Razón y pasión de Sor Juana Inés de la Cruz*, 2ª. ed., 118 pp., Porrúa, México, 1972, 3ª. ed., 223 pp., 1980.
- AZOR, I.: *El neogrotesco argentino. Apuntes para su historia*, 203 pp., Centro Latinoamericano de Investigación Teatral, Col. Estudios, Caracas, 1994.

- BAQUERO, G.: “Loa y vilipendio de las antologías”, *La fiesta innombrable. Trece poetas cubanos*, pról. Guillermo Cabrera Infante, pres. Gastón Baquero, int. Nedda G. de Anhalt, sel. Nedda G. de Anhalt, Víctor Manuel Mendiola y Manuel Ulacia, pp. 9-12, Ed. El Tucán de Virginia, Fundación E. Gutmann, México, 1992.
- : *Apuntes literarios de España e Hispanoamérica*, edición, prólogo y notas de Alberto Díaz-Díaz, 396 pp., Ed. Renacimiento, Serie Iluminaciones, Sevilla, 2011.
- : *Darío, Cernuda y otros temas poéticos*, 446 pp., Ed. Nacional Madrid, 1969.
- : *Ensayos selectos*, int. Pío E. Serrano, 430 pp., Ed. Verbum, Madrid, 2016.
- : *Ensayos*, 332 pp., Fundación Central Hispano, Col. Obra Fundamental, Madrid, 1995.
- : *Escritores hispanoamericanos de hoy*, 123 pp., Instituto de Cultura Hispánica Mundo Nuevo, Madrid, 1961.
- : *Eternidad de Juan Ramón Jiménez*, 53 pp., Huerga y Fierro Editores, Madrid, 2003.
- : *Geografía literaria. 1945-1996: crónicas y ensayos*, ed. Alberto Díaz-Díaz, 240 pp., Madrid, 2007.
- : *Indios, blancos y negros en el caldero de América*, 289 pp., Ediciones de Cultura Hispánica, Madrid, 1991.
- : *La fuente inagotable*, 220 pp., Pre-Textos, Valencia, 1995.
- BAQUERO, G., comp.: *Acercamiento a Dulce María Loynaz*, 47 pp., Ediciones Cultura Hispánica, Madrid, 1993.
- BARQUET, J. J.: “La generación del Mariel”, *Encuentro de la Cultura Cubana* (8-9):110-125, Madrid, 1998.
- : “Catálogo razonado de voces: escritoras cubanas desde la diáspora”, *Temas. Cultura, ideología, sociedad*, (33-334): 196-204, La Habana.
- : “Siete glosas pertinentes al grupo y Ediciones El Puente”, *Ediciones El Puente en La Habana de los años 60: lecturas críticas y libros de poesía*, pp. 39-123, Ed. del Azar, Chihuahua, 2011.
- : *Consagración de La Habana. Las peculiaridades del Grupo Orígenes en el proceso cultural cubano*, 103 pp., Universidad de Miami, Coral Gables, 1992. Premio Letras de Oro.
- : *Escrituras poéticas de una nación: Dulce María Loynaz, Juana Rosa Pita y Carlota Caulfield*, 94 pp., Ed. Unión, La Habana,

1999. Premio Lourdes Casal de Crítica Literaria de Unión Nacional de Escritores y Artistas de Cuba 1999.
- : *Teatro y revolución cubana: Subversión y utopía en Los siete contra Tebas*, de Antón Arrufat, 162 pp., The Edwin Mellen Press, Lewiston, 2002.
- BARROSO, F.: *El naturalismo en la Pardo Bazán*, 189 pp., Ed. Plaza Mayor, Col. Nova Scholar, Madrid, 1973.
- : *Introducción al estudio de la civilización española*, 239 pp., Ed. Universal, Col. Polymita, Miami, 1976.
- BARROSO, J.: “*Realismo mágico*” y “*lo real maravilloso*” en *El reino de este mundo y El siglo de las luces de Alejo Carpentier*, 176 pp., Ediciones Universal, Col. Polymita, Miami, 1977.
- BARROSO, L.: “El prólogo de los Versos sencillos: Qué quiso decir Martí”, *Círculo. Revista de Cultura*, (18): 179-182, Verona, N. J., 1989.
- : *Ensayos sencillos: en torno a la poesía de José Martí*, 124 pp., Senda Nueva de Ediciones, Senda de Estudios y Ensayos, Nueva York, 1992.
- BEAUPIED, A.: *Libertad en cadenas: sacrificio, aporías y perdón en las letras cubanas*, 233 pp., Peter Lang, Caribbean Studies, New York, 2010.
- BEHAR, R. y JUAN LEÓN, eds.: *Bridges to Cuba = Puentes a Cuba. Michigan Quarterly Review*, (33-34), Special Two Volumes Issue, Ann Arbor, 1995. [Edición en libro: 421 pp., Ann Arbor, University of Michigan Press, 2015.]
- BEHAR, R. y LUCÍA M. SUÁREZ: *The portable island: Cubans at home in the world*, 258 pp., Palgrave Macmillan, New York, 2008.
- BEHAR, R.: “Cuba y su diáspora”, *Puentelibre. Revista de Cultura. Más allá de la isla. 66 creadores cubanos 2* (5-6): 7-14, Ciudad Juárez, verano de 1995.
- : “Juban America”, *Poetics Today*, 16 (1): 151-170, 1995.
- : *Translated Woman. Crossing the Border with Esperanza story*, 372 pp., Beacon Press, Boston, 2003.
- BEHAR, S.: *La caída del hombre nuevo: narrativa cubana del período especial*, 162 pp., Peter Lang, Caribbean Studies, 24, New York, 2009.
- BEJAR, E. C.: *La textualidad de Reinaldo Arenas: juego de la escritura posmoderna*, 264 pp., Ed. Plaza Playor, Col. Nova Scholar, Madrid, 1987.
- BEJEL, E.: “Itinerario poético de Pablo Armando Fernández”, *Plural: Revista Cultural de Excelsior*, (18): 179-82, México, abril de 1989.

- : “Nacionalidad y exilio en la narrativa cubana contemporánea (Reflexiones sobre la narrativa cubana a partir de 1959), *Confluencia. Revista Hispánica de Cultura y Literatura* 9, (2): 73-87, University of Northern Colorado, 1994.
- : *Buero Vallejo: lo moral, lo social, lo metafísico*, 164 pp., Instituto de Estudios Superiores, Montevideo, 1972.
- : *Gay Cuban Nation*, 257 pp., The University of Chicago Press, Chicago/London, 2001.
- : *José Lezama Lima, poeta de la imagen*, 206 pp., Huerga y Fierro, Madrid, 1994.
- : *Literatura de nuestra América. Estudios de literatura cubana e hispanoamericana*, 141 pp., Universidad Veracruzana, Xalapa, 1983.
- : *Literatura de Nuestra América. Estudios de literatura cubana e hispanoamericana*, 141 pp., Centro de Estudios Lingüísticos y Literarios, Universidad Veracruzana, Xalapa, 1983.
- BENÍTEZ ROJO, A.: *Archivo de los pueblos del mar*, 296 pp., Ed. Callejón, Col. En fuga, San Juan, 2010.
- : *La Isla que se repite. El Caribe y la perspectiva posmoderna*, 290 pp., Ediciones del Norte, Hanover, 1987.|| 350 pp., La Serie Rama 509, 1989.|| 416 pp., Ed. Casiopea, Barcelona 1998.|| 437 pp., Ed. Plaza Mayor, San Juan, 2010. Edición al cuidado de Rita Molinero.|| 452 pp., Editorial UH, La Habana, 2019.
- BERTOT Y HERRERA, L. D.: *The literary imagination of the Mariel generation*, 105 pp., Endowment for Cuban American Studies, Cuban American National Foundation, Miami, 1995.
- BLANCO, J. A.: *La diáspora cubana en el siglo XXI*, 173 pp., International University, Cuban Research Institute, Eriginal Books, Miami, Florida, 2011.
- BLANCO, M. E.: *Devoraciones. Ensayos de período especial*, 145 pp., Leiden, Almenara, 2016.
- BOBES, V. C.: *La nación inconclusa: (re)constituciones de la ciudadanía y la identidad nacional en Cuba*, 188 pp., FLACSO, Serie Dilemas de la política en Latinoamérica, México, 2007.
- BOTIFOLL, L. J.: *Forjadores de la conciencia nacional cubana*, 107 pp., Ed. Universal, Miami, 1984.
- BOUDET, R. I.: *Cuba: viaje al teatro en la Revolución (1959-1989)*, 301 pp., Ed. de la Flecha, Santa Mónica, 2012.

- : *En tercera persona. Crónicas teatrales cubanas (1969-2002)*, Ed. de Gestos, Col. Historia del Teatro, Irvine, 2004.
- : *Los años de la revista Prometeo*, 123 pp., Ed. de la Flecha, Santa Mónica, 2011.
- : *Luisa Martínez Casado en el paraíso*, 280 pp., Ed. de la Flecha, Santa Mónica, 2011.
- BRAVO DE VARONA, E.: *Cuban exiles periodicals at the University of Miami library. An annotated bibliography*, 203 pp., SALALM Secretariat, Memorial Library, University of Wisconsin-Madison, Madison, 1997.
- BURUNAT, S. y OFELIA GARCÍA: “Introducción”, *Veinte años de literatura cubanoamericana.*, pp. 11-19, Ed. Bilingüe, Tempe, Arizona, 1988.
- BURUNAT, S.: *El monólogo interior como forma narrativa en la novela española 1940-1975*, 251 pp., J. Porrúa Toranzas, Madrid, 1980.
- CABALLERO, J. A.: *El teatro de Sebastián Salazar Bondy*, ed. García Ribeyro, 151 pp., Lima, 1975.
- CABRERA INFANTE, G.: “Prólogo al prólogo”, *La fiesta innombrable. Trece poetas cubanos*, pról. Guillermo Cabrera Infante, pres. Gastón Baquero, int. Nedda G. de Anhalt, sel. Nedda G. de Anhalt, Víctor Manuel Mendiola y Manuel Ulacia, pp. 7-8, Ed. El Tucán de Virginia, Fundación E. Gutmann, México, 1992.
- : “The Invisible Exile”, en *Literature in Exile*, pp. 34-41, ed. John Glad, Duke University Press, Durham, 1990.
- : *Mea Cuba*, 454 pp., Plaza y Janés/Cambio 16, Barcelona, 1992,
- CABRERA, R. M., ed. y pról.: *Julián del Casal: vida y obra poética*, 188 pp., Las Américas Publishing Co., Nueva York, 1970.
- : “Símbolos y claves en los cuentos de Alfonso Hernández Catá”, *Actas del IX Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas*, pp.507-514, Ed. Vervuert, Frankfurt am Main, 1989.
- CABRERA, R. M. y GLADYS ZALDÍVAR: *Homenaje a Gertrudis Gómez de Avellaneda: memorias del simposio en el centenario de su muerte*, 353 pp., Ed. Universal. Miami, 1981.
- CAMACHO, J.: *José Martí, las máscaras del escritor*, 250 pp., Society of Spanish and Spanish American Studies, Boulder, 2006.
- : *La angustia de Eros. Sexualidad y violencia en la literatura cubana*, 259 pp., Almenara, Leiden, 2019.
- CAMACHO-GINGERICH, A.: *La cosmovisión poética de José Lezama Lima en Paradiso y Oppiano Licario*, 169 pp., Ed. Universal, Col. Polymita, Miami, 1991. || 253 pp., Capiro, Santa Clara, 2017.

- : *Martha Abreu: Una mujer comprendida*, 223 pp., Ed. Universal, Miami, 1995.
- CÁMARA BETANCOURT, M.: *Cuban Women Writers. Imagining a Matria*, trad. David Frye, 208 pp., Palgrave Macmillan (New Concepts in Latino American Cultures), New York, 2008.
- : “Letras liminares”, por José Quiroga, *La letra rebelde. Estudios de escritoras cubanas*, 155 pp., Ed. Universal, Col. Polymita), Miami, 2002.
- : *Vocación de Casandra: poesía femenina cubana subversiva en María Elena Cruz Varela*, 131 pp., Peter Lang, New York, 2001.
- CÁMARA BETANCOURT, M. y KEVIN RAÚL SEDEÑO: *La narrativa de Mayra Montero. Hacia una literatura transnacional caribeña*, 240 pp., Ed. Aduana Vieja, Valencia, 2008.
- CAMPA, A. R. DE LA: *La poesía española de posguerra (1930-1952)*, 164 pp., Gráficas Uguina, Madrid, 1969.
- CAMPA, ROMÁN DE LA: “En torno a la crítica de la literatura cubana en los Estados Unidos”, *Ideologies and Literature*, 4, (165): 276-289, mayo-junio 1983.
- : *Latin Americanism*, Cultural Studies of the Americas, 3, 223 pp., University of Minnesota Press, Minneapolis/London 1997.
- : *Nuevas cartografías latinoamericanas*, 323 pp., Ed. Letras Cubanas, La Habana, 2006.
- : *José Triana: Ritualización de la sociedad cubana*, 124 pp., Ed. Cátedra, Institute for the Study of the Ideologies and Literature, Monograph Series, Minnesota/Madrid 1979.
- CAMPOS, J.: *Función de la novela*. México, Joaquín Mortiz, 1973, 156 pp.
- : *La herencia obstinada: análisis de los cuentos nahuas*, 271 pp., Fondo de Cultura Económica, México, 1982.
- : *La imagen en el espejo*, 171 pp., UNAM, México, 1965.
- : *Oficio de leer*, 185 pp., Fondo de Cultura Económica, México, 1971.
- CANCELA, G.: *El sentimiento religioso de Unamuno*, 124 pp., Ed. Plaza Mayor, Col. Scholar, Madrid, 1972.
- : *Enrique Piñeyro, su vida y su obra*, 201 pp., Ed. Universal, Col. Polymita, Miami, 1977.
- : *Esquema de las letras españolas e hispanoamericanas*, 194 pp., Las Américas Publishing Co., Nueva York, 1970.

- CANCIO ISLA, W.: *Crónicas de la impaciencia: el periodismo de Alejo Carpentier*, 381 pp., Ed. Colibrí, Madrid, 2010.
- CANTELI DOMINICIS, M.: *Don Juan en el teatro español del siglo XX*, 181 pp., Ed. Universal, Col. Polymita, Miami, 1978.
- CAO, A. F.: *Federico García Lorca y las vanguardias: hacia el teatro*, 106 pp., Támesis Books, Serie Monografías, 112, Londres, 1985.
- CARREÑO, J.: *Cuba: literatura clandestina*, 64 pp., Ed. Universal, Col. Cuba y sus jueces, Miami, 1987.
- CARRERAS GONZÁLEZ, O.: *El mundo de Macondo en la obra de Gabriel García Márquez*, 157 pp., Ed. Universal, Miami, 1974.
- CASAL, LOURDES: "Bibliografía anotada de la novela cubana", *Abraxas*, 1 (1): 77-92, Barcelona, otoño 1970.
- : "La novela en Cuba, 1959-1967: una introducción", *Exilio, número extraordinario: Temática cubana*, pp. 184-217, Washington, invierno 1969-primavera 1970.
- : *El caso Padilla. Literatura y revolución en Cuba*, 141 pp., Ed. Nueva Atlántida, Documentos, New York, 1971|| 141 pp., Ed. Universal, Miami, 1971.
- : *Itinerario ideológico. Antología de Lourdes Casal*, 130 pp., Instituto de Estudios Cubanos, Miami, 1982.
- CASAMAYOR CISNEROS, O.: *Utopía, distopía e ingravidez. Reconfiguraciones cosmológicas en la narrativa postsoviética cubana*, 359 pp., Iberoamericana-Vervuert, Col. Nuevos Hispanismos, Berlín, 2013.
- CASTELLANOS COLLINS, M.: *Tierra, mar y cielo en la poesía de Eugenio Florit*, 66 pp., Ed. Universal, Miami, 1976.
- CASTELLANOS, I. M. y JOSEFINA INCLÁN: *En torno a Lydia Cabrera: cincuentenario de Cuentos negros de Cuba, 1936-1986*, 334 pp., Ed. Universal, Col. Ébano y Canela, Miami, 1987.
- CASTELLANOS, J. e ISABEL CASTELLANOS: *El negro en Cuba, 1492-1844*, 369 pp., Ed. Universal, Col. Ébano y Canela, Miami, 1988.
- CASTELLANOS, J.: *Invencción poética de la nación cubana*, 233pp., Ed. Universal, Col. Cuba y sus jueces, Miami, 2002.
- : *Plácido, poeta social y político*, 141 pp., Ed. Universal, Col. Polymita, Miami, 1984.
- CATALÁ, R.: *Para una lectura americana del barroco americano: Sor Juana y Sigüenza y Góngora*, 217 pp., Universidad de Minnesota, Ideologies & Literature, Minneapolis, 1987.

- CAULFIELD, C.: "Hispanic women poets and writers in the United States", *El Gato Tuerto*, (8): 1-6, 1987.
- CEREZO, M. DEL C.: *El obsceno pájaro de la noche: ejercicio de creación (Estudio sobre la obra de José Donoso)*, 192 pp., Ed. Universal, Col. Polymita, Miami, 1988.
- CHANG-RODRÍGUEZ, R.: *El discurso disidente: ensayos de literatura colonial peruana*, 282 pp., Pontificia Universidad Católica del Perú, Lima, 1991.
- : *La apropiación del signo: 3 cronistas indígenas del Perú*, 119 pp., Center for Latin American Studies, Tempe, Arizona, 1988.
- : *La palabra y la pluma en Primer nueva corónica y buen gobierno*, 205 pp., Pontificia Universidad Católica del Perú, Lima, 2005.
- : *Prosa hispanoamericana virreinal. Edición, presentación y notas de Raquel Chang- Rodríguez*, 175 pp., Hispam (Blanquerna), Barcelona, 1978.
- : *Violencia y subversión en la prosa colonial hispanoamericana*, 143 pp., José Porrúa Turanzas, Studia Humanitatis, Madrid, 1982.
- CID DE SIRGADO, I. M.: *Afrancesados y neoclásicos: su deslinde en el teatro español del siglo XVIII*, 311 pp., Ed. Cultura Hispánica, Madrid, 1973.
- CLAVIJO DE ARAGÓN, U.: *Alfonso Hernández Catá: un escritor cubano, salmantino y universal*, 180 pp., Universidad Pontificia de Salamanca, Salamanca, 1996.
- : "Distancia no quiere decir olvido: Viajes a la semilla", *Cultura y letras cubanas en el siglo XXI*, ed. Araceli Tinajero, pp. 203-213, Ed. Iberoamericana, Madrid, 2009.
- : *El caimán ante el espejo. Un ensayo de interpretación de lo cubano*, 96 pp., Ed. Universal, Miami, 1989.
- CLAY MÉNDEZ, L. F.: *Julián del Casal. Estudio comparativo de prosa y poesía*, 186 pp., Ed. Universal, Miami, 1979.
- CORTINA GÓMEZ, R.: *Blasco Ibáñez y la novela evocativa: El Papa del mar y A los pies de Venus*, 149 pp., Ed. Maisal, Col. Maisal de Literatura Hispánica, 1, Madrid, 1973.
- : *El lenguaje poético de Federico García Lorca*, 164 pp., Ed. Universitaria Potosina, San Luis Potosí, 1985.
- CRUZ ÁLVAREZ, F.: *La poesía de Emilia Bernal*, Ed. Agencia de Informaciones Periodísticas, Miami, 1982.

- CRUZ-TAURA, GRACIELLA. “Espejo de paciencia y Silvestre de Balboa en la historia de Cuba”, *Espejo de paciencia y Silvestre de Balboa en la historia de Cuba*, estudio, edición crítica y selección documental Graciella Cruz-Taura, pp. 11-123, Iberoamericana-Vervuert, Col. Parecos y australes 3, México, 2009.
- CUADRA LANDROVE, Á.: *Ensayo histórico-literario: la poesía cubana frente al comunismo*, 63 pp., Unidad Nacional Revolucionaria, Miami, 1969.
- CUBA SORIA, P. DE: *La última lectura de Orlando (ensayos sobre poesía cubana)*, 159 pp., Ed. Silueta, Miami, 2015.
- CUBEÑAS PELUZZO, J. A.: *Rubén Darío: restaurador de la consciencia de la armonía del mundo*, 155 pp., Nine Kings Editors, Escritores contemporáneos, New York, 1975.
- CUESTA MORÚA, M. et al.: *Cuba, poesía, arte y sociedad: seis ensayos*. 195 pp., Ed. Verbum, Verbum ensayo, Madrid, 2016.
- CUESTA, LEONEL A. DE LA: *El audaz: análisis integral*, 184 pp., Instituto de Estudios Superiores, Montevideo, 1973.
- : *Martí, traductor*, 235 pp., Universidad Pontificia de Salamanca, Salamanca, 1996.
- CUESTA, M.: *Cuba post-soviética: Un cuerpo narrado en clave de mujer*, 246 pp., Ed. Cuarto Propio, Serie Ensayo, Santiago de Chile, 2012.
- CUESTA, M., ed.: *Nuestro Caribe: poder, raza y postnacionalismos desde los límites del mapa LGBTQ*, 289 pp., Isla Negra Editores, Visiones y cegueras, San Juan, 2016.
- DE LA SUARÉE JR., O.: *La obra literaria de Regino Boti*, 211 pp., Senda Nueva de Ediciones, Serie de estudios y ensayos, New York, 1977.
- : *La obra literaria de Regino E. Boti*, 211 pp., Senda Nueva de Ediciones, New York, 1977.
- : *Sociedad y política en la ensayística de Ramón Pérez de Ayala*, 142 pp., Contra viento y marea, New York, 1982.
- DEL PINO, A.: *Teatralidad y cultura popular en Virgilio Piñera*, 148 pp., Ed. Verbum, Madrid, 2013.
- DE LA TORRE, A. V.: *Jorge Mañach: maestro del ensayo*, 247 pp., Ed. Universal, Miami, 1978.
- : *La obra poética de Emilio Ballagas*, 158 pp., Ed. Universal, Miami, 1977.
- DEL PORTO, H.: *La decadencia de la familia aristocrática y su reflejo en la novela española moderna*, 150 pp. Ed. Universal, Col. Polymita, Miami.

- DEL RÍO, C.: *Jorge Luis Borges y la ficción: el conocimiento como invención*, 192 pp., Ed. Universal, Col. Polymita, Miami, 1983.
- DEL RISCO, E.: *Elogio de la levedad: mitos nacionales cubanos y sus reescrituras literarias en el siglo XX*, 296 pp., Ed. Colibrí, Madrid, 2008.
- DESNOES, E.: “No es un prólogo para cubanos”, *Los dispositivos en la flor: Cuba: literatura desde la Revolución*, pp. 1-25, Ediciones del Norte, Hanover, 1981.
- DÍAZ INFANTE, D. comp. y pról.: *Una literatura sin cualidades. Escritores cubanos de la generación cero*, 227 pp., Casa Vacía, Richmond, 2016.
- : *Días de fuego, años de humo. Ensayos sobre la revolución cubana.*, 257 pp., Almenara, Leiden, 2014.
- : *La revolución congelada. Dialécticas del castrismo*, 272 pp., Ed. Verbum, Madrid, 2014.
- : *Los límites del origenismo*, 434 pp., Ed. Colibrí, Madrid 2005.
- : *Palabras del trasfondo. Intelectuales, literatura e ideología en la revolución cubana*, 213 pp., Ed. Colibrí, Madrid, 2009.
- DÍAZ INFANTE, D., ed.: *Una literatura sin cualidades: Escritores cubanos de la generación cero*, 227 pp., Casa Vacía, Richmond, 2016.
- DÍAZ MARTÍNEZ, M.: *Oficio de opinar: ensayo, crítica y periodismo*, ed. y pról. Madeline Cámara, 249 pp., Ed. Hispano Cubana, Col. Palabras mayores, Madrid, 2008.
- DÍAZ, L.: *Heredia, primer romántico hispanoamericano*, 188 pp., Ed. Génesis, Montevideo, 1973.
- DOMÍNGUEZ, C. E.: “El poder mágico de los bifes: La estancia argentina de Virgilio Piñera”, *Cuadernos Hispanoamericanos*, (471): 73-88, Madrid, septiembre 1989.
- DOMÍNGUEZ, I.: *El derecho como recurso literario en las Novelas ejemplares de Cervantes*, 83 pp., Publicaciones Lingüísticas y Literarias del Instituto de Estudios Superiores de Montevideo, Montevideo, 1972.
- ESCARPANTER, J. A.: “El teatro cubano fuera de la isla”, *Escenarios de dos mundos. Inventario teatral de Iberoamérica*, pp. 333-341, Centro de Documentación Teatral, Técnicas Gráficas Formas, Madrid, 1988.
- : “La familia en el teatro cubano”, *Ollantay Theater Magazine* 1, (2): 9-100, New York, 1994.
- : “Veinticinco años de teatro cubano en el exilio”, *Latin American Theater Review* 19 (2): 57-66, Kansas, 1986.

- ESCARPANTER, J.A., ORLANDO ROSSARDI y ARMANDO GONZÁLEZ-PÉREZ: *Literatura hispanoamericana* 6, UNED, Madrid, 1976.
- ESPINOSA DOMÍNGUEZ, C.: *El peregrino en comarca ajena: panorama crítico de la literatura cubana del exilio*, 384 pp., Society of Spanish and Spanish-American Studies, Boulder, 2001.
- : *Lo que opina el otro. Algunos apuntes sobre la crítica teatral*, 218 pp., Término Editorial, Col. Ideas, Cincinnati, 2000.
- : *Tres revistas cubanas. Índice de Mariel*, 90 pp., Término y Unveiling Cuba. Término Editorial, Col. Los libros de las cuatro estaciones), Cincinnati, 2010.
- : “Introducción”, *Exilio (1965-1973)*, pp. 9-14, Término Editorial, Cincinnati, 2003.
- ESTEBAN, Á.: *Literatura cubana: entre el viejo y el mar*, 335 pp., Ed. Renacimiento, Sevilla 2006.
- ESTUPIÑÁN ZALDÍVAR, L.: *Lunes: un día de la revolución cubana*, 304 pp., Editorial Dunken, Buenos Aires, 2015.
- FEBLES, J. M. y ARMANDO GONZÁLEZ PÉREZ: *Matías Montes Huidobro: acercamientos a su obra literaria*, 250 pp., The Edwin Mellen Press, Hispanic Literature 35, Lewiston, NY, 1997.
- FERNÁNDEZ DE LA TORRIENTE, G.: *La narrativa de Carlos Alberto Montaner: estudios sobre la nueva literatura hispanoamericana*, 262 pp., Cupsa, Col. Universitarias 18, Madrid, 1978.
- : *La novela de Hernández Catá: un estudio desde la psicología*, 131 pp., Madrid, Ed. Playor, 1976.
- FERNÁNDEZ MARCANÉ, L.: “Tres novelas de la revolución cubana”, *Diez años de revolución cubana*, ed. Carlos Alberto Montaner, pp. 103-122, Ed. San Juan, Río Piedras, 1970.
- : *El teatro de Tirso de Molina: estudio de onomatología*, 105 pp. Madrid, Plaza Mayor, 1972.
- : *La poesía romántica hispanoamericana*, 219 pp., Miami, Ed. Floridanas, 2004.
- FERNÁNDEZ SOSA, L. F.: *José Lezama Lima y la crítica anagónica*, 181 pp., Ed. Universal, Miami, 1976.
- FERNÁNDEZ VÁZQUEZ, A. A.: *La novelística cubana de la revolución (Testimonio y evocación en las novelas cubanas escritas fuera de Cuba: 1959-1975)*, 157 pp., Ed. Universal, Miami, 1980.
- FERNÁNDEZ, D. J., y MADELINE CÁMARA, eds.: *Cuba: The Elusive Nation: interpretations of National identity*, pról. Jorge Duany, 317 pp., University Press of Florida, Gainesville, 2000.

- FERNÁNDEZ, GASTÓN J.: *Temas e imágenes en los Versos sencillos de José Martí*, 145 pp., Ed. Universal, Col. Polymita, Miami, 1977.
- FERNÁNDEZ, J.: *El poema en prosa en Hispanoamérica: del modernismo a la vanguardia (estudio crítico y antología)*, 247 pp., Hiperión, Poesía Hiperión 227, Madrid, 1994.
- FERNÁNDEZ, J. B.: *Álvar Núñez Cabeza de Vaca: the forgotten chronicler*, 144 pp., Ed. Universal, Col. Estudios Hispánicos, Miami, 1975.
- FERNÁNDEZ, M.: *Rómulo Gallegos y Agustín Yáñez: dos ensayos sobre la literatura hispanoamericana*, 32 pp., Iberama, Nueva York, 1972.
- FERNÁNDEZ-BONILLA, R.: *El tiempo como Jano: siete ensayos sobre literatura española*, 145 pp., Iberama, Nueva York, 1972.
- FIGUEROA AMARAL, E., JULIO E. HERNÁNDEZ MIYARES y GLADYS ZALDÍVAR: *Julián Casal y de la Lastra: Estudios críticos sobre su obra*, 151 pp., Ed. Universal, Col. Polymita, Miami, 1974.
- FONT, M. T.: *Autobiografía lírica de Juan Ramón Jiménez*, 221 pp., Ínsula, Madrid, 1972.
- FORES, A. R.: *La poesía de Agustín Acosta: Poeta Nacional de Cuba*, 160 pp., Ed. Universal, Col. Polymita, Miami, 1977.
- : *La poesía mística de Fernando Rielo*, 135 pp., Senda Nueva de Ediciones, Senda de estudios y ensayos, Nueva York, 1985.
- GALBIS, I. R. M.: *Baroja: El lirismo de tono menor*, 243 pp., Eliseo Torres and Sons, Torres Library of Literary Studies, 27, Nueva York, 1976.
- : *De Mío Cid a Alfonso Reyes*, 139 pp., Senda Nueva de Ediciones, Senda de estudios y ensayos, Nueva York, 1981.
- : *Unamuno: tres personajes existenciales*, 105 pp., Ed. Hispam, Col. Blanquerna, Barcelona, 1975.
- GARCÍA RAMOS, R.: “La gran esperanza”, *Mariel. Revista de Literatura y Arte*, pp. 2-3, edición especial, Miami, 2003.
- : *Una medida inexacta. Ensayos y comentarios*, 148 pp., Ed. Verbum, Serie Biblioteca Cubana, Madrid, 2017.
- GARCÍA VEGA, L.: “Prólogo sin credenciales”, *Memorias de la clase muerta. Poesía cubana 1988-2001*, ed. Carlos Alberto Aguilera, pp. 7-23, Ed. Aldus, México, 2002.
- : *El oficio de perder*, 572 pp., Benemérita Universidad Autónoma de Puebla, Dirección General de Fomento Editorial, Col. Asteriscos, Puebla, 2004.
- : *Los años de Orígenes*, 338 pp., Monte Ávila Editores, Caracas, 1979.

- GARCÍA, CRISTINA, "Introduction", *¡Cubanísimo! The Vintage Book on Contemporary Cuban Literature*, ed. e intr. Cristina García, pp. 13-22, Vintage Books, New York, 2002.
- GARCÍA, E. F.: *Hombres de maíz: unidad y sentido a través de sus símbolos mitológicos*, 108 pp., Ed. Universal, Col. Polymita, Miami, 1978.
- GARCÍA, E. A.: *Cuba: Plácido, poeta mulato de la emancipación (1809-1844)*, 228 pp., Senda Nueva de Ediciones, Serie Literatura y esclavitud, Nueva York, 1986.
- GIL, L.: "Against the Grain: Why I Write in Spanish", *Inventing America*, ed. Gabriella Ibieta y Miles Orvell, pp. 371-376, St. Martin Press, New York 1996.
- : "Conjugar los espacios: Hacia una liberación por el lenguaje", *Bipolaridad de la cultura cubana: primer encuentro de escritores de dentro y fuera de Cuba*, ed. René Vázquez Díaz, pp. 86-96, Olof Palme International Center, Estocolmo, 1995.
- : "La (des)ubicación de una escritura: algunas reflexiones", *Nuevas voces en la literatura latinoamericana*, ed. Miguel Falquez-Certain, pp. 133-138, Ollantay Press, 1993.
- : "La literatura cubana en los E.U.", *Brújula/Compass* (19) 34-37, New York, 1994.
- : "Tierra sin nosotras", *Encuentro de la Cultura Cubana* (8-9) 166-170, Madrid, primavera/verano 1998.
- GÓMEZ GIL, O.: *Mensaje y vigencia de José Enrique Rodó*, 203 pp., Ed. Universal, Col. Polymita, Miami, 1992.
- GÓMEZ REINOSO, M.: *Aproximaciones a la literatura hispanoamericana*, 157 pp., Ed. Universal, Col. Polymita, Miami, 1993.
- GÓMEZ-QUINTERO, E. R.: *Literatura de dos mundos: España e Hispanoamérica*, 175 pp., Ed. Universal, Col. Polymita, Miami, 1993.
- : *Quevedo, hombre y escritor en conflicto con su época*, 132 pp., Ed. Universal, Col. Polymita, Miami, 1978.
- GONZÁLEZ, E.: *Alejo Carpentier: el tiempo del hombre*, 220 pp., Monte Ávila, Caracas, 1978.
- GONZÁLEZ, M. L.: *La novela y el cuento psicológico de Miguel de Carrión: estudio psico-social cubano*, 180 pp., Ed. Universal, Miami, 1977.
- GONZÁLEZ ACOSTA, A.: "Heredia: iniciador de caminos", *Encuentro de la Cultura Cubana*, (26-27): 283-294, Madrid, 2002-2003.
- : "Sor Juana Inés de la Cruz y la crítica cubana", *Sor Juana Inés de la Cruz y las vicisitudes de la crítica*, eds. José Pascual Buxó y

- María Elena Aguilar, pp. 244-306, UNAM, Estudios de cultura literaria novohispana, México, 1998.
- : *El enigma de Jiconténcal: estudio de dos novelas sobre el héroe de Tlaxcala*, 242 pp., Instituto Tlaxcalteca de Cultura, Serie Estudios de cultura literaria novohispana 10, México, 1997.
- : *La dama de América: textos y documentos sobre Dulce María Loynaz*, 154 pp., Ed. Betania, Madrid, 2016.
- GONZÁLEZ CRUZ, L. F.: *Fervor del método. El universo creador de Eugenio d'Ors*, 175 pp., Orígenes, Tratados de crítica literaria, Madrid, 1989.
- : *Neruda: de la tentativa a la totalidad*, 116 pp., Abra Ediciones, Nueva York, 1979.
- : *Pablo Neruda y el "Memorial de Isla Negra". Integración de la visión poética*, 189 pp., Ed. Universal, Col. Polymita, Miami, 1972.
- : *Pablo Neruda, César Vallejo y Federico García Lorca, microcosmos poéticos. Estudios de interpretación crítica*, 150 pp., Las Americas Publishing Co., Nueva York, 1975.
- GONZÁLEZ DEL VALLE, L. T.: *El canon. Reflexiones sobre la recepción literaria-teatral (Pérez de Ayala ante Benavente)*, 104 pp., Huerga y Fierro, Teoría y crítica 1, Madrid, 1993.
- : *La ficción breve de Valle-Inclán: hermenéutica y estrategias narrativas*, 376 pp., Anthropos, Autores, textos y temas 10, Barcelona, 1990.
- : *La tragedia en el teatro de Unamuno, Valle-Inclán y García Lorca*, 193 pp., Torres and Sons, Torres Library of Literary Studies 18, Nueva York, 1975.
- GONZÁLEZ DEL VALLE, L. y ANTOLÍN GONZÁLEZ DEL VALLE RÍOS: *Dos décadas del hispanismo norteamericano ante la literatura española del siglo XX*, 16 pp., Society of Spanish and Spanish-American Studies, Boulder, 1979.
- : *La ficción de Luis Romero: estudio monográfico*, 70 pp., Society of Spanish and Spanish-American Studies, Nueva York, 1976.
- GONZÁLEZ DEL VALLE, L. y VICENTE CABRERA: *La nueva ficción hispanoamericana a través de Miguel Ángel Asturias y Gabriel García Márquez*, 159 pp., Eliseo Torres, Torres Library of Literary Studies 8, Nueva York, 1972.
- GONZÁLEZ ECHEVARRÍA, ROBERTO, *Alejo Carpentier: The Pilgrim at Home*. Cornell University Press, Ithaca and London, 1977, 307 pp. ||En español: *Alejo Carpentier: El peregrino en su patria*. México,

Difusión Cultural UNAM (El Estudio), 1993, 414 pp. Madrid, Gredos (Biblioteca románica hispánica), 2004, 394 pp.

GONZÁLEZ ECHEVARRÍA, R.: *Celestina's Brood: continuities of the baroque in Spanish and Latin American literatures*, 281 pp., Duke University Press, Durham, North Carolina, 1993. *La prole de Celestina. Continuidades del barroco en las literaturas españolas e hispanoamericanas*, 273 pp., Colibrí, Madrid, 1999.

—————: *Crítica práctica/práctica crítica*, 312 pp., Fondo de Cultura Económica, Tierra Firme, México 2002.

—————: *Isla a su vuelo fugitiva: ensayos críticos sobre literatura hispanoamericana*. Madrid, Porrúa Turanzas, 1983, 264 pp.

—————: *La ruta de Severo Sarduy*, 274 pp., Ed. del Norte, Hanover, 1987.

—————: *Lecturas y relecturas. Estudios sobre literatura y cultura*, 480 pp., Ed. Capiro, Santa Clara, 2013.

—————: *Myth and archive: A theory of Latin American narrative*, Cambridge University Press, 1990. *Mito y Archivo, una teoría de la narrativa latinoamericana*, 291 pp., Fondo de Cultura Económica, México, 2011. || 336 pp., Ed. Capiro, Santa Clara, 2017.

—————: *Oye mi son: ensayos y testimonios sobre literatura hispanoamericana*, 470 pp., Renacimiento, Sevilla, 2008.

—————: *Relecturas del cuento hispanoamericano*, 105 pp., Universidad Católica de Chile, Lecturas escogidas, Santiago de Chile, 2017.

—————: *Relecturas: estudios de literatura cubana*, 163 pp., Monte Ávila, Caracas, 1976.

—————: *Sarduy en la traducción*, 280 pp., Michigan State University, Latin American Studies Center, Michigan, 1975.

—————: "The Humanities and Cuban Studies, 1959-1989", *Cuban Studies since the Revolution*, ed. Damián Fernández, pp. 199-215, University Press of Florida, Gainesville 1992.

—————: *The voice of the masters: writing and authority in modern latin american literature*, 195 pp., University of Texas Press, Austin, 1985. || *La voz de los maestros: escritura y autoridad en la literatura latinoamericana moderna*, 272 pp., Ed. Verbum, Madrid, 2001.

GONZÁLEZ ECHEVARRÍA, R. y ENRIQUE PUPO-WALKER: *Historia de la literatura hispanoamericana I: Del descubrimiento al Modernismo*. 937 pp., Ed. Gredos, Madrid, 2006.

- : *Historia de la literatura hispanoamericana 2: El siglo XX*, 788 pp., Ed. Gredos, Madrid, 2010.
- GONZÁLEZ ECHEVARRÍA, R. y ROLENA ADORNO: *Breve historia de la literatura latinoamericana colonial y moderna*, 284 pp., Ed. Verbum, Col. Ensayo, Madrid, 2017.
- GONZÁLEZ FREIXAS, M. A.: *Sociedad y tipos en las novelas de Ramón Meza y Suárez Inclán*, 184 pp., Ed. Universal, Col. Polymita, Miami, 1985.
- GONZÁLEZ MELO, A.: *Familia y exilio en la dramaturgia de la Gran Cuba: Una perspectiva dramatológica*, 326 pp., Centro Superior de Investigaciones Científicas, Madrid, 2018.
- GONZÁLEZ MONTES, Y.: *Ensayos literarios 2*, Plaza Editorial, 2014.
- : *La lozana andaluza: voluntad femenina individual en la picaresca albertiana: Orígenes, textos y estructura*, Fundación Universitaria Española, Madrid, 1979.
- : *Matías Montes Huidobro: su obsesión por la escritura*, 298 pp., Ed. Universal, Col. Polymita, Miami, 2007.
- : *Pasión y forma en “Cal y canto” de Rafael Alberti*, 250 pp., Ed. Abra, Nueva York, 1982.
- GONZÁLEZ MONTES, Y. y MATÍAS MONTES HUIDOBRO: *José Antonio Ramos, Itinerario del deseo. Diario de amor*, 132 pp., Ed. Universal, Col. Polymita, Miami, 2004.
- GONZÁLEZ PÉREZ, A.: *Acercamiento a la literatura afrocubana*, 224 pp., Ed. Universal, Miami, 1994.
- GONZÁLEZ PÉREZ, A., ed.: *Teatro afrocubano en el exilio. Ensayos críticos*, 255 pp., La gota de agua, Serie Perspectiva crítica, Philadelphia, 2012.
- GONZÁLEZ REIGOSA, F.: “Las culturas del exilio cubano”, *Reunión*, pp. 1-3, 10-11, septiembre-octubre.
- GRUPO AREÍTO: *Contra viento y marea, Premio Extraordinario La juventud de nuestra América*, 268 pp., Casa de las Américas, La Habana 1978.
- GUTIÉRREZ COTO, A.: *Polémica literaria entre Gastón Baquero y Juan Marinello (1944)*, 132 pp., Espuela de Plata, Sevilla, 2005.
- GUTIÉRREZ DE LA SOLANA, A.: “La novela cubana escrita fuera de Cuba”, *Anales de Literatura Hispanoamericana*, (2-3): 167-189, Madrid, 1973-74.
- : *Maneras de narrar: contraste de Lino Novás Calvo y Alfonso Hernández Catá*, 260 pp., Eliseo Torres and Sons, Torres Library of Literary Studies 17, Nueva York, 1972.

- : *Rubén Darío; prosa y poesía*, 332 pp., Senda Nueva Ediciones, Montclair, N. J., 1979.
- GUTIÉRREZ VEGA, Z.: *José María Chacón y Calvo: hispanista cubano*, 235 pp., Madrid, Ed. Cultura Hispánica, 1969.
- GUTIÉRREZ, M.: *El cosmos de Lydia Cabrera: Dioses, animales y hombres*, 137 pp., Ed. Universal, Col. Ébano y Canela, Miami, 1991.
- : *El monte y las aguas: ensayos afrocubanos*, 260 pp., Ed. Hispano Cubana, Col. Con Cuba en la distancia, Madrid, 2003.
- : *Los cuentos negros de Lydia Cabrera: un estudio morfológico*, 148 pp., Ed. Universal, Miami, 1986.
- : *Rosario Ferré en su edad de oro: heroínas subversivas de Papeles de Pandora y Maldito amor*, 201 pp., Ed. Verbum, Verbum Ensayo, Madrid, 2004.
- HEREDIA, A. L.: *La poesía de José Kozer. De la recta a las cajas chinas*, 144 pp., Ed. Verbum, Madrid, 1994.
- HERNÁNDEZ BUSTO, E.: *Inventario de saldos: Apuntes sobre literatura cubana*, 189 pp., Colibrí Editorial, Madrid, 2005.
- : *La ruta natural*, 180 pp., Vaso Roto Ediciones, Umbrales 21, Barcelona, 2015.
- HERNÁNDEZ CHIROLDES, A.: “Introducción”, *Los cubanos pintados por sí mismos*, Ed. Cubana, Miami, 1992.
- HERNÁNDEZ LIMA, D.: *Versiones y re-versiones históricas en la obra de Cabrera Infante*, 183 pp., Ed. Pliegos, Madrid, 1990.
- HERNÁNDEZ-MIYARES, J.: “La narrativa cubana del exterior: apunte para su historia”, *La nueva sangre*, 12 pp., febrero 1971.
- : “Lydia Cabrera: Presencia y significación en las letras cubanas”, *Círculo. Revista de Cultura* (18): 129-132, Verona, N. J., 1989.
- : “Notas sobre la narrativa cubana del exilio: la novela”, *Envíos: cuadernos de literatura* (1), julio-septiembre 1971.
- HERNÁNDEZ-MIYARES, J., ed.: editores asociados Gastón Fernández-Torriente y Leonardo Fernández-Marcané, *Cuba: Exilio y cultura. Memoria del congreso del milenio*, 259 pp., Asociación Nacional de Educadores Cubano-Americanos, Herencia Cultural Cubana, Ed. Universal, Col. Cuba y sus jueces, Miami, 2002.
- HERNÁNDEZ, A. R. y LOURDES CASAL: “Cubanos in the U.S.: A survey of the literature”, *Estudios Cubanos* 5, pp. 25-51, julio 1975.

- HERNÁNDEZ-CHIROLDES, J. A.: *Los versos sencillos de José Martí: un análisis crítico*, 321 pp., Ed. Universal, Miami, 1983.
- HIRIART, R.: *Los recursos técnicos en la novelística de Francisco Ayala*, 110 pp., Ínsula, Madrid 1972.
- : “Lydia Cabrera: Perfil literario”, *Círculo. Revista de Cultura* (18): 133-139, Verona, N. J., 1989.
- : *Antonio Porpetta: una voluntad poética*, 207 pp., Caja de Ahorros Provincial, Alicante, 1988.
- : *Idelfonso Manuel Gil ante la crítica*, 280 pp., Diputación Provincial, Institución Fernando el Católico, Temas aragoneses 55, Zaragoza, 1984.
- : *La mirada poética de José García Nieto*, 206 pp., Icaria, Barcelona, 1990.
- : *Lydia Cabrera: vida hecha arte*, 198 pp., Torres & Sons, Torres Library of Literary Studies 35, Nueva York, 1978.
- : *Más cerca de Teresa de la Parra: diálogos con Lydia Cabrera*, 162 pp., Monte Ávila Editores, Col. Estudios, Caracas, 1983.
- : *Pasión de la escritura: Hilda Perera*, 289 pp., Ed. Universal, Col. Polymita, Miami 1998.
- : *Un poeta en el tiempo: Idelfonso Manuel Gil.*, 255 pp., Diputación Provincial, Institución Fernando el Católico, Temas aragoneses 40, Zaragoza, 1981.
- HOSPITAL, C.: “Los Atrevidos”, *Linden Lane Magazine* 6, (4): 22-23, 1987.
- : “Los hijos del exilio cubano y su literatura”, *Explicación de Textos Literarios* 16, (2): 103-114, 1987.
- HOZ, L. DE LA, sel. y pról: “Prólogo”, *La poesía de las dos orillas: Cuba (1959-1993). Antología*, Libertarias, Prodhufi, Poesía, Madrid, 1994.
- INCLÁN, J., sel. y comp.: *Cuba en el destierro de Juan J. Remos*, 172 pp., Ed. Universal, Miami, 1971.
- INCLÁN, J.: *Lydia Cabrera: creación y poesía*, 29 pp., Peninsular Printing, Miami, 1981.
- : *Una carta de Martí*, 18 pp., Librería Hispano-Americana, Miami, 1976.
- IVIZATE GONZÁLEZ, D. M.: *La Generación Albur. El desafío a la Revolución*, 515 pp., Aduana Vieja, Col. de Estudios Culturales, Valencia, 2011.
- : *Lo bello y lo ético en la obra de Oscar Wilde*, 78 pp., Verbum, Ensayo, Arganda del Rey, 2017.

- : *Poesía y género: Indagación retrospectiva: una aproximación a Julia Kristeva*, 86 pp., Academia del Hispanismo, Biblioteca Contemporánea 36, Vigo, 2019.
- : *Virginia Woolf: la experiencia como cuerpo, lenguaje y conciencia*, 100 pp., Letra Capital, Serie de estudios culturales, Valencia, 2013.
- JAMBRINA PÉREZ, J.: *Virgilio Piñera: poesía, nación y diferencias*, 210 pp., Ed. Verbum, Madrid, 2013.
- JAMBRINA, J., ed.: *Una isla llamada Virgilio*, 239 pp., Stock Cero, Doral, 2015.
- JIMÉNEZ PINEDA, O. A.: *La crítica literaria en la obra de Gabriela Mistral*, Ed. Universal, Miami, 1982.
- JIMÉNEZ, J. O.: “Martí, Darío y la intuición modernista de la armonía universal”, *Círculo. Revista de Cultura* (18): 105-121, N. J., Verona, 1989.
- : *Cinco poetas del tiempo. Vicente Aleixandre: Luis Cernuda, José Hierro, Carlos Bousoño, Francisco Brines*, 458 pp., Ínsula, Madrid, 1964.
- : *Diez años de poesía española: 1960-1970*, 444 pp., Ínsula, Madrid, 1972.
- : *Diez años decisivos en la poesía española contemporánea, 1960-1970*, 247 pp., Ed. Rialp, Madrid, 1998.
- : *El simbolismo*, 350 pp., Ed. Taurus, El escritor y la crítica, Madrid, 1979.
- : *Estudios críticos sobre la prosa modernista hispanoamericana*, 324 pp., Eliseo Torres, Torres Library of Literary Studies 19, Nueva York, 1975.
- : *Estudios sobre la poesía cubana contemporánea: Regino Boti, Agustín Acosta, Eugenio Florit, Ángel Gaztelu, Roberto Fernández Retamar*, 112 pp., Las Américas Publishing Co., Nueva York, 1967.
- : *Grandes poetas de Hispanoamérica del siglo XV al XX*, 195 pp., Salvat, Barcelona, 1972.
- : *José Martí, poesía y existencia*, 154 pp., Oasis, Biblioteca de las decisiones 4, México, 1983.
- : *La poesía de Francisco Brines*, 150 pp., Renacimiento, Los cuatro vientos 30, Sevilla, 2001.

- : *La presencia de Antonio Machado en la poesía española de posguerra*, 232 pp., Society of Spanish and Spanish-American Society Studies, Lincoln, 1983.
- : *La raíz y el ala: aproximaciones críticas a la obra literaria de José Martí*, 306 pp., Pre-Textos, Valencia, 1993.
- : *Poetas contemporáneos de España y América: (ensayos críticos)*, 351 pp., Ed. Verbum, Ensayo, Madrid, 1998.
- : *Vicente Aleixandre: una aventura hacia el conocimiento*, 135 pp., Renacimiento, Los cuatro vientos, Sevilla, 1998.
- JIMÉNEZ, L. A.: *El arte autobiográfico en Cuba en el siglo XIX*, 188 pp., The Ometeca Institute, New Brunswick, 1985.
- : *El arte narrativo de Hilda Perera: de Cuentos de Apolo a La noche de Ina*, 180 pp., Ed. Universal, Col. Caniquí, Miami, 1996.
- : *Literatura y sociedad en la narrativa de Manuel Gálvez*, 172 pp., Peña Lillo, Buenos Aires, 1990.
- JIMÉNEZ, O. A.: *Indagaciones en la literatura y cultura hispanoamericanas*, 224 pp., Ed. Betania, Col. Ensayo, Madrid, 2005.
- : *La mujer en Martí. En su pensamiento, obra y vida*, 165 pp., Ed. Universal, Col. Formación Martiana, Miami, 1999.
- JIMÉNEZ, REYNALDO L.: *Guillermo Cabrera Infante y Tres tristes tigres*, 131 pp., Ed. Universal, Col. Polymita, Miami, 1977.
- JIMÉNEZ, V.: *Memoria del surrealismo en Cuba*, 150 pp., Aduana Vieja, Valencia, 2014.
- JUNCO FAZZOLARI, M.: *Paradiso y el sistema poético de Lezama Lima*, 180 pp., Fernando García Gambeiro, Buenos Aires, 1979.
- KOZER, J.: “El proceso creador”, *Poesía* (13): 25-30, 1989.
- LARRAGA, R.: *Mariano Brull y la poesía pura en Cuba*, 222 pp., Ed. Universal, Col. Polymita, Miami, 1994.
- LASAGA, J. I.: “¿Aculturación o integración cultural?”, *Círculo. Revista de Cultura*, (14): 49-55, Verona, N. J., 1985.
- LÁZARO, F.: *Gastón Baquero: la invención de lo cotidiano*, 86 pp., Betania, Ensayo, Madrid, 2001.
- LEAL, R., sel. y pról.: “Ausencia no quiere decir olvido”, *Teatro: 5 autores cubanos*, pp. 7-33, Ollantay Press, Nueva York, 1995.
- LEÓN HILL, E.: *Miguel Ángel Asturias: lo ancestral en su obra literaria*, 250 pp., Eliseo Torres, Nueva York, 1972.

- LEÓN, R.: *La poesía afrocubana: su origen histórico y la temática de la muerte*, 85 pp., Publicaciones Culturales René León, Tampa, 2011.
- : *La poesía negra de José Sánchez-Boudy*, 37 pp., Ed. Universal, Col. Polymita, Miami, 1977.
- LEYVA MARTÍNEZ, I.: “Revistas literarias: desafiando los rigores del páramo”, *Encuentro de la Cultura Cubana*, (18): 155–62, Madrid, 2000.
- LIMA, R.: *Across the spectrum: Hispanic cultural Heritage*, 282 pp., Juan de la Cuesta, Hispanic Monographs, Newark, 2019.
- : *Prismas oscuros: el ocultismo en el teatro hispánico*, 236 pp., Ed. Fundamentos, Col. Arte, Madrid, 2010.
- : *The Theatre of García Lorca*, 338 pp., Las Américas Publishing Co., Nueva York, 1963.
- LIMA, R. y DRU DOUGHERTY: *Dimensiones de la vida y obra de Valle-Inclán*, 155 pp., Sucesores de Nogués, Murcia, 1984.
- LINARES PÉREZ, M. y JOSÉ OLIVIO JIMÉNEZ: *La poesía pura en Cuba y su evolución*, 240 pp., Ed. Playor, Col. Nova Scholar, Madrid, 1975.
- LOLO, E.: *Después del rayo y del fuego: acerca de José Martí*, 202 pp., Ed. Betania, Col. Ensayo, Madrid, 2002.
- : *Las trampas del tiempo y sus memorias*, 116 pp., University of Miami, Letras de Oro, Coral Gables, 1991.
- : *Lo que quede de aldea: más sobre José Martí*, 187 pp., Alexandria Library, Miami, 2014.
- : *Mar de espuma. Martí y la literatura infantil*, 236 pp., Ed. Universal, Miami 1995.
- : *Platero y nosotros: estudio crítico*, 111 pp., Alexandria Library, Miami, 2007.
- : *Un huésped no invitado: la voz tangencial del indio en la literatura hispana*, 141 pp., Universidad Nacional de Rosario, Rosario, 2001.
- LÓPEZ CRUZ, H., sel. y ed.: *Gastón Baquero: La visibilidad de lo oculto*, 234 pp., Ed. Hispano Cubana, Madrid, 2015.
- LÓPEZ CRUZ, H. y LUIS A. JIMÉNEZ: *Dulce María Loynaz: Cien años después*, 279 pp., Hispano Cubana, Col. Ensayo, Madrid, 2004.
- LÓPEZ LABOURDETTE, A.: “Volver a la ciudad: Espacios urbanos e identidad(es) en la literatura del retorno”, *La Siempreviva* (16): 30-37, La Habana, 2013.

- LÓPEZ MORALES, H.: *Dramaturgos menores del siglo XVII*, 46 pp., Ed. La Muralla, Madrid, 1975.
- : *Historia de la literatura medieval española* 1, 391 pp., Escelicer, Hispanova de Ediciones, Madrid, 1974.
- : *Tradición y creación en los orígenes del teatro castellano*, 259 pp., Ed. Alcalá, Col. Romania, Madrid, 1968.
- LÓPEZ, A.: “Greater Cuba”, *The Ethnic Eye: Latino Media Arts*, eds. Chon Noriega y Ana López, pp. 38-58, University of Minnesota Press, Minneapolis, 1996.
- LÓPEZ, A.: *Unbecoming Blackness: The Diaspora Cultures of Afro-Cuban America*, 282 pp., University Press, Nueva York, 2012.
- LÓPEZ, I. H.: “Exilio y ‘desexilio’ en las revistas culturales de la diáspora”, *Actas del XIV Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas*, ed. Isaías Lerner, pp. 353-359, Newark, New York, 2004.
- : “La intersticial literatura cubanoamericana, acápite inédito de los estudios cubanos”, *Temas. Cultura, Ideología, Sociedad* (91-92): 58-66, La Habana, julio-diciembre 2017.
- : *Impossible returns. Narrative of the Cuban diaspora*, 295 pp., University Press of Florida, Gainesville, 2015.
- : “De Alacrán Azul a Apuntes Posmodernos: Exilio, etnicidad y diáspora cubana”, *Revista Iberoamericana*, 70 (207): 455-471, Pittsburgh, 2004.
- : “Introduction. Looking back while forging ahead”, *Let’s hear their voices. Cuban american writers of the second generation*, eds. Iraida H. López y Eliana S. Rivero, pp. 11-28, SUNY Press, Albany, 2019.
- : *La autobiografía hispana contemporánea en los Estados Unidos: a través del caleidoscopio*, 241 pp., The Edwin Mellen Press, Lewiston, NY, 2001.
- LUGO NAZARIO, F.: *La alucinación y los recursos literarios en las novelas de Reinaldo Arenas*, 222 pp. Ed. Universal, Col. Polymita, Miami, 1995.
- LUIS R.: *El modernismo y sus Orígenes*, 342 pp., Ed. Funambulista, 2016.
- : *Entre Prometeo y Narciso: el siglo modernista (1880-1980)*, pról. Iván A. Schulman, 221 pp., Ed. Complutense, Madrid, 2013.
- LUIS, C. M.: *El oficio de la mirada. Ensayos de arte y literatura*, 231 pp., Ed. Universal, Col. Arte, Miami, 1998.
- MACHOVER, J.: *El heraldo de las malas noticias: Guillermo Cabrera Infante (Ensayo a dos voces)*, 151 pp., Ed. Universal, Miami, 1996.

- : *Erotisme et nostalgie dans la littérature cubaine de l'exile*, 36 pp., Paris, 1984.
- : *La memoria frente al poder. Escritores cubanos del exilio: Guillermo Cabrera Infante, Severo Sarduy, Reinaldo Arenas*, 270 pp., Universitat de València, Col. Oberta 64, Valencia, 2001.
- MADRIGAL, R., ed.: *Voces de silencio*, Término Editorial, Col. Ideas, Cincinnati, 1996.
- MANZOR COATS, L.: *Borges/Escher, Sarduy/CoBrA: un encuentro posmoderno*, 215 pp., Ed. Pliegos, Madrid, 1996.
- : “Cincuentaicinco años de teatro en la Gran Cuba”, *La Gaceta de Cuba* (5): 22-25, La Habana, septiembre-octubre, 2014.
- MAÑACH, J.: *Homenaje de la nación cubana*, 166 pp., Ed. San Juan, Madrid, 1972.
- : *Teoría de la frontera*, 165 pp., Ed. Universitaria, Río Piedras, 1970.
- MARBÁN ESCOBAR, E.: *El teatro español medieval y del renacimiento*, 336 pp., Las Américas Publishing Co., New York, 1971.
- MARIO, J.: “La verídica historia de Ediciones El Puente”, *Revista Hispano Cubana* (6): 89-100, Madrid, 2000.
- MARQUÉS DE ARMAS, P. L.: *Ciencia y poder en Cuba: racismo, homofobia, nación (1790-1970)*, 348 pp., Ed. Verbum, Ensayo, Madrid, 2014.
- : *Prosa de la nación. Ensayos de literatura cubana*, ed. Duanel Díaz Infante, 161 pp., Casa Vacía, Richmond, 2017.
- MARQUÉS, S.: *Arte y sociedad en las novelas de Carlos Loveira*, 240 pp., Ed. Universal, Col. Polymita, Miami, 1977.
- MÁRQUEZ, H. P.: *La prefiguración como recurso estilístico en Amalia*, 14 pp., Ed. Universal, Col. Polymita, Miami, 1989.
- MARTÍ, J. L.: *El periodismo literario de Jorge Mañach*, 333 pp., Ed. Universitaria, Col. Mente y Palabra, Río Piedras, 1977.
- MARTÍN HUDSON, O.: *Unamuno y Byron: La agonía de Caín*, 128 pp., Ed. Pliegos, Pliegos de ensayo 65, Madrid, 1991.
- MARTIN, R., LESBIA ORTA VARONA y ANA NÚÑEZ: *Homenaje a Eugenio Florit: De lo eterno, lo mejor*, 314 pp., Ed. Universal, Clásicos cubanos, Miami, 2000.
- MARTÍNEZ DACOSTA, S.: *Dos críticas literarias: Terra Nostra y Un perdido*, 91 pp., SIBI, Miami, 1984.

- : *Dos ensayos literarios (Sobre Eduardo Barrios y José Donoso)*, 84 pp., Ed. Universal, Col. Polymita, Miami, 1977.
- : *El Informe sobre ciegos en la novela de Ernesto Sábato: Sobre héroes y tumbas: comentario crítico a la luz de las teorías de Segismundo Freud*, 60 pp., Ed. Universal, Col. Polymita, Miami, 1972.
- : *Los personajes en la obra de Eduardo Barrios*, Senda Nueva Ediciones, Senda de estudios y ensayos 2, New York, 1987.
- MARTÍNEZ, E. M. y FRANCISCO SOTO, eds.: *Entre islas: Estudios sobre escritoras cubanas de Nueva York: la imaginación poética de Magali Alabau, Alina Galliano, Lourdes Gil, Maya Islas e Iraida Iturralde*, 348 pp., Aduana Vieja, Col. de Estudios Culturales, Valencia, 2018.
- : *Identidad y diáspora: el teatro de Pedro R. Monge Rafuls*, 448 pp., Aduana Vieja, Col. Palabras Mayores, Valencia, 2014.
- MARTÍNEZ, E. M.: *El discurso dialógico de La era imaginaria de René Vázquez Díaz*, 95 pp., Ed. Betania, Col. Ensayo, Madrid, 1991.
- : *Lesbian Voices from Latin American Breaking Ground*, 223 pp., Garland, Nueva York, 1996.
- : *Onetti: estrategias textuales y operaciones del lector*, 177 pp., Ed. Verbum, Ensayo, Madrid, 1992.
- MARTÍNEZ, L.: *Los hijos de Saturno: intelectuales y revolución en Cuba*, 412 pp., FLACSO/Editorial Porrúa, México, 2006.
- MARTÍNEZ-MILLER, O.: *La ética judía y La Celestina como alegoría*, 278 pp., Ed. Universal, Miami, 1978.
- MASÓ, F.: “Literatura y revolución en Cuba”, *Mundo Nuevo* (32): 50-54, febrero, 1969.
- MATAS, J.: “Vuelta a *Electra Garrigó* de Virgilio Piñera”, *Latin American Theatre Review* (22): 73-79, primavera 1989.
- : *Contra el honor: las novelas normativas de Ramón Pérez de Ayala*, 240 pp., Seminarios y Ediciones, Madrid, 1974.
- : *Cabrera Infante*, 253 pp., Ed. Fundamentos, Espiral 2, Madrid, 1974.
- : *La cuestión del género literario: casos de las letras hispanoamericanas*, 253 pp., Ed. Gredos, Madrid, 1979.
- MATUTE CASTRO, A.: “Dos narrativas de Mariel: muestrario de perdedores y suicidas”, *Mitologías Hoy* 12, pp. 83-100, 2015.
- MAYOR MARSÁN, M.: *Errores y horrores: sinopsis histórico poética del Siglo XX*, Ed. Baquiana, Miami, 2001.

- MAZQUIARÁN DE RODRÍGUEZ, M.: *Barcelona y sus "divinos"*, 153 pp., Ed. Bellaterra, Barcelona, 2012.
- MEDINA, P.: "Literature and Democracy", *AWP Chronicle* 30, (4): 23-30, 1998.
- MÉNDEZ PEÑATE, S. A.: *Manuel González Prada y su obra poética*, 31 pp., Las Américas Publishing Co., Long Island, 1971.
- MÉNDEZ RODENAS, A.: "Diáspora o identidad: ¿Adónde va la cultura cubana?", *Revista Hispano-cubana* (8): 43-56, Madrid 2000.
- : "En búsqueda del paraíso perdido: La historia natural como imaginación diaspórica en Cristina García", *Modern Language Notes*, 116, (2): 392-418, marzo, 2001.
- : "Identity and diaspora: Cuban culture at the crossroads", *Cuba: Idea of a Nation Displaced*, comp. Andrea O'Reilly Herrera, pp. 143-60, State University of New York Press, Albany, 2007.
- : *Cuba en su imagen: historia e identidad en la literatura cubana*, 228 pp., Verbum, Madrid, 2002.
- : *El lenguaje de los sueños en La última niebla: La metáfora del Eros*, 15 pp., Universidad de Puerto Rico, Fundación Puertorriqueña de las Humanidades, San Juan, 1987.
- : *Gender and nationalism in colonial Cuba: The Travels of Santa Cruz y Montalvo, Condesa de Merlin*, 317 pp., Vanderbilt University Press, Nashville, 1998.
- : *Lectura y relectura, convención y crítica: ¿cómo se lee un texto literario?*, 16 pp., Universidad Autónoma de Puebla, Puebla, 1984.
- : *Severo Sarduy. El neobarroco de la transgresión*, 164 pp., Facultad de Filosofía y Letras de la UNAM, Col. Opúsculos, México, 1983.
- MÉNDEZ SOTO, E.: *El ensayo: manual de retórica española*, 1055 pp., Vox Erudita Press, Chicago, 1997.
- : *Panorama de la novela cubana de la revolución: 1959-1970*, 262 pp., Ed. Universal, Col. Polymita, Miami, 1977.
- MÉNDEZ-PEÑATE, S. A.: *Estudio estilístico del Quijote*, 84 pp., Graficesa, Salamanca, 1972.
- MERUELO GONZÁLEZ, A.: *Las novelas cortas de Alfonso Hernández Catá*, 185 pp., Ed. Géminis, Montevideo, 1973.
- MIRANDA, J. E.: *La imagen que nos ve: ensayos sobre literatura y cine en Venezuela*, 463 pp., Ed. Equinoccio, Col. Papiros, Serie Ensayo, Caracas, 2010.

- : *Nueva literatura cubana*, Madrid, 141 pp., Ed. Taurus, Cuadernos Taurus, 1971.
- : *Proceso a la narrativa venezolana*, 270 pp., Ed. de la Biblioteca, Col. Temas, 64, Caracas, 1975.
- MOCEGA-GONZÁLEZ, E. P.: *Alejo Carpentier: estudios sobre su narrativa*, 152 pp., Ed. Playor, Madrid, 1980.
- : *La narrativa de Alejo Carpentier: el concepto del tiempo como tema fundamental (Ensayo de interpretación y análisis)*, 274 pp., Eliseo Torres & Sons, New York, 1975.
- MOLINERO, RITA V.: *José Lezama Lima o el hechizo de la búsqueda*, 185pp., Madrid, Ed. Playor, Col. Nova Scholar, 1991.
- : *La narrativa de Enrique Labrador Ruiz*, 262 pp., Ed. Playor, Col. Nova Scholar, Madrid, 1977.
- : *Virgilio Piñera. La memoria del cuerpo*, 495 pp., Plaza Mayor, Col. Cultura Cubana, San Juan, 2002.
- MONTANER, C. A.: *De la literatura considerada como una forma de urticaria*, 170 pp., Ed. Playor, Col. Nova Scholar, Madrid, 1980.
- MONTERO, O.: *Erotismo y representación en Julián del Casal*, 197 pp., Brill Rodopi, Teoría Literaria: Texto y Teoría, Ámsterdam-Atlanta, 1993.
- MONTES HUIDOBRO M.: *La distorsión sexo-lingüística en Ángel Ganivet*, 246 pp., Universidad de Granada, Centro de Investigaciones Etnológicas Ángel Ganivet, Monográfica. Crítica literaria, Granada, 2001.
- : “Nuevos escritores cubanos: una bibliografía trashumante”, *Working paper number B-5 of the Twentieth Seminar on the Acquisitions of Latin American Library Materials*, University of Massachussets Library, Amherst, 1975.
- : *El teatro cubano durante la república. Cuba detrás del telón*, 738 pp., Society of Spanish and Spanish-American Studies, Boulder, Colorado, 2004.
- : *El teatro cubano en el vórtice del compromiso 1959-1961*, 309 pp., Ed. Universal, Col. Polymita, Miami, 2002.
- : *La narrativa cubana entre la memoria y el exilio. Ensayos*, 330 pp., Ed. Universal, Col. Polymita, Miami, 2004.
- : *Nuestro Mañach*, 64 pp., Municipio de Sagua La Grande en el Exilio, Miami.
- : *Persona, vida y máscara en el teatro cubano*, 469 pp., Ed. Universal, Col. Polymita, Miami, 1973.

- : *Persona, vida y máscara en el teatro puertorriqueño*, 631 pp., Corripio, Santo Domingo, 1986.
- : *Teatro cubano. Vanguardia y resistencia estética (1959-1961)*, 397 pp., Ed. Universal. Col. Polymita, Miami, 2008.
- : *Teoría y práctica del catedratisimo en Los negros catedráticos de Francisco Fernández*, 131 pp., Persona, Miami, 1988.
- : *XIX: Superficie y fondo de estilo*, 103 pp., University of North Carolina, Estudios de Hispanófila 17, North Carolina, 1971.
- MONTES HUIDOBRO, M. y YARA GONZÁLEZ: *Bibliografía crítica de la poesía cubana (exilio: 1959-1971)*, 136 pp., Ed. Playor, Col. Plaza Mayor Scholar 15, Madrid, 1973.
- MONTORI DE GUTIÉRREZ, V.: *Ideas estéticas y poesía de Fernando de Herrera*. Miami, Ediciones Universal, 1977, 189 pp.
- MORÁN LULL, F.: “¿Dónde está Casal?”, *Extramuros. De la ciudad, imagen y palabra* (36): 5-8, La Habana, 2013.
- : “La generación cubana de los 80: un destino entre las ruinas”, *Cuadernos Hispanoamericanos*, (588): 15-29, Madrid, junio 1999.
- : “Reina María: aguja, tinta, hilo, sangre”, *Extramuros. De la ciudad, imagen y palabra*, (37): 18, La Habana, 2014.
- : *Julián del Casal o los pliegues del deseo*, 354 pp., Ed. Verbum, Madrid, 2008.
- : “Las amistades peligrosas”, *La Habana Elegante. Número especial por el v aniversario de la edición electrónica de La Habana Elegante*, ed. Francisco Morán, pp. 111-125, Ed. Verbum, Madrid, 2004.
- : *Martí, la justicia infinita: notas sobre ética y otredad en la escritura martiana (1875-1894)*, 740 pp., Ed. Verbum, Madrid, 2014.
- : “Cuba.com. Escapes, descosidos y reinención del espacio nacional”, *Encuentro de la Cultura Cubana*, (40): 152-158, Madrid, 2006.
- MOREJÓN ARNAIZ, I.: *Política y polémica en América Latina. Las revistas Casa de las Américas y Mundo Nuevo*, 407 pp., Ed. de Educación y Cultura, Col. Polémicas 4, México, 2010. || 333 pp., Almenara, Leiden, 2017.
- MUGUERCIA, M. y PATRICE PAVIS: *La puesta en escena contemporánea: orígenes, tendencias y perspectivas*, 454 pp., Universidad de Murcia, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Murcia Editum), Murcia,

- MUGUERCIA, M.: *El cuerpo cubano. Teatro, performance y política en Cuba (1992-2005)*, 245 pp., Centro Latinoamericano de Creación e Investigación Teatral, Buenos Aires, 2018.
- MUÑOZ, ELÍAS M.: “Todos los que son”, *Puentelibre. Revista de Cultura. Más allá de la isla. 66 creadores cubanos 2*, (5-6): 44-50, Ciudad Juárez, verano de 1995.
- : *Desde esta orilla. Poesía cubana del exilio*, 76 pp., Betania, Col. Ensayo, Madrid, 1988.
- : *El discurso utópico de la sexualidad en Manuel Puig*, 151 pp., Ed. Pliegos, Col. Pliegos de Ensayo 21, Madrid, 1987.
- MURRIETA, F.: “Pensar desde fuera: Aproximaciones al ensayo cubano en el exilio”, *Revista Hispano-cubana* (19): 95-103, Madrid, 2004.
- , sel. y pról.: *Creación y exilio. Memorias del Primer Encuentro Internacional Con Cuba en la distancia*, 363 pp., Ed. Hispano-Cubana, Madrid, 2002.
- NUEZ, I. DE LA: “El destierro de Calibán. Diáspora de la cultura cubana en Europa”, *Encuentro de la Cultura Cubana*, (4-5): 137-144, Madrid, 1997.
- : “Registros de un cuerpo en la intemperie”, *Encuentro de la Cultura Cubana*, (12-13), Madrid.
- : *Cubantropía*, 376 pp., Ed. Periférica, Cáceres, 2020.
- : *El mapa de sal: un postcomunista en el paisaje global*, 132 pp., Ed. Periférica, Biblioteca Portátil, Cáceres.
- : *Fantasia roja: los intelectuales de izquierda y la Revolución Cubana*, 142 pp., Debate México, 2006.
- : *La balsa perpetua. Soledad y conexiones de la cultura cubana*, 167 pp., Ed. Casiopea, Col. Ceiba, Barcelona, 1998.
- , ed.: *Cuba y el día después. Doce ensayistas nacidos con la Revolución imaginan el futuro*, 233 pp., Grijalbo Mondadori, Barcelona, 2001.
- , ed.: *Cuba: la isla posible*, 271 pp., Ed. Destino, Barcelona, 1995.
- O'REILLY HERRERA, A.: “Women and the Revolution in Cristina García's *Dreaming in Cuban*”, *Modern Languages Studies* 27, (3-4): 69-91, 1997.
- PADILLA, H.: “Apuntes sobre Paradiso”, *Escandalar* 5 (1-2): 150-151, Nueva York, 1982.

- PADILLA, M. A.: *Nuestro Gustavo Adolfo Bécquer 1870-1970*, Ed. Universal, Miami, 1970.
- PALLÁS, R.: *La poesía de Emilio Ballagas*, 62 pp., Ed. Playor, Col. Plaza Mayor Scholar, Madrid, 1973.
- PARAJÓN, M.: *Cinco escritores y su Madrid: Azorín, Baroja, Rubén Darío y Ramón [¿del Valle Inclán?]* 174 pp., Ed. Prensa Española, Madrid, 1978.
- : *Eugenio Florit y su poesía*, 206 pp., Ínsula, Madrid, 1977.
- PELLÓN, G.: *José Lezama Lima's joyful vision: A study of Paradiso and other prose works*, 151 pp., University of Texas Press, Austin, 1989.
- PERAZA-SARAUSA, F.: *Revolutionary Cuba: A bibliographical guide*, University of Miami Press, Coral Gables, 1966-1968.
- PÉRDIGO, L. M.: *La estética de Octavio Paz*, 158 pp., Ed. Playor, Col. Nova Scholar, Madrid, 1975.
- PEREDA, R. M.: *Guillermo Cabera Infante*, 259 pp., EDAF, Madrid, 1979.
- PEREIRA, M.: *El ornitorrinco y otros ensayos*, 156 pp., Textofilia. Col. Lumía, México, 2013.
- PERERA, H.: *Idapo: el sincretismo en los cuentos negros de Lydia Cabrera*, 185 pp., Ed. Universal Miami, 1971.
- PÉREZ CANO, T.: *Imposibilidad del beatus ille. Representaciones de la crisis ecológica en España y América Latina*, 262 pp., Leiden, Almenara, 2016.
- PÉREZ CINO, W.: *El tiempo contraído. Canon, discurso y circunstancia de la narrativa cubana (1959-2000)*, 248 pp. Leiden, Almenara, 2014.
- PÉREZ CISNEROS DE FONT, M. T.: *Espacio: autobiografía lírica de Juan Ramón Jiménez*, 221 pp., Ínsula, Madrid, 1972.
- PÉREZ FIRMAT, G.: "A Minor-Key Note on Cuban Studies", *Cuban Studies since the Revolution*, pp. 216-221, University Press of Florida, Gainesville, 1992.
- : "The Facts of Life on the Hyphen", *ANQ: A Quarterly Journal of Short Articles, Notes and Reviews* 10 (3): 17-18, 1997.
- : "Transcending Exile: Cuban-American Literature Today", *Dialogue*, (92): 1-13, Richard Tardanico ed., Miami, 1987.
- : *Cincuenta lecciones de exilio y desexilio*, 123 pp., Ed. Universal, Col. Caniquí, Miami, 2000.
- : *Do the Americas have a common literature?*, 394 pp., Duke University Press, Durham, 1990.

- : *Idle Fictions: The Hispanic Vanguard Novel, 1926-1934*. 184 pp., Duke University Press, Durham, 1993, edición aumentada.
- : *In other words: translation as cultural practice in modern cuban literature*, 196 pp., Cambridge University Press, New York, 1989.
- : *Literature and liminality: Festive readings in the Hispanic tradition*, 182 pp., Duke University Press, Durham, 1986.
- : *My Own Private Cuba. Essays on Cuban Literature and Culture*, 250 pp., Society of Spanish and Spanish-American Studies, Boulder, 1999. Incluye *The Cuban Condition*, 185 pp., Studies in Latin American and Iberian literature, Cambridge University Press, 1989.
- : *Sin lengua, deslenguado*, 292 pp., Cátedra Letras Hispánicas, 789, Madrid, 2017.
- : *The Cuban Condition: Translation and Identity in Modern Cuban Literature*, 185 pp., Cambridge University Press, Nueva York, 1989.
- : *Life on the Hyphen*, University of Texas Press, Austin, 1994. || En español: *Vidas en vilo. La cultura cubanoamericana*, Ed. Colibrí, Madrid, 2000.
- PÉREZ HERNÁNDEZ, R.: *Indisciplinas críticas. La estrategia poscrítica en Margarita Mateo y Julio Ramos*, 101 pp., Almenara, Leiden, 2014.
- PÉREZ SARDUY, P.: “Culture and the Cuban Revolution”, *Black Scholar*, (20): 17-23, april-october 1989.
- : “Writin from Babylon”, *The Portable Island: Cubans at Home in the World*, pp.153-160., Palgrave Macmillan, New York, 2008.
- PÉREZ, L.: “Commentary: Unique but not Marginal: Cubans in Exile”, *Cuban Studies since the Revolution*, pp.258-268, University Press of Florida, Gainesville, 1992.
- PÉREZ, M. E.: *Lo americano en el teatro de Sor Juana Inés de la Cruz*, 257 pp., Torres Library of Literary Studies, Nueva York, 1975.
- : *Valle Inclán: su ambigüedad modernista*. Madrid, Editorial Playor, (Colección Nova Scholar), 1977, 170 pp.
- PIÑERA LLERA, H: “Literatura y evasión”, *Exilio*, (2): 35-53, 1972.
- : *Filosofía y literatura: aproximaciones*, 154 pp., Ed. Playor, Col. Nova Scholar, Madrid, 1975.
- : *Idea, sentimiento y sensibilidad de José Martí*, 490 pp., Ed. Universal, Col. Cuba y sus jueces, Miami, 1982.

- : *Novela y ensayo de Azorín*, 145 pp., Agesa, Madrid, 1971.
- PONTE, A. J.: *El abrigo de aire, ensayos sobre literatura cubana*, 119 pp., Ed. Beatriz Viterbo, Col. Ensayos críticos, Rosario 2001.
- : *El libro perdido de los origenistas*, 178 pp., Ed. Aldus, Col. Las horas situadas, México, 2002 || 188 pp., Renacimiento, Sevilla, 2004.
- : *La fiesta vigilada*, 239 pp., Anagrama, Barcelona, 2007.
- : “Un seguidor de Montaigne mira La Habana”, *Un seguidor de Montaigne mira La Habana. Las comidas profundas*, pp. 9-44, Ed. Verbum, Madrid, 2001.
- PORRATA, F. E.: *Explicación de Cien años de soledad*, 398 pp., State University, Sacramento, California, 1975.
- : *Incorporación del romancero a la temática de la comedia española*, 200 pp., Ed. Plaza Mayor, Col. Plaza Mayor Scholar 16, Nueva York, 1973.
- PORTUONDO TAMAYO, A. T.: *Vigencias política y literaria de Martín Morúa Delgado*, 16 pp., Ed. Universal, Col. Cuba y sus jueces, Miami, 1979.
- PRATS SARIOL, J.: *Lezama Lima o el azar concurrente*, 508 pp., Ed. Confluencias, Col. Hispaniola, 5, Madrid, 2010.
- : *Nueve délficos: ensayos sobre Lezama*, 137 pp., Ed. Verbum, Madrid, 2014.
- PRIDA, D.: “Diecinueve espectáculos en la memoria” *Escenarios de dos mundos. Inventario teatral de Iberoamérica*, pp. 342-344, Centro de Documentación Teatral, Técnicas Gráficas Formas, Madrid, 1988.
- PUJALÁ, G.: *Cuatro ensayos sobre poesía cubana*, 55 pp., La Torre de Papel, Coral Gables, 1993.
- : *Siete ensayos sobre la poesía de Armando Fernández*, 83 pp., La Torre de Papel, Coral Gables, 1996.
- PUJALS, E. J.: *Frustración en el drama de A. Buero Vallejo*, 40 pp., Ed. Rex Press, Miami, 1966.
- : *La obra narrativa de Carlos Montenegro*, 153 pp., Ed. Universal, Miami, 1980.
- PUJALS, J.: *El bosque indomado. Donde chilla el obscuro pájaro de la noche. Estudio sobre José Donoso*, 134 pp., Ed. Universal, Col. Polymita, Miami, 1981.
- PUJOL, L.: *Tres visiones del amor en la obra de José Martí*, 85 pp., Ed. Universal, Col. Polymita, Miami, 1989.

- PUÑALES ALPÍZAR, D.: *La maldita circunstancia. Ensayos sobre literatura cubana*, Almenara, Leiden, 2020.
- : *Escrito en cirílico: el ideal soviético en la cultura cubana posnoventa*, 385 pp., Ed. Cuarto Propio, Santiago de Chile, 2013.
- PUPO WALKER, E.: *La vocación literaria del pensamiento histórico de América: indagaciones sobre el desarrollo de la prosa de ficción, siglos XVI-XIX*, 220 pp., Ed. Gredos, Biblioteca románica hispánica, 2, Madrid, 1982.
- QUIROGA, J.: *Cuban palimpsests*, 269 pp., University of Minnesota Press, Cultural Studies of the Americas, 19, Minneapolis, 2005.
- : *Tropics of desire*, 286 pp., University of New York Press, New York, 2002.
- REMOS RUBIO, J. J.: *Los forjadores de la cultura cubana*, 95 pp., Ediciones del Directorio Magisterial Cubano, Miami, 1965.
- REXACH, R.: *Dos figuras cubanas y una sola actitud. (Estudios sobre Félix Varela y Jorge Mañach)*, 258 pp., Ed. Universal, Col. Cuba y sus jueces, Miami 1981.
- : *Estudios sobre Gertrudis Gómez de Avellaneda. La reina mora del Camagüey*, 84 pp., Ed. Verbum, Col. Ensayo, Madrid, 1996.
- : "Invitación al viaje (otra vez) hacia José Martí", pról. Gastón Baquero, *Estudios sobre Martí*. 176 pp., Ed. Playor, Col. Nova Scholar, Madrid, 1985.
- : *Nuevos estudios sobre José Martí*, 172 pp., Ed. Universal, Col. Formación martiana, Miami, 2002.
- RIPOLL, C.: *A látigo y destierro: reflexiones sobre la emigración cubana*, 16 pp., Cuban Studies Association, Georgetown University, Washington, 1975.
- : *Archivo José Martí: repertorio crítico. Medio siglo de estudios martianos*, 276 pp., Torres Library of Literary Studies, 10, New York, 1971.
- : *Cervantes y el Quijote en José Martí*, 42 pp., Ed. Dos Ríos, Nueva York, 2005.
- : *José Martí, letras y huellas desconocidas*, 143 pp., Torres Library of Literary Studies, New York, 1976.
- : *La Celestina a través del Decálogo y otras notas sobre literatura de la Edad de Oro*, 212 pp., Las Américas Publishing Co., Nueva York, 1969.

- : *La generación del 23 en Cuba y otros apuntes sobre el vanguardismo*, 182 pp., Las Américas Publishing Co., New York, 1968.
- : *La Revista de avance (1927-1930): vocero de vanguardismo y pórtico de revolución*, 261 pp., Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana, Pittsburgh, 1964.
- : *La vida íntima y secreta de José Martí*, 262 pp., Ed. Dos Ríos, Nueva York 1995.
- : *Martí lector*, 15 pp., Ed. Dos Ríos, New York, 1997.
- : *Nuevas páginas sobre José Martí*, 196 pp., Ed. Dos Ríos, Nueva York, 2004.
- RIVERO, E.: “Cuban American Writing”, Cathy Davidson and Linda Wagner, eds., *The Oxford Companion to Women’s Writing in the United States*, pp. 228-130, Oxford University Press, New York, 1995.
- : “Cubanos y Cubano-Americanos: Perfil y presencia en los Estados Unidos”, *Discurso Literario*, (7): 81-101, 1989. (Reproducido en *La Gaceta de Cuba*, (5):22-25, La Habana, septiembre-octubre de 1993.
- : *El gran amor de Pablo Neruda. Estudio crítico de su poesía*, 182 pp., Ed. Plaza Mayor, Col. Plaza Mayor Scholar, Madrid 1971.
- : *Ensayos desde la diáspora*, 221 pp., Ed. Aduana Vieja, Col. de estudios culturales), Cádiz, 2005.
- : *Hacia un análisis feminista de Tres tristes tigres*, 291 pp., Bilingual Press, New York, 1982.
- ROBERTS, G.: *Temas existenciales en la novela española de postguerra*, 285 pp., Ed. Gredos, Biblioteca románica hispánica. Estudios y ensayos, 182, Madrid, 1973.
- ROBLES, M.: *Profecía y luz en la poesía de Maya Islas*, 40 pp., M. and A. Editions cop., San Antonio, Texas, 1987.
- RODRÍGUEZ GUTIÉRREZ, M.: “Introducción”, *Otra Cuba secreta. Antología de poetas cubanas del siglo XIX y del XX*, pp. 17-44, Ed. Verbum, Madrid, 2011.
- : “Prólogo: Magali Alabau es Perséfone Pérez o cómo volver a Ilión”, *Hemos llegado a Ilión*, pp. 7-20, Ed. Betania, Madrid, 2013.
- : *Entre el cacharro doméstico y la Vía Láctea*, 333 pp., Ed. Renacimiento, Col. Iluminaciones, 77, Sevilla 2012.
- RODRÍGUEZ IGLESIAS, L.: *Crítica madre. Lenguajes de la diáspora en Estados Unidos desde Miami*, 208 pp., Rialta Ediciones, Querétaro, 2023.

- RODRÍGUEZ LEE, M. L.: *Juegos psicológicos en la narrativa de Mario Vargas Llosa*, 189 pp., Ed. Universal, Col. Polymita, Miami, 1984.
- RODRÍGUEZ, A.: *La estructura mítica del Popol Vuh*, 108 pp., Ed. Universal, Col. Polymita, Miami, 1985.
- RODRÍGUEZ, I.: *El hombre y las metáforas de Dios en la literatura hispanoamericana*, 144 pp., Ed. Universal, Col. Polymita, Miami, 1991.
- : *La estructura metafórica en Paradiso*, 28 pp., American Press, New Jersey, 1983.
- : *La metáfora en las estructuras poéticas de Jorge Guillén y García Lorca*, 163 pp., Hispanova de Ediciones, Madrid, 1977.
- ROJAS, R.: “Diáspora y literatura. Indicios de una ciudadanía postnacional”, *Encuentro de la Cultura Cubana*, (12-13): 136-146, Madrid, 1999.
- : *El arte de la espera*, 222 pp., Ed. Colibrí, Madrid, 1998.
- : “Diáspora, intelectuales y futuros de Cuba”, *Temas. Cultura, Ideología, Sociedad*, (66): 144-151, La Habana, abril-junio, 2011.
- : *El estante vacío. Literatura y política en Cuba*, 231 pp., Ed. Anagrama, Col. Argumentos, Barcelona, 2009.
- : *Essays in Cuban Intellectual History*, 197 pp., Palgrave Macmillan, New Directions in Latino American Cultures, New York, 2008.
- : *Isla sin fin*, 230 pp., Ed. Universal, Miami, 1998.
- : *José Martí: la invención de Cuba*, 145 pp., Ed. Colibrí, Madrid, 2000.
- : *La vanguardia peregrina. El escritor cubano, la tradición y el exilio*, 228 pp., Fondo de Cultura Económica, Lengua y estudios literarios, México, 2013.
- : *Motivos de Anteo: patria y nación en la historia intelectual de Cuba*, 402 pp., Ed. Colibrí, Madrid, 2008.
- : *Tumbas sin sosiego. Revolución, disidencia y exilio del intelectual cubano*. Barcelona, Editorial Anagrama (Colección Argumentos), 2004, 505 pp.
- : *Un banquete canónico*, 166 pp., Fondo de Cultura Económica, Col. Lengua y Estudios Literarios, México 2000.
- : *Viajes del saber. Ensayos sobre lectura y traducción en Cuba*, 193 pp., Almenara, Leiden, 2018.

- ROMERO, H. R.: *La evolución literaria de Juan Goytisolo*, 162 pp., Ed. Universal, Colección Polymita5, Miami, 1979.
- : *Nuevas perspectivas sobre la generación del 27*, 169 pp., Ed. Universal, Col. Polymita, Miami, 1983.
- ROMEY Y FERNÁNDEZ, R.: *Eugenio María de Hostos: antillanista y ensayista*, 170 pp., Universidad de Madrid, Seminario de Estudios Americanistas, Madrid, 1959.
- ROMEY, R.: *Voces de mujeres en la literatura cubana*, 197 pp., Ed. Verbum, Verbum ensayo, Madrid 2000.
- ROSALES HERRERA, R.: *Fictional first-person discourses in Cuban diaspora novels: the author within and beyond textual boundaries*, 284 pp., The Edwin Mellen Press, Lewiston, NY, 2011.
- ROSELL, JOEL F.: *A través del espejo: libros, lecturas y escritura literaria en los libros infantiles y juveniles*, 71 pp., Asociación de Literatura Infantil y Juvenil de Argentina, Buenos Aires, 2004.
- : *La literatura infantil: un oficio de centauros y sirenas*, 142 pp., Lugar Editorial, Buenos Aires, 2001.
- ROSSARDI, O. (seud. De Orlando Rodríguez Sardiñas): *León de Greiff, una poética de vanguardia*, 186 pp., Ed. Madrid, Playor, Col. Nova Scholar, 1975.
- ROZENCVAIG, P.: “Constantes dispersas en la narrativa del exilio”, Pedro Monge, ed., *Lo que no se ha dicho*, pp. 144-154, Ollantay Press, Nueva York 1994.
- : “Prólogo”, *Poetas cubanas en Nueva York: Antología breve*, pp. 7-18, Ed. Betania, Madrid, 1991, edición bilingüe.
- : *Reinaldo Arenas: Narrativa de transgresión*, 124 pp., Ed. Oasis, Col. Alfonso Reyes, 6, México, 1986.
- RUIZ DEL VISO, H.: *El Marqués de Mantua: simbolismo y evangelio en Lope de Vega*, 84 pp., Ed. Universal, Miami, 1971.
- : *Macías: el Cristo del amor. (Porfiar hasta morir)*, 46 pp., Bosch, Barcelona, 1968.
- RUIZ, R.: *Fernando Alegría: vida y obra*, 147 pp., Ed. Playor, Col. Nova Scholar, Madrid, 1979.
- SAA, ORLANDO E.: *El teatro escolar de los jesuitas en España*, 218 pp., Slusa, N.J 1990.
- : *La serenidad en las obras de Eugenio Florit*, 118 pp., Ed. Universal, Miami, 1971.

- : *Un aspecto de la poesía de Pablo Le Riverend: de un doble*, 105 pp., Círculo de Cultura Panamericano, 1984.
- SABAT DE RIVERS, G.: *Bibliografía y otras cuestiúnculas sorjuaninas*, 120 pp., Ed. Biblioteca de Textos Universitarios, Salta, 1995.
- : *El “Sueño” de Sor Juana Inés de la Cruz: tradiciones literarias y originalidad*, 160 pp., Tamesis, Londres, 1977.
- : *En busca de Sor Juana*, 386 pp., Facultad de Filosofía y Letras, UNAM, Col. Seminarios, México, 1998.
- : *Esta, de nuestra América pupila: estudios de poesía colonial*, 341 pp., Society for Renaissance & Baroque Hispanic Poetry, Houston, Texas, 1999.
- : *Estudios de literatura hispanoamericana: Sor Juana Inés de la Cruz y otros poetas barrocos de la Colonia*, 355 pp., PPU, Barcelona, 1992.
- SABOURÍN, J.: *Introducción a la literatura cubana*, 136 pp., Sofía, 1987.
- : *Literatura hispanoamericana*, 237 pp., 1985.
- : *Temas y figuras fundacionales de la literatura hispanoamericana*, 121 pp., Sofía, 1985.
- SALUDES, E. G.: *La narrativa de Luis Martín Santos a la luz de la psicología.*, Ed. Universal, Col. Hispanic Studies Collection, 197 pp., Miami 1980.
- SÁNCHEZ AGUILERA, O.: *Las martianas escrituras*, 363 pp., Ed. José Martí, La Habana, 2016.
- SÁNCHEZ, R. et al., *Homenaje a Lydia Cabrera; estudio sobre Lydia Cabrera y temas afrocubanos*, 349 pp., Ed. Universal, Col. Ébano y canela, Miami.
- SÁNCHEZ, R.: *Homenaje a Enrique Labrador Ruiz*, 84 pp., Montevideo, 1981.
- : *Reinaldo Arenas: recuerdo y presencia*, 235 pp., Ed. Universal, Col. Polymita, Miami, 1994.
- SÁNCHEZ-BOUDY, J.: *Baudelaire: psicoanálisis e impotencia*, 46 pp., Ed. Universal, Miami, 1970.
- : *Filosofía del cubano y de lo cubano*, 199 pp., Ed. Universal, Col. Cuba y sus jueces, Miami, 1986.
- : *Historia de la literatura cubana en el exilio*. Miami, Ed. Universal, Col. Polymita, 1975, 196 pp.
- : *La nueva novela hispanoamericana y Tres tristes tigres*. Miami, 174 pp. Ed. Universal, 1971.

- : *La temática narrativa de Severo Sarduy*. 103 pp., Ed. Universal, Col. Polymita, Miami, 1985.
- : *La temática novelística de Alejo Carpentier*, 208 pp., Ed. Universal, Miami, 1969.
- : *Las novelas de César Andreu Iglesias y la problemática puertorriqueña actual*, 96 pp., Bosch, Barcelona, 1968.
- : *Lezama Lima: Peregrino inmóvil (Paradiso al desnudo: Un estudio crítico de Paradiso)*, 219 pp., Ed. Universal, Col. Polymita, Miami, 1974.
- : *Madame Bovary: un análisis clínico sobre neurosis y psicosis psicógena*, 34 pp., Bosch, Barcelona, 1969.
- : *Modernismo y americanismo*, 71 pp., Bosch, Barcelona 1970.
- SÁNCHEZ-GREY ALBA, E.: *La mujer en el teatro hispanoamericano y otros ensayos*, 189 pp., Universidad Católica del Uruguay Dámaso Antonio Larrañaga, Montevideo, 1992.
- : *Teatro cubano: dos obras de vanguardia de José Cid Pérez*, 151 pp., Senda Nueva, Nueva York, 1989.
- : *Teatro cubano: tres obras dramáticas de José Antonio Ramos*, 153 pp., recopilación y estudio de E. S. A., Senda Nueva, Nueva York, 1983.
- : *Teatro cubano moderno: dramaturgos*, Ed. Universal, Col. Polymita, Miami, 2000.
- SANTÍ, E. M.: *Bienes del siglo. Sobre cultura cubana*, 431 pp., Fondo de Cultura Económica, Col. Tierra Firme, México, 2002.
- : *El acto de las palabras. Estudios y diálogos con Octavio Paz*, 523 pp., Fondo de Cultura Económica, Vida y pensamiento de México, México, 2016.
- : *Escritura y tradición. Texto, crítica y poética de la literatura hispanoamericana*, 197 pp., Ed. Laia, Barcelona, 1988.
- : *Fernando Ortiz: contrapunteo y transculturación*, 299 pp., Ed. Colibrí, Madrid, 2002.
- : *Pablo Neruda, the poetics of prophecy*, 256 pp., Cornell University Press, Ithaca, 1982.
- : *Pensar a José Martí. Notas para un centenario*, 138 pp., Society of Spanish and Spanish-American Studies, Cuban Literary Studies, Boulder, 1996.

- : *Por una politeratura. Literatura hispanoamericana e imaginación política*, 354 pp., Ed. El Equilibrista, Hora actual, México, 1998.
- SARDIÑAS, J. M.: *El cuento fantástico en Cuba y otros estudios*, Ed. Letras Cubanas, La Habana, 2010.
- SARDUY, S.: *Escrito sobre un cuerpo. Ensayos de crítica*, 107 pp., Ed. Sudamericana, Perspectivas, Buenos Aires, 1969.
- : *La simulación*, 134 pp., Monte Ávila Editores, Caracas, 1982.
- : pról. Gonzalo Celorio “Del barroco español al neobarroco hispanoamericano”, *Obras III. Ensayos*, 487 pp., Fondo de Cultura Económica, Col. Tierra Firme, México, 2013.
- SERRANO, P. E.: “La narrativa cubana del/desde/en el exilio”, *Reinaldo Arenas, aunque anochezca. Textos y documentos*, pp. 50–60, Ed. Universal, Miami 2001.
- SIMO, A. M.: *Cinco miradas sobre Cortázar*, 114 pp., Tiempo Contemporáneo, Col. Números, 1, Buenos Aires, 1978.
- : *Lydia Cabrera: An intimate portrait*, 22 pp., Latin American Gallery, New York, 1984.
- SOSA CABANAS, A., ed.: *Reading Cuba: Discurso literario y geografía transcultural*, 377 pp., Ed. Aduana Vieja, Col. de estudios culturales, Cádiz, 2018.
- SOSA, R.: *Vicente Blasco Ibáñez a través de sus cuentos y novelas valencianas*, 136 pp., Ed. Playor, Col. Plaza Mayor, Madrid, 1974.
- SOTO, F.: *Reinaldo Arenas: The Pentagonia*, 185 pp., Twayne Publishers, 1998.
- SOTO, S.: *Magia e historia en los Cuentos negros, Por qué y Ayapá, de Lydia Cabrera*, 164 pp., Ed. Universal, Miami, 1983.
- SUÁREZ RADILLO, C. M.: *El teatro barroco hispanoamericano: ensayo de una historia crítico-antológica*, Ed. Porrúa, Madrid, 1980.
- : *Itinerario temático y estilístico del teatro contemporáneo*, 277 pp., Ed. Playor, Madrid, 1976.
- : *Lo social en el teatro hispanoamericano contemporáneo*, 395 pp., Ed. Equinoccio, Universidad Simón Bolívar, Caracas, 1976.
- : *Temas y estilos en el teatro hispanoamericano contemporáneo*, 302 pp., Litho Arte, Zaragoza, 1975.
- SUAREZ, M. L.: *La narrativa de José Sánchez Boudy (tragedia y folklore)*, 192 pp., Ed. Universal, Miami, 1983.

- : *Teatro en verso del siglo XX: un estudio crítico*, 224 pp., Miami, Ed. Universal, 1975.
- TEURBE TOLÓN, E. y LUIS RODRÍGUEZ MOLINA: *Teatro lírico popular de Cuba*, 56 pp., Ed. Universal, Col. Polymita, Miami, 1973.
- TOMÁS FERNÁNDEZ DE CASTRO, L.: *Espacio sin fronteras*, 157 pp., Fondo Editorial Casa de las Américas, Col. Premio La Habana, 1999.
- TORRES, C. L.: *La cuentística de Virgilio Piñera: estrategias humorísticas*, 133 pp., Ed. Pliegos, Col. Pliegos de ensayo, 37, Madrid, 1989.
- TOUS, A.: *La poesía de Nicolás Guillén*, 159 pp., Ed. Cultura Hispánica, Madrid, 1971.
- ULLOA, J. C.: *José Lezama Lima: textos críticos*, 156 pp., Ed. Universal, Col. Polymita, Miami, 1979.
- : *Sobre José Lezama Lima y sus lectores: guía y compendio bibliográfico*, 101 pp., Society of Spanish and Spanish American Studies, Boulder, 1987.
- VALDÉS, B. J.: *Panorama del cuento cubano*, 125 pp., Ed. Universal, Col. Polymita, Miami, 1976.
- VALDÉS-CRUZ, R.: *De las jarchas a la poesía negra*, 164 pp., Senda Nueva de Ediciones, Senda de estudios y ensayos, Nueva York, 1979.
- : *La poesía negroide en América*, 257 pp., Las Américas Publishing Co., Col. Clásicos hispanoamericanos, 7, Nueva York, 1970.
- : *Lo ancestral en la narrativa de Lydia Cabrera*, 113 pp., Ed. Vosgos, Barcelona, 1974.
- VALDESPINO, A.: *Jorge Mañach y su generación en las letras cubanas*, 264 pp., Ed. Universal, Miami, 1971.
- VALERO, R.: *El desamparado humor de Reinaldo Arenas*, 412 pp., North-South Center, Universidad de Miami, Col. Letras de Oro, 1991.
- VARIOS: *Lo que no se ha dicho*. Essays commissioned by Ollantay Center for the Arts under the coordination and edition of Pedro R. Monge Rafuls, 340 pp., Ollantay, Center for the Arts, New York, 1994.
- VÁZQUEZ DÍAZ, R., comp.: *Bipolaridad de la cultura cubana*, Ponencias del primer encuentro de escritores de dentro y fuera de Cuba, 126 pp., Centro Internacional Olof Palme, Estocolmo, 1994.
- VEGA DE FEBLES, M. V.: *Huellas de la épica clásica y renacentista en La Araucana de Ercilla*, 107 pp., Ed. Universal, Col. Polymita, Miami, 1991.

- : *La obra poética de Eugenio Florit*, 104 pp., Ed. Universal, Miami, 1987.
- VERA LEÓN, A.: “The Garden of Forking Tongues: Bicultural Subjects and an Ethics of Circulating in and out of Ethnicities”, *Postmodern Notes*, 3, (2): 10-19, 1993.
- WEST-DURAN, A.: “Prólogo”, Alan West-Durán, ed., *Cuba*, Detroit, Charles Scribner’s Son, Cengage Learning, USA, 2012.
- : *Cuba: a cultural history*, 288 pp., Reaktion Books, London, 2017.
- ZALDÍVAR, G. y CONCEPCIÓN ALZOLA: *Cinco aproximaciones a la narrativa hispanoamericana*, 205 pp., Ed. Playor, Col. Nova Scholar, Madrid, 1977.
- ZALDÍVAR, G.: *En torno a la poética de Mariano Brull*, 24 pp., Asociación de Hispanistas de Las Américas, Miami, 1992.
- : *Novelística cubana de los años 60. Paradiso. El mundo alucinante*, 75 pp., Ed. Universal, 1977.
- ZAYAS, F. J.: *Un cervantista cubano olvidado: Ciriaco Sos Gautreau*, 15 pp., State University of New York, Brockport, 1973.
- ZIELINA, M. DEL C.: *La africanía en el cuento cubano y puertorriqueño: Gerardo del Valle, Lydia Cabrera, José Luis González, Antonio Benítez Rojo, Carmelo Rodríguez Torres, Ana Lydia Vega*, 198 pp., Ed. Universal, Col. Ébano y canela, Miami, 1992.

Datos de la autora

ZAIDA CAPOTE CRUZ (La Habana, 1967) es investigadora del Instituto de Literatura y Lingüística José Antonio Portuondo Valdor y coautora de *Historia de la literatura cubana* (2008), *Obras y personajes de la literatura cubana* (2016) y del *Diccionario de obras cubanas de ensayo y crítica* (tomo I, 2013; tomo II, 2018), que dirigió. Ha publicado *Tres ensayos ajenos* (1994), *Contra el silencio. Otra lectura de la obra de Dulce María Loynaz* (2005), *La nación íntima* (2008), *Loynacianas* (2017), *Tribulaciones de España en América. Tres episodios de historia y ficción* (2021), *Estado crítico* (2023) y una edición crítica de *Jardín. Novela lírica*, de Dulce María Loynaz (2015). En 2005 y 2021 obtuvo el Premio Alejo Carpentier de Ensayo.

¹ Este Índice bibliográfico fue realizado según la *Norma editorial cubana* del 8 de febrero de 2017.